

C-058

MARCOTTE

Annuaire des Adresses de

QUEBEC et LEVIS

Directory Enr.
Reg'd

31 Mai 1939

1939 - 40

51e Edition

CONTIENT

LISTE ALPHABETIQUE des noms des citoyens et des maisons d'affaires de Québec, Québec-Ouest, Sillery, Lévis et Lauzon, avec professions et adresses.

LISTE DES RUES ET AVENUES par ordre alphabétique de noms, donnant par ordre numérique, les noms des résidents et leurs professions.

GUIDE de l'Acheteur et du Vendeur

RENSEIGNEMENTS OFFICIELS concernant Québec, Québec-Ouest, Sillery, Lévis et Lauzon, le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral.

AUTRES RENSEIGNEMENTS dans la table des matières, page No 34.

BUREAUX DE POSTE de la Province de Québec.

CONTAINS

ALPHABETICAL LIST of the names of the citizens and business firms of Quebec, Quebec West, Sillery, Levis and Lauzon.

STREET DIRECTORY

BUYER AND SELLER'S GUIDE

OFFICIAL INFORMATION concerning Quebec, Quebec-West, Sillery Levis and Lauzon, Provincial Government and Federal Government.

OTHER INFORMATION enumerated in table of contents, page No. 35.

POST OFFICES of the Province of Quebec.

Droits réservés, Canada 1939, par G.-A. Paradis, N.P., 445 rue St-Jean, Québec.

TABLE DES MATIÈRES

Souvenirs de la visite de Nos Souverains à Québec.....	2 et 3
Cité de Québec (1608-1939).....	4 à 28
Chambre de Commerce.....	29 à 32
Population — Cité de Québec.....	36 à 37
Corporation de Québec.....	37 à 43
Taxes municipales.....	44 à 51
Gouvernement Provincial.....	52 à 67
Gouvernement Fédéral.....	68 à 80
Religieux.....	81 à 82
Justice.....	83 à 90
Département de la Défense Nationale.....	91 à 92
Instruction.....	92 à 96
Guide de l'acheteur et du vendeur.....	97 à 128
Québec — Noms des rues.....	139 à 559
“ — Liste alphabétique des noms.....	575 à 1382
Ville de Québec-Ouest.....	560 à 565
Municipalité de Sillery.....	565 à 574
Cité de Lévis.....	1285 à 1286
Lévis — Noms des rues.....	1286 à 1311
“ — Liste alphabétique des noms.....	1312 à 1353
“ — Annuaire du Commerce.....	1354 à 1359
Lauzon — Liste des Membres du Conseil.....	1360 à 1361
“ — Noms des rues.....	1361 à 1373
“ — Liste alphabétique des noms.....	1374 à 1394
Bureaux de Postes.....	1395 à 1412
Québec — Nouveaux changements de noms de rues.....	1391 et 1392

FC
2946.2
I53
1939/1940
CAT

	PAGES
Québec	139
Québec-Ouest	560
Sillery	565
Lévis	1285
Lauzon	1360
Guide de l'acheteur de Québec	97
“ “ “ “ Lévis	1354
Bureaux de Postes	1393

(Voir pages Nos 1391 et 1392 pour noms reçus durant l'impression).

TABLE OF CONTENTS

King George VI and Queen Elizabeth in Quebec.....	2 and 3
City of Quebec (1608-1937).....	4 to 28
Quebec Board of Trade.....	29 to 32
Population — City of Quebec.....	36 to 37
Corporation of Quebec.....	37 to 43
Municipal Taxes.....	44 to 51
Provincial Government.....	52 to 67
Federal Government.....	68 to 80
Religious.....	81 to 82
Justice.....	83 to 90
Department of National Defence.....	91 to 92
Instruction.....	92 to 96
Buyer and Seller's Guide.....	97 to 128
Quebec — Streets Directory.....	139 to 559
“ — Alphabetical List of Names.....	575 to 1382
Town of Quebec West.....	560 to 565
Municipality of Sillery.....	565 to 574
City of Levis.....	1285 to 1286
Levis — Names of Streets.....	1286 to 1311
“ — Alphabetical List of Names.....	1312 to 1353
“ — Business Classified Directory.....	1354 to 1359
Town of Lauzon — Members of Council.....	1360 to 1361
“ “ “ — Names of Streets.....	1361 to 1373
“ “ “ — Alphabetical List of Names.....	1374 to 1394
Post Offices.....	1395 to 1412
Quebec — New changes of Streets Names.....	1391 and 1392

	PAGES
Quebec	139
Quebec-West	560
Sillery	565
Levis	1285
Lauzon	1360
Quebec Buyer and Seller's Guide	97
Lévis “ “ “ “.....	1354
Post Offices	1393

(See pages Nos 1391 and 1392 for names received during the printing)

Cité de Québec

City of Quebec

MAI - - 1939 - - MAY

POPULATION

	Ames
Résidents--.....	153,719
Non résidents (employés à Québec)—Outsiders (employed in the City).....	3,000
	156,719
Familles.....	27,400
Habitations.....	25,200

EVALUATION DES PROPRIETES DE QUEBEC

1938-1939

Ville de Québec—Evaluation impossible—City of Quebec—Value of property.....	\$ 117,768,648
Ville de Québec—Evaluation non imposable (Spéciaux)—City of Quebec—Exempt from taxation (Special).....	57,373,200
Valeur des propriétés appartenant à la Cité de Québec Value of properties owned by the City of Quebec.....	18,000,00
	\$ 193,141,848

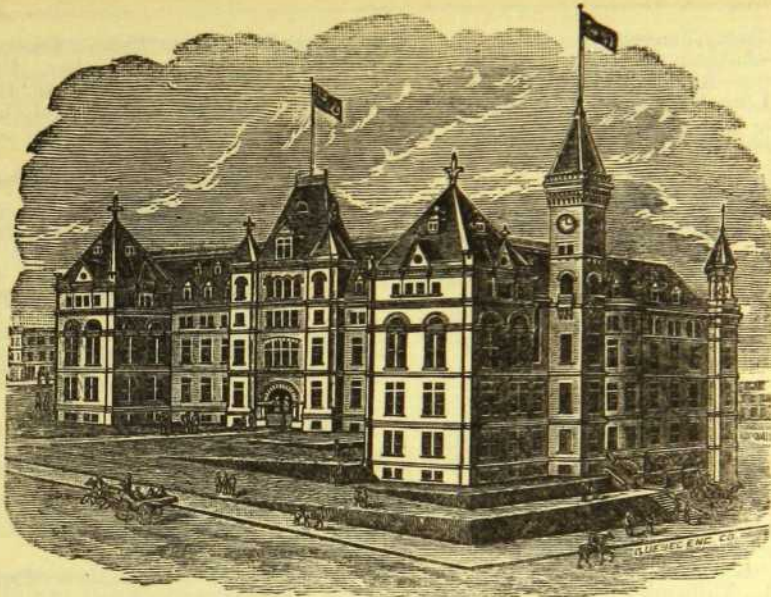
Superficie de la ville de Québec—Area Quebec City.....5,754.51 acres

LES MAIRES DE QUÉBEC — THE MAYORS OF QUEBEC

1833-34—Elzéar Bédard
1834-36—R.-E. Caron
1840-46—
1846-50—G.-C. Stuart
1850-53—N.-F. Belleau
1853-54—U.-J. Tessier
1854-55—C. Alleyne
1855-56—Jos. Morin
1856-57—C. Robitaille
1857-58—Jos. Morrin
1858-61—H.-L. Langevin
1861-63—Thos. Pope

1863-66—A.-G. Tourangeau
1866-68—Joseph Cauchon
1868-69—John Lemesurier
1869-70—William Hossack
1870—A.-G. Tourangeau
1870-74—Pierre Garneau
1874-78—Owen Murphy
1878-80—Robert Chambers
1880-82—J.-D. Brousseau
1880-82—J.-D. Brousseau
1882-90—Frs. Langelier
1890-94—J.-T.J.-Frémont

1894-05—S.-N. Parent
1906—Georges Tanguay
1906-10—Sir Georges Garneau
1910-15—Napoléon Drouin
1916-20—Henri-E. Lavigueur
1920-26—Joseph Samson
1926-27—Valmont Martin
1927-28—Télesphore Simard
1928-29—Oscar Auger
1929-34—H.-E. Lavigueur
1934-38—J.-E. Grégoire
1938—Lucien H. Borne.



CORPORATION DE QUEBEC

Son Honneur **LUCIEN-H. BORNE** Maire
His Worship Mayor

Secrétaire du Maire—**L. P. DESJARDINS**—Mayor's Secretary

ECHEVINS—ALDERMEN

Quartier Champlain—Champlain Ward —
Francis-J. Dinan, No 1; Wilfrid Samson,
No .

Quartier Limoilou —Limoilou Ward — Hu-
bert Simard, No 1; J.-Albéric Noreau No

Quartier Montcalm — Montcalm Ward —
Elzéar-A. Tremblay, No ; Emile Morin,
No 2

Quartier St-Jean-Baptiste—St. Jean-Baptis-
te Ward—J.-Ernest Drolet, No 1; Arthur
Poulin No 2

Quartier St-Roch—St-Roch Ward—L.-F.
Martel, No 1; Arthur Duval, No 2.

Quartier St-Sauveur—St-Sauveur Ward —
Arthur Drolet, No 1; Pierre Bertrand, M.
P. P., No 2; Philémon Garneau, No 3.

COMITE ADMINISTRATIF

Son Honneur le Maire Lucien-H. Borne, pré-
sident; MM. P. Bertrand, M.P.P., F.-J.
Dinan, L.-F. Martel, J.-Albéric Noreau,
Arthur Poulin, Elzéar-A. Tremblay.

Dépt du Greffier—Clerk's Dept

Greffier de la Cité—F.-X. Chouinard
Assistant-greffier—L.-P. Desjardins

Avocats—J.-A. Nadeau, Benoît Pelletier
Notaires—Charles Delagrave, M.P.P., J.-
E. Boily.
Enquêteur—J.-A. Patry

Cour du Recorder—Recorder's Court

S. H. le Recorder—Eugène DesRivières
Greffier—Clerk—Georges Delisle
Députés-greffiers—J.-E. Bussièrès et Er-
nest Godbout
Comptable—Accountant—Tél. Verret, jnr.
Commis—Clerks—Paul Fiset, Gérard Beau-
bien Ph. Gauvin
Huissiers—Bailiffs—Geo. Vidal, Jos. La-
chance

Dépt des Archives et Statistiques—Dept of Archives and Statistics

Archiviste-statisticien—V. Desjardins
Commis—Clerks—R. Vincent, J.-T. Cou-
lombe, J.-A. Alain

Dépt du Trésorier—Treasurer's Dept

Trésorier—Treasurer—C. R. Fontaine

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

VOIRIE

Ingénieur-en-chef—Edouard Hamel
Assts-ingénieurs—Ls-Nap. Boulet, Ludger
Gagnon

Secrétaire—Albert Tanguay
 Arpenteur—Antonio Trottier
 Contremaîtres—Arthur Lavoie, Delphis-J. Marsan, Léon Faucher, Charles Côté, J.-B. Verret
 Assts-contremaîtres—Edgar Trudel, Arthur Verreault
 Parcs—Emile Lamonde
 Chef d'Equipe—Charles Samson
 Dessinateurs—Paul Martin, Jules-E. Rousseau, Abraham Lepage.
 Chaineurs—J.-Wilfrid Gaulin, Georges Drolet
 Commis—Arthur Bourdeau, Wellie Thomassin, P.-E. Gauthier, H. Drolet, H. Bouchard, M. L. Métivier

DIVISION DU COUT DE REVIENT

Comptable—J.-Adjutor Bilodeau
 Commis—Jules Bussièrès, J.-Robert Filion
 Maurice Beaulé, Edouard-J. Childs, Paul Gosselin, Gerard Donnelly

BATISSES MUNICIPALES

Architecte—Gustave Robitaille
 Inspecteur—Louis Côté
 Commis—R. Thibaudeau
 Inspecteur—Louis Côté
 Commis—R. Thibaudeau
 Concierge et messagers—Feorges Gingras et E. Cloutier
 Ascenseur—Georges Dubois et J.-A. Fecteau
 Gardiens de nuit—G. Dallaire et J.-E. Drolet
 Maître de Poste—René Trudel
 Journaliers—Arthur Mondor et L. Gingras

SERVICE DE L'AQUEDUC

Ingénieur—Joachim Tremblay
 Asst.-ingénieur—Antonio Roberge
 Contremaîtres—William Arkinson, Herm. Caron, W. Bouchard
 Asst.-contremaître—Benjamin Keatg
 Commis—Timothy Burke, Alfred Emond et David Noreau
 Gardien—Arthur Poitras

DIVISION DE LA RECEPTION

Chef de service—Cyrille Bélanger
 Chefs de service Adjoints—Dion Elzéar, Turcotte Casault,
 Comptables—Emilius Jobin et G.-Albert Grenier

1er caissier receveur—Lachance J.-Ernest
 2ème caissier receveur—Fortier Henri
 Commis—Martin J. Berch, Quinn F. McGill, Vachon J.-Ls, Lépine Germain, Cantin Geo.-Henri, Lockwell Cyrille, Deschambault P.-Henri, Drolet J.-Paul Bastien Gérard A.,

DIVISION de la PERCEPTION EXTÉRIEURE

Contrôleur des huissiers—Jos. Gagné
 Huissiers—William-A. Bertand Louis Emon
 Huissiers—William-A. Bertrand, Louis Emond, Rodolphe Toussaint, Ernest Dion, Alfred Morissette, Cyrénus Leclerc, Ro-

dolphe Toussaint, Ernest Dion, Alfred Morissette, Cyrénus Leclerc, Rodolphe Allaire, R. Poulin, U. Langevin, Jos. Bou-tet, T. Bériau, B. Bédard Paul Dimard

DIVISION DES ACHATS

Contrôleur—Jos. Louis Marceau
 Vérificateur—Jules Leclerc
 Comptables—Marcel Bourassa, Emile Drolet, Lucien Boucher, L. Godin, R. Ville-neuve, R. Côté

BUREAU DU VERIFICATEUR

Vérificateur—Jules Leclerc
 Comptables—Marcel Bourassa, Emile Drolet, Lucien Boucher, L. Godin, R. Ville-neuve, R. Côté

DIVISION DE LA COMPTABILITE

Asst-Trésorier et Comptable-en-chef—Roland Marois
 Asst.-comptable-en-chef—Gaudiose Samson
 Commis—Ls-Henri Poulin, Jules Robert et Emile Racine
 Chefs opérateurs des machines—Eug. Mercier et Odina Leclerc.
 Opérateurs—Ern. Bélanger, Alb. Bédard, Marcel Lavigueur, J.-E. Savard, P.-E. Thibaudeau, Clément Pednault.

DIVISION DES APPROPRIATIONS

Comptable—Maurice Lagacé
 Commis—Léopold Bélanger, Bernard Gagnon, Cyrille Talbot, Armand Cloutier, Laval Chartré, Lorenzo Plamondon, Marcel Poulin
 Payeur—Amédée Chouinard
 Commis—J.-P. Lemieux

DIVISION DES COTISEURS

Chef—Nap-O. Matte, Louis Wagner, J.-Arthur Davis, Aug. Garneau, Jos.-H. Gignac
 Pierre Déry

DIVISION DE LA COTISATION

Comptable—P.-Henri Savard
 Registraire—Alex. Gingras
 Commis—Egide Deblois, John Cark, Js. Boutet, Honoré Gignac, Mastaï Dionne, Sylvio Wagner, Caroll Lapointe, Laval Martineau, Art. St-Hilaire, J.-M. Landry.

SERVICE DES INCENDIES

PREVENTION

Commissaire—Pierre Audet, avocat
 Asst.-commissaire—

ASSISTANCE PUBLIQUE

Médecins—Drs J.-E. Thibaudeau, G. Foy et Dr L. Côté
 Secrétaire—Robert Cimon
 Commis—Germain Dombrowski
 Infirmière—Mlle J. Lafleur
 Commis—Germain Dombrowski, L. Gagnon et Ed. Charland

SECTION DES LOGEMENTS OUVRIERS

Chef du Service—Edmond Chouinard
Comptable—Rosaire Belleau
Administrateur des propriétés de la Cité—M.
Ls-Ph. Lebel

SECTION DE L'EXPOSITION PROVINCIALE

Secrétaire—Emery Boucher
Comptable—Lucien Calrk
Commis Oct. Lacroix

SECTION DU SOU DU PAUVRE

Percepteur—René Bélanger
Commis—J. Lessard

SECTION DE LA NEIGE

Comptable de Division—Alfred Poudrette
Commis—Sylvio Côté, Armand Rouleau et
Antonio Letarte

**Département de la Santé Publique
Public Health Department**

Médecin Municipal—Dr Berchmans Paquet
Secrétaire—J.-Ls Beaumont
Commis—Moisan Arthur, Plamondon Georges
Ambulanciers—Germain Omer, Lacasse Alex
Thibaudeau Geo.
Ambulance des contagieux—Tél. 2-7041
Inspecteur du lait—Allard E.-Urgèle
Asst-inspt. du lait—Ménard Frs-Nap., Du-
bois Albert, Caron Lorenzo J. Martin.
Commis—Desjardins Régina, Bergeron Ro-
saire, Dufresne J.-Bte
Clinique dentaire—Lanthier Dr Aimé, La-
roche Dr Georges.
Médecin—Tousignant Dr J.-Albert
Service d'inspection—Bédard Dr Ferdinand
Médecin vétérinaire—St-Amant, Dr Hector
Surveillant du bassin d'alimentation de l'a-
queduc—Lamontagne Ls-Ph.
Inspecteurs—Drolet Jean, Lachance Jos.
Inspecteur de pain—A. Charest
Inspecteurs sanitaires—Drolet Laurier, Re-
naud., Gilbert, S., Roy, M.
Inspecteur plomberie—Jos. Gilbert
Désinfection—J.-H. Morissette
Laboratoire chimiste—Dr Dominique Gauvin
Secrétaire—Lucien Morin
Commis—Jules Marchand et H. Drolet
Infirmières—Mmes F. DeVarennnes, O. Guay,
G. Bernier, Mlles L. Cantin, H. Dubé,
J. Crépault, A. Robitaille et G. Larose
Hôpital Civique—Rvde MM. de la Garde
Supérieure

Bureau de cotisation

Son Honneur le Maire
Son Honneur le Recorder
Echevin L.-F. Martel
Secrétaire—Le Greffier de la Cour du Recor-
der, M. Georges Delisle

Bureau de revision

Son Honneur le Maire
Son Honneur le Recorder.
Echevin—Arthur Poulin
Secrétaire: le Greffier de la Cité, F.-X. Chou-
nard

Palais Montcalm

Gérant théâtre—J.-A. Gauvin
Inst. natation, J. Lachance
Inst. natation—Miss R. Dinan et M. J. La-
chance
Ingénieur-Gardien—M. J. M., Beaumont
Caissier—E. Duval

ATELIER MUNICIPAL

Surintendant—Paré France
Asst.-surintendant—Drolet Rosaire

Poids et Mesures

Commis—Pageau Roméo Nadeau Alfred Ins-
pecteur Mercier J.-Bte
Asst.-Inspecteur—Laliberté G.

BATISSES MUNICIPALES

Atelier de réparations, surintendant—La-
brecque J. L.
Asst.-Inspecteur—Gosselin R
Gardien—Roy Théodule
Contremaîtres—Bouchard Wilb. et Beau-
mont Elzear

DIVISION DES SOUPAPES

Station des Pompes—Fiset Magella et Gi-
roux Chs A.
Réservoir—Delisle Lucien, Descroiselles
Ernest
Pont de l'Aqueduc—Emond Jules et Au-
clair W.
Poste de feu No 8—Poitras Ls, et Gagnon
Ed.
Montplaisant—Gagné L. et Rochon D.
St-Sauveur—Plamondon Ismael
Château d'Eau—Boivin Jean
Rivière-des-Mères—Bédard Jacques
Chloration—Gauvreau D., Morin P., et
Proulx G.

REGIE EXTERNE

Ingénieur—Arphile Longpré
Homme d'instruments et dessinateurs—
Roland Côté
Commis—Alain, Chs., Boucher J.-M., Far-
rell Geo., Lemieux Jean, Grégoire, Samuel,
Béland P.
Inspecteur, carte d'identité—Lortie A.E.
Commis—Hudon J. C.
Asst.-contremaître—Poulin Adjutor
Electricien—Perron Arthur

REGIE INTERNE

Chaîneur—Girard R.
Analyste—Bériaud, J.-C.

17 et 18 sont affectés, respectivement, au
Service de la Sécurité et à celui des Incendies,

MEMBRES DE LA POLICE DE LA CITE

MEMBERS OF THE CITY POLICE FORCE

Bureau: Hôtel de Ville. Tél. 2-4001—échange avec toutes les stations.

Chef de Police : Capt. A.-S. Biagaouette, 123, rue Aqeduc, Tél. 3-4073.

Chef-Adjoint : Jean-Jules Gagnon, 109, rue Père Marquette, Tél. 5585.

Secrétaire : Simon Vaillancourt, 837, rue St-Vallier

Ass't-secrétaire : Lorenzo Duclos, 45, rue St-Joachim, Tél. 2-6978

Comptable : Octave-J. Fiset, 247 rue d'Aiguillon, Tél. 3-2990

Commis : Joseph-C. Emond, 27 rue Bédard.

Wilfrid Drouin, 43 rue Deva-

rennes, Tél. 33510

Maurice Samson, 34½ Ave Cartier, Tél. 33205

Sténographe : Charles Moreau, 254, 4e Ave.

Inspecteurs : Richard Canty, 90 St-Eustache, Tél. 2-2884

Cléophas Brulotte, 6 Ave Cartier, Tél. 3-2006

Gaudiose Buteau, 136 rue Richelieu, Tél. 3-2300

Détectives de la Sûreté:

Lauréat Lacasse, lieutenant-détective, Tél. 2-4001, local 110, rés. 152 Fleurie, Tél. 3-0315

Aimé Guilmette, sergent-détective, Tél. 2-4001 local 111, Rés. 130 rue St-Olivier, Tél. 3-3950

Oscar Tanguay, détective, Tél. 2-4001, local 111, rés. St-Joachim 34 apt 12, Tél. 2-4377

Adélar Gaulin, détective, Tél. 2-4001, local 111, rés. 107, rue Couillard, Tél. 4-2235

Patrick Horrigan, détective, Tél. 2-4001 local 111, rés. 160 4e Ave, Tél. 2-4280

Thomas Scallen, détective, Tél. 2-4001, local 106, rés. 37 rue Scott, Tél. 4-0710

Détectives des Mœurs:

Joseph-D. Beaudoin, sergent-détective, Tél. 2-4001, local 112, rés. 23 Langevin, Tél. 3-0216

Louis Rochette, détective, Tél. 2-4001, local 87, Rés. 54, rue St-Joseph, Tél. 2-3251

Nicholas Smith, détective, Tél. 2-4001, local 87, Rés. 32, rue Lockwell, Tél. 2-0507

Charles Fiset, détective, Tél. 2-4001, local 87, Rés. 14e Rue 59½, Tél. 4-4317

Sergents

Bouffard Ovide, Lavigne 57
Power Edward, 37, St-Michel
Wellman Pierre, 10e Rue 125
Couture Ludger, Carillon 12
Girard Adjutor, 8e Avenue 146

Stapleton M., Cliff View 10
Tracey Charles, Ch. Ste Foy 329
Cameron Joseph, Scott 18
Scallen John, Artillerie 64
Jeffrey Alfred, Petit Champlain 25
Dassylva Jos., Aqeduc 124
Cullerton Thomas, Scott 63
Gagnon Arthur, St-Germain 128
Hébert Mathias, 4e Avenue 210
Doyon Valère, Ave Bigaouette 96
Guay J.-E., Marie Rollet 150
Lépine Philippe, St-Vallier 1018
Shields Edgar, Bouffard 124
Lambert Albert, Ave Lamontagne 112
Fortier Alfred, Ave Boisclerc 93
Bilodeau Emile, 3e Ave 528
Jean Jules, 4ème Ave 83
Thibault Léon, 7ème Rue 97
Boucher Edeas, Lafayette 120

Constables

Paré Adélar, St Patrice 149
Martel Omer, Richelieu 386
Lecouvie Edmond, Fraser 18
Gamache Wilfrid, Ave Lamontagne 74
Thorne Albert, O'Connell 27
Genest Gaudiose, Crémazie 172
Collin Charles, de la Ronde 41
Henry Wilfrid, Prince-Edouard 259
Sansfaçon Omer, Route des Bell 251
Devost Basile, Chamfleury 316
Beaumont Evariste, Morin 43
Messier Albert, Arago 35
Charters Raymond, de la Normandie 53
Brindamour Louis, Ste-Thérèse 126B
Demuy Rodolphe, Franklin 98
Patry G.-Henri, Bagot 85
Beaulieu Jos. E., Marie-Louise 68
Hébert Joseph, Châteauguay 154
Dumont F.-Xavier, 3e Ave 140
Bélanger Joseph, Morin 27
Bélanger C.-A., Ozanam 197
Lamontagne Valmore, de la Martinière 7
Desmarais Léo, 6e Avenue 70
Deslauriers Emile, St-Germain 75
Blanchet Béloni, 2e Avenue 230½
Hamel J.-A., Ave Leclerc 113
Beaulé Oscar, Bourdon 36
Lewin Arthur, 3e Avenue 250
Gravel Samuel, de la Ronde 386
Alain Joseph, St-Mathias 52
Charland Maurice, 6e Ave 33½
Charland Wilfrid, Déligny 5
Thomassin Arthur, St-Alexis 63
Boily Georges, Jeanne-Mance 111
Houde Jules, 106 St-Ambroise
Poliquin J. B., St-Laurent 22
Bélanger Adélar, Avenue des Frères 34
Frezell J.-A., St-Patrick 12
Kirouac Patrick, 3e Avenue 54
Marois Ulric, Bibaud 67
Stapleton T. J., 10 Cliff View Place

Guimont Jos.-Alph., 3e Ave 534
 Cunningham Rod., 4e Avenue 180
 Taillon Chs-Aug., 12e Rue 4½
 Savard Jos.-L., Boisseau 159a
 Déry Samuel, Ave Laurentide 13
 Moisan Jos., Champlain 468
 Gingras Adrien, St-Vallier 701
 Rochette Auguste, Lavigneur 189
 Roberge Dorothé, De la Ronde 168
 Othot Albert, 4e Ave 101
 Giguère Oscar, 9e Rue 54
 Rochette Alexandre, St-Olivier 320
 Brousseau Ernest, St-Luc 21
 Martineau Fridolin, Lasarre 55
 Roberge Ed., Maufils 153
 Boiteau Charles, Richelieu 271
 Dussault Philippe, 3e Rue 125
 Grégoire Elzéar, de l'Eglise 124
 Vachon Edouard, St-Vallier 640
 Chevarie Alphonse, 8e Avenue 150
 Verville Wilfrid, 3e Avenue 485½
 Robitaille Octave, Marie Rollet, 169
 Papillon Maurice, 3e Ave 526
 Racine Lucien, 3e Avenue 414r
 Lemelin Omer, St-Félix 9
 Milhomme W., de la Ronde 286
 Leclerc Joseph, Hermine 297
 Lapointe J.-C.-E., 17e Rue 28
 Girard Lauréat, Dorchester 63
 Roy Sylvio, 14e Rue 89
 Burke Patrick, Ste-Eugène 1
 Girard Gérard, de Beaujeu 167
 Nestor W. J., Champlain 447
 Garneau Gérard, de la Reine 427
 Labrie Raymond, 11e Rue 89
 Vézina J.-C.-L., Champfleury 395½
 Gaudreau, Gérard, Ave Leclerc 111
 Auclair A., 13e Rue 155
 Miller G., Des Commissaires 94
 Racine G., St-Jean 240
 Bussièrès J., Frontenac 97
 Jobin J., Bagot 267
 Bélanger Adolphe, Ste-Catherine 42
 Cloutier L., 1ère Avenue 132
 Aubert P.-H., La Canardière 267
 Fortin G.-H., de la Reine 431.
 Rochette M., Lavigneur 129
 Dube L., Ch. St-Louis 110
 Shields H.-T., Bouffard 124
 Lacasse P. E., Fleurie 152
 Dion R., Champlain 744

Bacon, Gaston, St-Vallier 856
 Bailly, Wm-Arthur, St-Cyrille 74
 Bisson, Ovil, St-Vallier 137
 Blouin, Gérard, Kirouac 232
 Bruneau, J.-F.-Maurice, St-Joseph 364
 Chenard, Jean-Paul, St-Jean 415
 Fitzback, Joseph, Ste-Thérèse 125
 Fradette, Mathias, Champlain 410
 Fradette, Maurice, Ave Bigaouette 98
 Genest, Alfred, de la Salle 219
 Glode, Lucien, Letellier 6
 Goupil, Jean-Paul, de la Reine 386
 Guilmette Ludger, Ave Lamontagne 110½
 Guimont Louis-Ph., St-Joseph 364
 Lanouette, Yves, Père Marquette 116
 Lemire, Roger, Chemin Ste Foy 101
 Lepage, Jean-Marie, de la Ronde 15
 Masse, Roland, 1ère Rue 175
 Mecteau, Honoré-Alph., 10e Rue 114
 McAnney Wm., St-Dominique 48½
 Noel Richard, St-Vallier 1185
 O'Neil Jacques, Champlain 744
 Paquet Maurice, Châteauguay 168
 Queen Howard, Ste-Julie 4
 Saillant, Georges-Henri, Berthelot 26
 Tardif Ernest, Marie de l'Incarnation 220
 Truchon Ronald, 8e Avenue 152
 Bourret, Nap. (spécial), Latourelle 187
 Rousseau Emile (spécial), St-Luc 295½

**Echange Privée, tous les postes,
 Tél. 2-4001**

POSTES DE POLICE

- No 1—Hôtel-de-Ville Local 91
 2—Lachevrotière 4¾ Local 92
 3—St-François 236 Local 93
 4—St-Nicolas Local 94
 5—Champlain 44 Local 95
 6—Champlain 434
 7—St-Réal 29 Local 97
 8—St-Vallier 925 Local 98
 9—Franklin 52 Local 99
 10—Jetée Louise Local 100
 11—Hermine 230 Local 101
 12—Crémazie 203 Local 102
 13—Police Montée, 3e Avenue et 9e Rue Local 103
 14—De l'Espinay 6 Local 104
 15—Rue Trudel Local 105
 16—Parc Victoria Local 119
 17—Kitchener Local 107

MEMBRES DE LA BRIGADE DU FEU

MEMBERS OF THE FIRE BRIGADE

Bureau-chef: Téléphone 2-3901, échange avec toutes les stations

- Rosaire Beaulieu....., chef..... Rés. 89 Avenue Laurentides, Tél. 9723
 Nap. Drolet, asst.-chef..... Rés. 21 Chevière, Tél. 3-3728
 Martin Reddy, député-chef..... Rés. Aberdeen 114, Tél. 4-0776
 Wilfrid Lachance, député-chef..... Rés. 68½, La Canardière, Tél. 2-3634
 Georges-E. Emond, secrétaire..... Rés. 450, 3e Avenue, Tél. 4-0861
 Lucien Laverdière, asst.-secrétaire..... Rés. 10, Durocher

Poste No 1, Hôtel de Ville

Capt. E. Wagner, 322 Richelieu
 Lieut. E. Bédard, 642 St-Vallier
 G. Shea, 32 Artillerie
 J. Benoit, 757 Champlain
 Napoléon Robitaille, 14 Durocher
 H. Bélanger, 269 Bagot
 P.-H. Rhéaume, 186½, 1ère Avenue
 E. Dion, 168 Notre-Dame des Anges
 C. Donnelly, 101 St-Olivier
 L. Griffin, 11 St-Félix
 D. Villeneuve, 327 4e Avenue
 F. Prémont, 9e Rue 100
 J. Drouin, 18 Ozanam
 F. Soucy, 78½ Dollard
 A. Lapointe, 17 de Mazenod
 L. Simard, 70 St-Léon
 J. Plamondon, méc. Blvd Langelier 147
 A. Giguère, sellier, Alfred 27

Poste No 2, Rue Richelieu

Capt. Denis Normile, 84 Crémazie
 Lieut. E. McAllister, 200½ St-Olivier
 G. Gagnon, 61 Dollard
 Antonio Samson, 170 d'Argenson
 Adéland Plante, 38 Ste-Agnès
 G. Drolet, 155 Arago
 N. St-Hilaire, 116 Godbout
 E. Langlois, 39 Laviguer
 J. Beaupré, 10 Ste-Agnès
 P.-E. Cauchon, 122 Avenue Cartier
 U. Forgues, 180 Vitre
 E. Gagné, 80½ St-Patrick
 G. Lapointe, 62 de la Normandie
 J. Paré, 290 Richelieu

Poste No 3, Rue Dorchester

Capt. Philéas Patry, 54 Jeanne Mance
 Lieut. Albert Bruneau, 144½ 5e Rue
 A. Janvier, 246 de la Salle
 Auguste Thérien, 361 2e Avenue
 Auguste Pelletier, 319 St-Vallier
 Adjutor Jobin, 323 Franklin
 J. Lapointe, 217½ Morin
 Léon Marsan, Papineau 103
 L. Caouette, 199 Montmagny
 E. Samson, 6 Rigaudville
 J. L'Heureux, 225 des Commissaires
 A. Nadeau, 58 Smith
 A. Allaire, 1070 St-Vallier
 L. Montambeault, 71 Notre-Dame-des-Anges
 N. Brousseau, 141 des Commissaires
 G. Masse, 175 3e Rue,

Poste No 5, Rue Dalhousie

Capt. Georges Paré, 19 Ferland
 Lieut. Paul Alain, 34 Ste-Marie
 L. Tougas, 62 Franklin
 Dollard Guay, 38 Ave Jacques-Cartier
 Joseph Desmeules, 114, 7e Rue
 S. Giguère, 38 Papineau
 Albert Bourassa, 261 Ch. Colomb
 Arthur Grenier, 26 Petit Champlain
 G. Turcotte, 330 de la Salle
 J. Gagnon, 141½ Ave Renaud
 Donat Cayer, 10 de la Naudière

E. Marquis, 218, 1ère Avenue
 E. Paquet, 316½ Morin
 Willie Bélanger, 186½ du Roi
 C. Blouin, St-Léon 65
 J. Chevalier, 124 Avenue des Oblats

Poste No 6, Rue Champlain

Capt. Owens Harry, 19 Scott
 Lieut. James Gunnip, 540 Champlain
 William Hughes, 405 Champlain
 Martin O'Mailley, 36 Côte-Ste-Geneviève
 Richard O'Brien, 16 St-Gabriel
 J.-B. Vocelle, 797 Champlain
 Bernard Stapleton, 148 St-Patrice

Poste No 7, Rue Boisseau

Capt. Antoine Labrecque, 292 St-Olivier
 Lieut. Ernest Sanschagrin, 10 Père Grenier
 W. Madison, 207 Châteauguay
 Joseph Sanschagrin, 116 Ste-Thérèse
 F. Raymond, 10 Durocher
 Albert Gamache, 133 Franklin
 G. Mathieu, 106 Marie-Louise
 Adéland Fortin, 229 Napoléon
 Henri Auelair, 172 Bayard
 Albert Blouin, 45 Père Grenier
 A. Bussièrès, 73 Carillon
 C. Genest, 13 Chevière
 P. Jobin, 196 St-Luc
 A. Lachance, 65 Ste-Marguerite

Poste No 8, Rue Massue

Capt. Philippe, Bourré 79 de Mazenod
 Lieut. Albert Plamondon, 107 Ave des Pins
 Emile Gadoury, 62 Ste-Thérèse
 Odina Lavoie, 87 Marie-Louise
 T. Grenier, 460 du Roi
 Edmond Giguère, 176 Père Grenier
 Edmour Tremblay, 67 St-Léon
 Thomas Letiec, 437 Ch. Colomb
 Hector Chevrete, jnr, 77 Jeanne Mance
 E. Paquet, 83 Marie-Louise
 Joseph Lorentz, 184 Ste-Hélène
 Albert Gagnon, 128 Montmagny
 Albert Robitaille, 112 Avenue Taschereau
 W. Gagnon, 1056½ St-Vallier
 A. Gagné, 270 Morin
 A. Hébert, 211 Kirouac

Poste No 9, Rue St-Amable

Capt. Alexandre Bédard, 61 St-Amable
 Lieut. G. Grenier, 61 S-Amable
 Albert Talbot, 384 2e Avenue
 Joseph Sénéchal, 20 Côte Ste-Geneviève
 Arthur Cloutier, 349 St-Joseph
 Eugène Flamand, 96, Ave François Ier
 Vital Nolin, 66 S-Michel
 J. Bernier, 70 des Commissaires
 Jos. Rochon, 122 Marquette
 Gaudiose Paré, 24 Lachevrotière
 Wilfrid Dion, 90 Dorchester
 Lionel Lirette, 45 St-Ignace
 G. Plamondon, 212 Marie de l'Incarnation
 G. Morin, 36 St-Ignace
 E. Roy, 66 Côte de la Montagne
 P. Pagé, 119 Victoria

Poste No 10, 5ème Rue

Capt. Albert Laliberté, 266 Mauflis
 Lieut. Napoléon Bélanger, 4e Avenue 152
 Adjudant Auger, 52 7e Rue
 A. Hamel, 162 Père Grenier
 Henri Allaire, 44 St-Ignace
 H. Lamontagne, 3½ La Canardière
 P.-R. Vallée, 173½ 4e Avenue
 J. Pichette, 18ème Rue 50
 Napoléon Janvier, 622 Dorchester
 A. Drouin, 44 Hermine
 A. Côté, 126 Jeanne-Mance
 M. Bélanger, 195 10e Rue
 Zéphir Girard, 70½ 6e Rue
 Alp. Turgeon, 5e Rue 75
 S. Bertrand, 11e Rue 148
 F. Robitaille, 5e Avenue 255½
 R. Laroche, 73 d'Assise
 C.-H. Bisson, 185 St-Luc
 A. Jeffrey, 53 Sault au Matelot

Poste No 11, Rue de l'Espinay

Capt. E. Dion, 275 Ave des Oblats
 Lieut. Elzéar Chevrette, 70 De Meulles
 J. Turcotte, 330 de la Salle
 Fortunat Poulin, 21 Daniel
 Albert Laplante, 19 Pont Grivé
 Adéard Lelièvre, 80 de la Martinière
 Narcisse Martin, 15 Julien
 E. St-Hilaire, 196 Ozanam
 A. Pruneau, 83 Jeanne Mance
 H. Vachon, 252 St-Vallier

Poste No 12, Rue Crémazie

Capt. Patrick Donnelly, 210 Crémazie
 Lieut. D. Roy, St-Eustache 106
 Albert Vallerand, 77 Boisseau
 D. Normiles, 84 Crémazie
 Philéas Lortie, 38 St-Laurent
 R. Plante, 32 Chevreière
 E. Bourret, 3½ Sherbrooke
 Victor St-Michel, 47 St-Laurent
 J. Trudel, 31 Avenue Parent
 R. Houle, 170 Avenue des Erables
 A. Beaulieu, 12 Ste-Thérèse
 J. Laverdière, 321 M.-de l'Incarnation
 P.-H. Doyle, 32½ Avenue Cartier
 P. Gosselin, 165 Ch. Colomb
 Oscar Rochon, 16 Jeanne d'Arc
 Louis Pelletier, 1½ Sherbrooke
 R. Laliberté, 51½ St-Laurent
 G. Farons, 143½ Latourelle

Poste No 13, Rue Kitchener

Capt. Omer Rancourt, 70 St-Augustin
 Lieut. A. Delisle, 376 Ch. Colomb
 A. Morissette, 721 Champlain
 D. Gagné, 24 St-Ambroise
 J. Delisle, 80 de Montmorency
 J. Bédard, 452 Ch. Colomb
 J. McDonald, 60 Latourelle
 A. Dion, 166 N.-D.-des Anges
 P.-L. Lavoie, 24 de la Normandie
 Samuel Tardif, Lafayette

Poste No 14, de la Canardière (St-Pascal de Baylon)

Capt. J.-Bte Dompierre, 544 St-Vallier
 Lieut. Achille Plante, 30, 11e Rue
 Gustave Drolet, 175 Lafayette
 Charles Loupret, 367 de la Reine
 Joseph Thibault, 105 Châteauguay
 Arthur Corriveau, 53 Montmartre
 Aurore Lemoine, 81 Carillon
 G. L'Heureux, 14e Rue 88

Bureau de Prévention (Inspecteurs). Tél. 2-7041—Loc. 15

R. Lemay, 7½ Bagot
 A. Perreault, 83 Victoria
 D. Vachon, 76 11e Rue
 A. Lelièvre, 50 9e Rue
 A. Desroches, 58 Artillerie
 E. Bernard, 14 St-Léon
 A. Bernard, St-Ambroise 151
 E. Larose, 163 Franklin
 A. Drolet, 58 de Gaspé
 A.-G. Lainé, jr, 315 Napoléon
 O. Gauvin, 166 Boisseau
 J.-A. Pelletier, 114 Morin
 A. Blouin, 1177 St-Vallier
 Z. Gingras, jr, 11½ 9e Rue
 A. Martineau, 47 Marie-Rollet
 D. Barbeau, 11 Latourelle
 O. Palamondon, Blvd Benoît XV 213

Télégraphe d'Alarme—Tél. 2-3901

J. Boissonnault, surintendant, 503 St-François

C. Martinette, asst, 108 Aberdeen
 C. Couturier, 49 Lavolette
 I. Duval, 137 3e Rue
 H.-R. Bignell, 11e Rue 145½
 J. Larose, 297 Ave Boisclerc
 W. Denechaud, 61 St-Bonaventure
 E. Rhéaume 1 Avenue Parent
 A. Zicat, 34 St-Germain
 F. Dumontier, 125 Lafayette
 P. Verreault, 114 Dorchester
 C. Quinn, 49 Ave Cartier
 H. Bourassa, 7 de la Chapelle
 F. Drolet, 96 St-Germain
 Gér. Hamel, 490 St-Cyrille
 P. Masson, 61 St-Anselme
 A. Noreau, 62 5e Rue

Préposés aux Bornes-Fontaines

A. Pouliot, 238 St-Olivier
 A. Carrier, 35 Rigaudville
 P. Dinan, 374 Champlain
 E. Gobeil, 222 Marie de l'Incarnation
 M. Desgagné, 195 3e Avenue
 R. Fréchette, 165 des Franciscains
 A. Jackson, 34 Ste-Marie
 L. Légaré, 170 Morin
 P. Laverdière, 111 St-Ignace
 E. Vocelle, 332 St-Olivier
 A. Roussin, 95 Avenue François Ier
 J. Wiseman, 214 Marie de l'Incarnation

CITE DE QUEBEC

Taxe Composée 1939-1940

Calculer chaque \$100. d'évaluation foncière avec les taux établis ci-dessous.

Taxe générale: catholiques, \$1.65; neutres, \$1.65; protestants, \$1.65

Taxe spéciale, re-emprunts Referenda:

Règlement 63-64—,0485
 " 78-79-81—,0180
 " 94-95-99—,0136
 " 104-5-8-11—,0290
 " 19 Geo. V—1957
 " 20-21 Geo. V—,0583
 " 25-26 Geo. V—,10059

" 19 Geo. V, ch. 96.—,0228

" 1 Geo. VI.—,0661

" 2 Geo. VI.—,0121

.4700 .47 .47 .47

Taxe \$ scolaire, 1.05; 1.10; \$1.20.

Total par \$100.—\$3.17; \$3.22; \$3.32

Taxe d'eau:—Sur les lots vacants, 1-8 de 1%; sur les propriétés, $\frac{1}{2}$ de 1%; minimum, \$5.00 chaque logement; Cabinets, \$2.00 chacun.

Taxe de vidanges:—Partie haute de la ville, \$4.00; partie basse, \$2.00; tarif spécial pour maisons de commerce.

Règlements concernant les taxes personnelles

Taxes spéciales et licences de commerce

1° Une taxe annuelle en addition aux droits ou taux déjà imposés par la loi, est imposée sur toute personne ou société de personnes qui tiendra une maison ou place d'entretien public, local ou magasin servant à détailler des vins ou des bières, ou les deux à la fois, dans la Cité de Québec, et sera payable par elle d'après la valeur annuelle estimée du local occupé et employé par telle personne ou société de personnes, pour les fins susdites et proportions d'icelles aux taux suivants:

1° Cinquante piastres lorsque la valeur annuellement évaluée du local employé par la personne ou société de personnes, sur qui la taxe est prélevée, est au-dessous de mille piastres (\$1,000).

2° Soixante-quinze piastres lorsque la valeur comme susdit sera de mille piastres (\$1,000.), mais n'atteindra pas douze cents piastres (\$1,200.).

3° Cent vingt-cinq piastres lorsque la valeur comme susdit sera de douze cents piastres (\$1,200.), mais n'atteindra pas quatorze cents piastres (\$1,400.).

4° Cent soixante-quinze piastres lorsque la valeur comme susdit sera de quatorze cents piastres ou plus.

—Règlement 2NN, art. 4.—

2° Une taxe annuelle personnelle de cent dollars est imposée sur et sera payée par toute personne ou compagnie faisant le commerce ou la fabrication des vins dans la Cité de Québec. — Règlement No 2-G, art. 5.

3° Une taxe personnelle et annuelle est par le présent imposée sur, et sera payée par chaque compagnie d'assurance ayant un bureau d'affaires dans cette cité, ou repré sentée par un gérant ou agent, ou faisant affaires dans cette cité, soit en sollicitant des assurances ou y prenant des risques que les polices d'assurances de cette compagnie soient garanties ou non par une autre compagnie d'assurance sur le feu ou sur la vie, aux taux ci-dessous mentionnés:

Une taxe personnelle annuelle est par le présent imposée sur tout groupe ou syndicat d'assurances communément appelé "Lloyds" ou autres assurances du même genre, ainsi que sur les mutuelles au comptant et les assureurs individuels assurant des risques pour leur propre compte ou leurs agents ou représentants lorsqu'ils prennent des risques dans la cité et ce aux taux suivants, savoir:

Pour chaque compagnie d'assurance contre le feu, cinq cents dollars;

Pour chaque compagnie d'assurance sur la vie des personnes, cinq cents dollars;

Pour chaque compagnie d'assurance contre le bris de glace, verres, vitrages (plate-glass) et chaque compagnie d'assurance de garantie pour la fidélité des personnes employées par des corps publics ou autres, cent cinquante dollars;

Pour chaque compagnie d'assurance maritime, compagnie d'assurance contre les accidents aux personnes, compagnies d'assurance sur la vie des animaux ou accidents aux animaux, cent dollars;

Pour chaque compagnie d'assurance contre le feu, prenant des risques seulement pour des biens meubles ou immeubles, situés en dehors de la cité, cent dollars.—Règlement 240, art. 1.—

4° Lorsqu'une compagnie d'assurance cumule dans un même bureau deux ou plusieurs espèces d'assurance, il ne sera imposé qu'une seule taxe, qui sera celle pour l'espèce d'assurance assujettie à la taxe la plus élevée, selon le cas.—Règlement No 2, art. 4.—

5° Une somme égale aux deux tiers du salaire du commissaire des incendies pour la Cité de Québec sera prélevée sur les compagnies d'assurance contre le feu faisant affaires comme ci-dessus dit, dans la Cité de Québec, en la manière suivante:— après la confection des rôles ou livres de cotisation pour chaque année fiscale, le nombre des dites compagnies d'assurance contre le feu sera constaté d'après ces rôles ou livres de cotisation, et ladite somme égale aux deux tiers du salaire du commissaire des incendies sera répartie, en proportion égale, sur chacune des dites compagnies, qui sera tenue de payer cette proportion à la Cité, au premier de novembre de chaque année.—Règlement No 2, art. 5.—

6° Une taxe personnelle et annuelle est, par le présent imposée sur, et sera payée par les banques et leurs succursales, ou agences, par les sociétés et compagnies suivantes, ayant un bureau d'affaires dans la cité de Québec, ou y faisant affaires, savoir:

Chaque banque, et chaque caisse d'épargne, ou d'économie, ayant son principal bureau d'affaires dans la cité, quinze cents dollars; et pour chaque succursale, ou agence dans la cité, de telle banque ou caisse d'épargne ou d'économie, en dehors de la bâtisse où se trouve son principal bureau d'affaires, trois cents dollars.

Chaque banque ayant son principal bureau d'affaires en dehors de la cité de Québec, mais ayant dans la cité, une agence ou succursale où elle fait le commerce de banque— quinze cents dollars; et pour chaque agence ou succursale, en sus de la première — trois cents dollars, et chaque sous-agence, soixante dollars.—Règlement No 2-V, art. 2.

Chaque compagnie de téléphone, trois mille dollars
 Chaque compagnie de lumière à gaz, deux mille dollars.
 Chaque compagnie de lumière électrique, deux mille dollars.

Chaque compagnie de télégraphe, deux cents dollars.

— Règlement No 2-NN, art. 2.

Chaque société de bâtisse, — société de prêts, — société de crédit-foncier, quatre cent cinquante dollars.

Chaque agence mercantile, — deux cent cinquante dollars.

Chaque compagnie de messageries ou d'express — deux cents dollars. — Règlement N 2-NN, art. 2.

7° Une taxe personnelle et annuelle est par le présent imposée sur, et sera payée par chaque personne, compagnie ou société, ou corporation, faisant commerce ou affai-

ran dans cette cité, pour elle-même ou comme agent pour d'autres, aux taux suivants, savoir:

Chaque brasseur, chaque distillateur, cinq cents dollars;
Chaque prêteur sur gages, deux cents dollars;
Chaque prêteur d'argent, changeur d'argent, marchand à commission, courtier en marchandises, cent cinquante dollars;

Chaque courtier autre que courtier de douane, cent dollars;

Chaque courtier de douane, dix dollars;

Chaque personne tenant un bureau de perception de créances pour autrui, soixante dollars;

Chaque fabricant d'eau de javelle, cinq dollars.—Règlement No 2-XX, art. 1.

Chaque expéditeur de marchandises, dix dollars;

Chaque embouteilleur de bière ou porter, ou des deux, que cette liqueur soit vendue à commission ou autrement, cent dollars;

Chaque embouteilleur d'eaux gazeuses, à commission ou autrement, cent dollars;

Chaque personne possédant et tenant un billard, pour l'usage du public, cinquante dollars, et pour chaque billard en sus, vingt dollars;

Chaque personne possédant et tenant un jeu de trou-madame, de table de mississippi, ou autre jeu d'habileté, pour l'usage du public, dix dollars;

Chaque personne possédant et tenant une patinoire à roulettes, pour l'usage du public, trois cents dollars;

Chaque personne faisant le commerce de chiffonnier, et commerçant de vieux fer (scrap metal), cent dollars;

Chaque personne possédant un jeu de quilles, pour l'usage du public, dix dollars par allée.—Règlement No 2-G, art. 10.—

8° Tout encanteur devra, avant d'exercer son métier dans la cité de Québec, obtenir pour ce faire une licence pour l'obtention de laquelle il devra payer une somme de \$100., s'il réside dans la cité, et de \$150, s'il réside en dehors.—Règlement No 2-G, art. 21.

9° Une taxe personnelle et annuelle de quinze dollars est imposée et sera payée par tout entrepreneur de pompes funèbres pour chaque corbillard qu'il possède.—Règlement No 2-G., art. 21.

10° Tout entrepreneur de pompes funèbres n'érédant pas dans la cité et n'y tenant pas de bureau d'affaires devra, avant d'y exercer son commerce, obtenir du trésorier de la cité une licence pour laquelle il devra payer la somme de \$100.—Règlement No 2-VV, art. 12.

11° Une taxe personnelle annuelle de cent piastres est imposée sur, et sera payée par toute personne ou compagnie faisant le commerce de marchanda de débentures, stocks ou actions, soit par eux-mêmes ou leurs agents, dans la cité de Québec.—Règlement No2-G, art. 6.—

12° Toute personne ou compagnie voulant offrir en vente dans la cité de Québec des débentures, stocks ou actions, sans être l'agent autorisé d'une personne ou compagnie ayant un bureau d'affaires dans cette cité et y faisant ce commerce, doit, avant de ce faire, prendre une licence pour le coût de laquelle elle devra, au préalable, payer au trésorier la somme de cent dollars.—Règlement No 2-P, art. 9.

13° Une taxe personnelle annuelle de cinq cents piastres est imposée sur, et sera payée par toute personne ou compagnie faisant la spécialité d'agir comme exécuteurs testamentaires, administrateurs de successions fiduciaires, et autres fonctions analogues, soit par eux-mêmes ou par leurs agents, dans la cité de Québec.—Règlement No 2-G, art. 7.—

14° Une taxe annuelle de vingt-cinq dollars est par le présent imposée sur, et sera payable par toute personne tenant dans la cité un établissement de teinturerie, soit pour son propre compte ou comme agent pour d'autres personnes.—Règlement No 2-B, art. 8.

15° Une taxe annuelle de deux dollars est imposée, et est payable, par tout propriétaire de maison ou autre bâtisse dans la cité, pour chaque cabinet d'aisances dans telle maison ou bâtisse.—Règlement No 2-VV, art. 8.

16° Les locataires d'espaces, de terrains, ou quas dans la cité de Québec, sont sujets à la taxe d'affaires édictée par l'article 1, du présent règlement et ladite taxe sera basée sur le loyer annuel payé ou sur l'évaluation qui pourra être faite dudit loyer par le cotiseur.—Règlement No 2-G, art. 16.—

17° Une taxe annuelle est imposée, et sera payée, par le propriétaire ou gardien de chaque cheval possédé ou tenu dans la cité, aux taux suivants, savoir:

Pour chaque cheval de travail, en sus du premier, comme cheval de cocher, charretier, commerçant, deux dollars et cinquante cents;

Pour chaque autre cheval, qui est considéré comme cheval pour lap romenade, sixdollars;

Tout cheval ordinairement employé au travail, et employé par son possesseur pour gagner sa subsistance, est considéré comme cheval de travail; tout autre cheval est considéré comme cheval pour la promenade.

Il suffit qu'un cheval ait été possédé comme ci-dessus, pendant deux mois dans le cours d'une année fiscale, pour que la taxe soit due et exigible.—Règlement No 2, art. 10, tel qu'amendé par règlement No 2-B, art. 9.

18° Tout médecin doit payer une taxe annuelle de dix dollars et cinquante centins pour chaque cheval qu'il possède et emploie habituellement pour les visites de ses patients.—Règlement No 2-B, art. 9.

19° Une taxe annuelle est imposée, et sera payée, par toute personne résidant dans la cité, y possédant, gardant ou employant des voitures pour son plaisir ou pour la promenade, aux taux suivants, savoir:

Pour une ou plusieurs voitures à quatre roues, tirées par deux chevaux, vingt dollars, — moyennant laquelle taxe ladite personne peut aussi posséder d'autres voitures pour la promenade, à quatre roues ou à deux roues, tirées par un cheval.

Lorsque ladite personne n'a pas de voiture à quatre roues tirée par deux chevaux, mais possède une ou plusieurs voitures à quatre roues tirées par un cheval, ladite taxe est de huit dollars, moyennant laquelle taxe ladite personne peut aussi posséder d'autres voitures à deux roues.

Lorsque ladite personne n'a pas de voitures à quatre roues, mais seulement une ou plusieurs voitures à deux roues, ladite taxe est de six dollars.—Règlement No 2-B, art. 10.

20° Tout propriétaire d'un véhicule-moteur, dont le poids ajouté à celui indiqué par sa capacité, forme un poids total qui excède les limites établies par la Loi des Véhicules-Automobiles de la Province de Québec, et les règlements passés sous icelle, pour circuler dans un chemin public en dehors des cités et villes, devra avant de se servir dudit véhicule-automobile dans les limites de la cité, obtenir une licence pour le prix de laquelle il devra payer la somme de \$150.00

Le présent règlement ne s'applique pas aux véhicules automobiles dont l'enregistrement est fait gratuitement sous l'autorité de la loi citée plus haut, et ladite licence n'est imposée par la Cité que sur les véhicules-automobiles faisant partie du matériel roulant d'un propriétaire dont le principal établissement est dans la cité de Québec.—Règlement No 2-BB, art. 1.

21° En sus des cotisations foncières, taxes d'affaires, et taxes personnelles, il est par le présent imposé, et sera payé, par chaque compagnie de télégraphe, de téléphone, de lumière électrique, une taxe spéciale de vingt-cinq centins pour chaque poteau érigé dans les rues ou places publiques de la cité, et employé pour le soutien ou la suspension de fils électriques ou pour tout autre usage.—Règlement No 2, art. 11.

22° Toutes les cotisations, taxes, y compris la taxe pour l'eau de l'aqueduc, sont dues et payables au premier jour d'août de chaque année, pour l'année fiscale alors courante.—Règlement No 2, art. 12.

23° Tout contribuable qui paiera son compte de taxe de l'année courante avant le premier novembre, aura droit à un escompte de trois pour cent par année, calculé sur le nombre de jours entre la date du paiement et le premier novembre.—Règlement No 240, art. 6.

24° Quiconque détient ou possède, comme propriétaire, ou comme locataire, ou gérant, dans la cité de Québec, une bâtisse, ou un théâtre, ou établissement, ou une salle, dans laquelle il est donné des représentations théâtrales, jeux scéniques, ou exhibitions, ou exhibitions sportives ou d'endurance ne tombant pas sous la juridiction du règlement concernant la commission de boze, à l'exception, cependant, des concours d'endurance communément appelés marathons, lesquels sont, par le présent règlement, défendus, ou représentations généralement connues sous le nom de vues animées, ouverts au public moyennant un prix d'entrée droit, avant d'y admettre le public ou les spectateurs, et avant d'y donner de telles représentations, obtenir du chef de police, une licence pour le coût de laquelle il doit au préalable payer au trésorier de la cité une somme de quatre cents dollars.—Règlements Nos 2-G, art. 11 et 2-UU, art. 1.

25° Une taxe personnelle annuelle de cinquante centins pour chaque siège pouvant contenir une personne est imposée et sera prélevée sur tout propriétaire, occupant ou locataire de salle où l'on donne des exhibitions de vues animées. Les salles paroissiales et les maisons d'éduca-

tion sont exemptées de cette taxe.—Règlement No 240 art. 4.

26° Dans tout cas d'une compagnie d'assurance sur le feu ou sur la vie, ou autre assurance n'ayant pas de bureau d'affaires dans la cité, si une personne ne résidant pas dans la cité, et n'y ayant pas de bureau d'affaires vient y agir comme agent pour toute telle compagnie, ou y faire ou solliciter des assurés pour telle compagnie, ou y percevoir des primes d'assurances pour telle compagnie, toute telle personne doit, avant d'agir comme ci-dessus dit, obtenir une licence l'autorisant pour cet objet, pour laquelle licence elle doit payer une somme de cinq cents dollars.—Règlements No 2, art. 4, 14 et 2-P, art. 8.

27° Aucun commis-voyageur ne résidant pas dans la cité de Québec, et y venant, n'y prendre des commandes, ou n'y vendra des marchandises, effets de commerce, ou autres objets, sur échantillon, catalogue ou liste de prix, à des personnes autres que des marchands dans le cours ordinaire de leur commerce, avant d'avoir obtenu pour ce faire une licence pour l'obtention de laquelle il doit payer une somme de trois cents dollars.—Règlements Nos 2, art. 15, 2-X, art. 1, et 2-W, art. 2.

28° Aucun commis-voyageur résidant dans la cité et n'y tenant pas de place d'affaires, n'y prendra des commandes, ou n'y vendra des marchandises, effets de commerce ou autres objets, sur échantillon, catalogue ou liste de prix, à des personnes autres que des marchands dans le cours ordinaire de leur commerce, avant d'avoir obtenu, pour ce faire, une licence pour l'obtention de laquelle il doit payer une somme de deux cents piastres.—Règlement No 2-X, art. 2.

29° Tout entrepreneur, résidant en dehors de la cité, et ne payant pas de taxe comme propriétaire d'immeuble imposable dans la cité, qui entreprend des travaux à être faits dans la cité, doit, avant de commencer ledits travaux, obtenir de la cité une licence pour cet objet, après paiement d'une somme de cent dollars pour le prix de ladite licence.—Règlement No 2, art. 16.

30° Quiconque veut faire passer ou parader un cirque dans les rues de la cité, sans y donner des représentations, doit au préalable payer au trésorier de la cité, une somme de cent dollars, et obtenir ensuite du greffier de la cité un permis pour cet objet.—Règlement No 2, art. 17.

31° Personne n'ouvrira de cirque ou représentation équestre dans cette cité, ou de ménagerie ou troupe de ménagerie de bêtes sauvages, de carnivals ou organisations de scènes d'amusements mécaniques, sans avoir, au préalable, obtenu du Maire de la cité un permis pour ce faire et sans avoir payé au Trésorier de la cité une somme de \$500, pour ledit permis (s'il est accordé), et sans avoir aussi payé au Trésorier de la cité une somme de \$20.00 pour tout et chaque jour additionnel pendant lequel telle représentation sera ouvert au public.—Règlement No 2-G, art. 12.

Ledit permis (s'il est accordé) sera émis à la condition expresse que les représentations aient lieu sur un terrain accepté par le Comité des Finances et Règlements, ou sur les terrains administrés par la Commission nommée par cette cité pour la tenue des expositions à Québec, et avec laquelle il sera nécessaire de s'entendre quant aux conditions de la location.—Règlement No 2DD, art. 1.

32° Quiconque fait passer ou parader un cirque dans les rues de la Cité, ou ouvre un cirque dans la cité, sans avoir obtenu pour ce faire un permis en la manière ci-dessus dite, est passible d'une amende de quarante dollars et à défaut de paiement de l'amende et des frais, d'un emprisonnement pendant deux mois.—Règlement No 2, art. 19.

33° Toute personne qui, après la confection des livres de cotisation pour une année fiscale, ouvre dans la cité un magasin, une boutique, un lieu d'affaires, ou tout autre local, pour y vendre ou offrir en vente, au détail ou sur échantillon ou autrement, des articles ou marchandises quelconques, doit, avant de faire tel commerce, obtenir une licence égale à la valeur locative mensuelle établie par les cotiseurs. Cependant, avant le 1er janvier aucune licence émise en vertu du présent règlement ne devra être inférieure à \$25.

2° Toute personne employée (comme solliciteur) par une personne, société ou corporation sujette à la taxe d'affaires dans la Cité, pour la vente de marchandises à domicile, devra, au préalable, obtenir du trésorier de la cité un permis d'identification dont le prix sera de \$1.00;

3° Toute personne, société, compagnie ou corporation ayant une place d'affaires dans les limites de la cité, qui désire y faire le commerce de la glace, devra, au préalable,

obtenir une licence de la Cité, pour le prix de laquelle elle devra payer la somme de \$20.00;

4° Toute personne résidant dans les limites de la cité et n'y ayant pas de place d'affaires, et toute société, compagnie ou corporation n'ayant pas de place d'affaires dans la Cité, et voulant faire le commerce de la glace, devra obtenir une licence pour le prix de laquelle elle paiera la somme de \$30.00;

5° Tout pâtissier, et toute société, compagnie ou corporation ayant une place d'affaires dans la Cité de Québec, exerçant le commerce des pâtisseries dans ladite Cité devra prendre une licence dont le prix sera de \$10.00;

6° Tout pâtissier et toute société, compagnie ou corporation n'ayant aucune place d'affaires dans la Cité et y faisant le commerce des pâtisseries, devra pour ce faire prendre une licence dont le prix sera de \$15.00;

7° Tout boulanger qui voudra exercer en même temps le commerce des pâtisseries, devra prendre la licence prévue au présent règlement en sus de toutes les autres taxes imposées aux boulangeries;

34° Aucune personne n'exercera le commerce ou métier de colporteur dans la cité de Québec, avant d'avoir obtenu une licence dont le prix est de quatre cents dollars, si cette personne réside dans la cité, et six cents dollars si elle réside en dehors de la cité.

Tout colporteur doit obtenir du chef de police, en même temps que sa licence, une pièce de métal numérotée du même nombre que le nombre inscrit sur sa licence, et placer et porter cette pièce de métal d'une manière visible sur sa personne, lorsqu'il est dans l'exercice de son commerce ou métier.—Règlements No 2, art. 21, et 2VV, art. 3.

35° Tout propriétaire ou possesseur d'un chien dans la cité, sera tenu de prendre au premier jour de mai de chaque année, une licence pour avoir le droit de garder tel chien, et pour laquelle licence il devra payer au trésorier de la cité la somme de \$3.00 pour chaque chien.—Règlement No 2-AA, art. 1.

36° Aucune personne n'exercera le commerce de bric-à-brac ou d'effets d'occasion, dans la cité de Québec, avant d'avoir obtenu une licence dont le prix est de \$50.00

Toute personne ayant obtenu une telle licence devra tenir un registre dans lequel seront entrés les noms et adresse de toute personne de qui ledit marchand achètera des effets ou marchandises quelconques, avec une désignation de l'objet acheté, lequel registre ledit marchand de bric-à-brac devra exhiber sur demande à la police ou à toute autre personne en autorité.—Règlement No 2-P, art. 3.

(Voir le règlement No 87A qui abroge apparemment le le paragraphe ci-dessus).

37° Personne ne peut agir comme afficheur, ou mettre des affiches, dans cette cité, sans avoir préalablement obtenu, pour cette fin, une licence pour le prix de laquelle il doit payer une somme de vingt-cinq dollars.—Règlement No 2, art. 22.

38° Toute personne tenant dans la cité une buanderie pour son propre compte ou comme agent pour d'autres personnes, doit, avant d'y exercer son métier, obtenir une licence pour cet objet, pour le coût de laquelle licence, telle personne doit payer une somme de cent dollars.—Règlement No 2-N, art. 1.

39° Toute compagnie tenant buanderie en dehors de la cité mais venant solliciter de la clientèle dans les limites de la cité, est tenue, avant de ce faire, d'obtenir une licence pour cet objet, pour le coût de laquelle telle compagnie doit payer cent cinquante dollars.—Règlements Nos 2-G, art. 18, 2-R, art. 3 et 2VV, art. 4.

40° Le prix des licences pour tenir des étaux en dehors des marchés, pour y vendre des viandes de boucherie et autres denrées qui se vendent ordinairement dans les halles et marchés publics, dans la cité, est de trente dollars.—Règlement No 2-VV, art. 7.

41° Excepté les personnes obligées par la loi des licences de Québec à prendre une licence de restaurateur, d'hôtelier ou d'aubergiste, quiconque se propose de tenir dans la cité, un local où il fait le commerce de fournir seulement à manger pour de l'argent, doit, avant le premier mai de chaque année, obtenir, en la manière prévue par la loi ou par les règlements de la cité, une licence pour laquelle il doit payer une somme de cinquante dollars.—Règlement No 2-G, art. 3.

42° Tout boulanger résidant ou exerçant son commerce dans la cité doit, avant d'exercer son commerce, obtenir une licence et un numéro en double, pour lesquels il doit payer dix dollars, s'il réside dans la cité, et quinze dollars s'il réside en dehors de la cité.—Règlements Nos 2-R, art. 2, et 2-VV, art. 5.

Le numéro est peint sur une plaque de fer-blanc de quatre pouces de longueur sur quatre pouces de hauteur, et un double en est placé sur chaque côté de la voiture dans laquelle le boulanger transporte son pain. Et sur chaque côté de cette voiture doivent être peints les mots "Boulanger licencié".—Règlement No 2, art. 28.

Le mot "boulanger" dans le présent règlement désigne toute personne qui par elle-même ou ses employés fabrique le pain qu'elle vend ensuite au public.—Règlement No 2-XX, art. 5.

43° Tout marchand, pour faire le commerce du lait dans la cité de Québec, doit avoir obtenu, au préalable de la cité, une licence à cet effet. La licence est accordée par le trésorier de la Cité, sur présentation d'un permis du Bureau d'Hygiène, attestant que les prescriptions du présent règlement ont été remplies et le coût de telle licence est de vingt piastres pour les laitiers résidant en ville et de trente piastres pour les laitiers non résidant en ville, laquelle licence sera payée au trésorier de la Cité.—Règlements 2XX, art. 2 et 188, art. 4.

44° Chaque regrattier qui veut exercer son commerce dans la cité, doit sur les marchés publics ou dans des échoppes, doit, au préalable, obtenir une licence pour le prix de laquelle il doit payer la somme de \$15.00, s'il réside dans la cité, et de \$30.00, s'il réside en dehors de la cité.—Règlement No 2-F, art. 1.

45° Tout regrattier, ou commerçant voulant exercer son commerce sur les marchés de la cité, devra, avant de ce faire, prendre une licence à cette fin sur paiement au préalable au trésorier de la cité de la somme de vingt-cinq dollars.—Règlement No 240, art. 5.

46° Chaque boucher ayant un étal dans les halles de la cité et qui veut y exercer le commerce de regrattier doit, au préalable, obtenir une licence pour le prix de laquelle il doit payer une somme de dix dollars s'il réside dans la cité, et de quinze dollars s'il réside en dehors de la cité.—Règlements Nos 2-II, art. 1 et 2-VV, art. 6.

47° Nonobstant les dispositions du règlement No 3-E, passé par ce Conseil le 14 mai 1915, toute personne résidant en dehors des limites de la cité de Québec et n'ayant pas de place d'affaires dans les limites de ladite cité, qui veut venir vendre aux commerçants, regrattiers, bouchers et autres détaillants de la dite cité, des animaux en carcasse, du beurre ou des œufs, doit, au préalable, obtenir de la cité une licence annuelle pour le prix de laquelle elle doit payer une somme de cinquante dollars.—Règlements Nos 2-E, art. 1, 2-P, art. 2, et 188, art. 1.

48° Quiconque désire obtenir de l'Ingénieur de la Cité un procès-verbal d'alignement de son terrain, sur une rue ou place publique le bornant, doit d'abord payer au trésorier de la Cité un dollar et cinquante centins, après quoi, l'Ingénieur de la Cité lui accordera le procès-verbal requis.—Règlement No 2, art. 30.

49° Quiconque veut avoir un permis pour vider les lieux d'aisance dans la cité, doit, au préalable, payer au Trésorier de la Cité un dollar et en exhiber le reçu à l'Ingénieur de la Cité qui lui délivre le permis requis.—Règlement No 2, art. 31.

50° Tout cultivateur, jardinier et maraîcher venant vendre ses produits aux épiciers, bouchers ou marchands de fruits et de légumes et aux marchands de provisions, aux magasins ou entrepôts respectifs de ces derniers, devra, avant de ce faire, prendre une licence à cet effet dont le prix est fixé à la somme de vingt-cinq dollars.—Règlement No 2-NN, art. 3.

51° Toute personne venant vendre des patates en gros sur les quais ou ailleurs en dehors des marchés, devra prendre, avant de ce faire, une licence de vingt-cinq dollars.—Règlement No 2-VV, art. 13.

52° Tout colporteur, commerçant ambulant, revendeur, porteballe, vendeur public ne vendant que de menus articles, tels que petites brochures, petites images, crayons, lacets de chaussures, papier à lettre et enveloppes, préparation à polir les métaux devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de dix dollars.

Cette licence n'est émise que sur la recommandation écrite de Son Honneur le Maire et une pièce de métal numérotée du même nombre que le nombre inscrit sur la licence devra être obtenue du Chef de Police de la Cité et être portée d'une manière visible par toute personne à qui la licence ci-dessus a été accordée.—Règlement No 2-N, art. 6.

53° Tout aiguiser de ciseaux ou de couteaux ou réparateur de parapluies ou autres objets, sollicitant de porte en porte, devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de cinq dollars.

54° Tout musicien ambulant, photographe ambulant, joueur de piano mécanique ou de tout autre instrument devra, avant d'exercer son métier ou commerce, obtenir une licence dont le prix est de dix dollars.—Règlement No 2-T, art. 1.

55° Une licence n'excédant pas \$50.00 est imposée sur toute personne sollicitant ou prenant des commandes pour la confection de photographies, ou exerçant l'art de la photographie pour bénéfices, dans tout autre endroit qu'une place d'affaires inscrite au rôle d'évaluation, pourvu que, dans ce dernier cas, sa disposition ne s'applique pas aux personnes dont les noms sont inscrits audit rôle ou à leurs employés.—Règlement No 2-T, art. 2.

56° Tout propriétaire et locataire d'une salle de danse ou d'une salle de patinoire à roulettes ou d'une salle de quilles devra, avant d'ouvrir ladite salle, obtenir du chef de police une licence ou permis dont le prix est de \$200.—Règlements 188, art. 2, et 212, art. 1.

Dans ce cas de ces salles de danse et de patinoire à roulettes ou de salles de quilles, des permis ne seront accordés que si le chef de police est convaincu que les voisins ne seront pas incommodés par les sons de la musique ou par le bruit causé par les personnes fréquentant ces salles.—Règlements 188, art. 2, et 212, art. 1.

Toute personne ayant, en vertu du présent règlement, obtenu un permis de salle de danse ou un permis de salle de patinoire à roulettes, ou un permis de salle de quilles, devra tenir cette salle fermée pendant toute la nuit et toute la journée du dimanche jusqu'à dix heures du matin, le lundi, et entre minuit et dix heures le matin, le mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi, et il sera défendu à toute personne d'admettre ou de permettre que soient admis dans son établissement des enfants âgés, de moins de seize ans.—Règlements 188, art. 2 et 212 art. 1.

Les mots "SALLE DE DANSE" dans le présent règlement s'appliquent à tout bâtiment ou autre endroit où le public est admis et où on se livre à la danse, qu'un prix d'entrée soit exigé ou non, et s'appliquent aussi à toute école de danse, mais non pas à une salle ou autre endroit où les membres d'un club incorporé en vertu des lois de la province, se livrent occasionnellement à la danse, pourvu : 1° que le public ne soit pas admis à ces danses; 2° que, dans chaque cas, ledit club ait, huit jours d'avance, donné avis à la Cité, au bureau des privilèges et des permis (licences), de son intention de se livrer à telles danses; 3° que, dans chaque cas aussi, ledit club ait, au préalable, obtenu un permis (licence) de la Cité et ait payé au trésorier de ladite Cité la somme de deux piastres (\$2.00).

Ce permis (licence) ne devra être émis que sur la recommandation écrite du chef de Police et de l'inspecteur des bâtiments.—Règlement No 188, art. 2.

Nonobstant les dispositions ci-dessus, —sauf entre les heures de minuit le samedi et minuit le dimanche, durant lesquelles aucun permis ne sera accordé ni prolongé, —le Chef de Police pourra, dans le cas de bals de charité et de célébration de fêtes nationales par des sociétés régulièrement organisées, de réceptions d'un caractère social, et dans d'autres cas particuliers, permettre que les heures d'ouverture des salles de danse soient prolongées, pourvu qu'une demande indiquant les raisons pour lesquelles on désire que ces heures soient prolongées, en soit faite par écrit, par les intéressés, audit Chef de Police.—Règlement No 188-A, art. 1.

57° Toute personne s'exhibant au public pour annoncer des médecines ou autres marchandises ou pour toute autre fin, devra, avant de ce faire, obtenir du chef de police un permis dont le prix est de dix dollars.—Règlement No 2-N, art. 6.

58° Toute personne ou compagnie, qui n'a pas de place d'affaires, cour à bois ou usine, dans les limites de la Cité, qui vend ou offre en vente à d'autres que des personnes ou compagnies exerçant un commerce semblable dans la Cité, du bois de construction, bois de chauffage, portes ou chassiss, doit, au préalable, obtenir de la Cité une licence annuelle pour le prix de laquelle elle doit payer une somme de \$100. pour la vente du bois de chauffage, et \$300. pour la vente du bois de construction, ou portes et chassiss.

La présente disposition ne s'applique pas au bois de chauffage provenant de leurs terres, apporté dans la Cité, pour être vendu, par des cultivateurs de bonne foi, n'exerçant aucun commerce en dehors de leur occupation de cultivateurs.—Règlement 2-UU, art. 2.—(Voir règlement No 200, qui abroge tout ce qui se rapporte au bois de chauffage.)

59° Toute compagnie ou marchand d'eaux gazeuses ou de breuvage rafraîchissant quelconque, ne résidant pas

dans la cité et n'y ayant pas de place d'affaires, n'y prendra des commandes ou n'y vendra ou offrira en vente ses produits avant d'avoir obtenu pour ce faire une licence pour l'obtention de laquelle il doit payer au trésorier de la Cité la somme de \$150.00—Règlement 2-UU, art. 3 et 2-VV, art. 9.

60° Toute personne ou compagnie n'ayant pas de bureau d'affaires dans la cité, et n'y payant aucune taxe, qui veut offrir en vente et vendre dans la cité des chevaux, vaches, cochons et autres animaux vivants, sans être l'agent autorisé d'une personne ou compagnie ayant un bureau d'affaires dans la cité, doit, avant de ce faire, prendre une licence pour le coût de laquelle elle devra payer au préalable au trésorier de la Cité la somme de \$200.00—Règlement No 2-UU, art. 4.

61° Toute personne ou toute compagnie qui n'a pas de place d'affaires ou d'installation pour l'emmagasinage du sable dans les limites de la cité, et qui vend ou offre en vente du sable, doit, au préalable, obtenir de la Cité une licence annuelle pour le prix de laquelle elle doit payer une somme de \$100.00 pour la vente du sable.—Règlement No 2-SS, art. 1.

62° Toute personne ou compagnie n'ayant pas une licence de buanderie et faisant, dans la cité de Québec, ce qu'on est convenu d'appeler le service de toilette (toilet service) est tenue, avant de ce faire, d'obtenir une licence pour le coût de laquelle telle personne ou compagnie devra payer la somme de \$100.00—Règlement No 2-HH, art. 1.

63° Quiconque tient ou garde dans la cité des chevaux ou voitures de louage doit, avant de les louer, obtenir du chef de Police, une licence pour le prix de laquelle il doit payer une somme de dix dollars et une somme additionnelle de cinq dollars pour chaque cheval et de cinq dollars pour chaque voiture de louage, destinés à n'être loués qu'à son domicile, bureau, ou lieu d'affaires, lesquels chevaux et voitures, qui sont exempts de porter un numéro, ne doivent pas stationner au poste des cochers ou charretiers.—Règlement No 2, art. 35.

64° Quiconque, sans être loueur de chevaux, tient pour louer, aucune voiture dans la cité, doit, avant de louer telle voiture, obtenir une licence pour le prix de laquelle il doit payer trois dollars pour chaque voiture à quatre roues et quatre dollars pour chaque voiture à quatre roues.—Règlement No 2, art. 36.

65° Tout cocher, ou possesseur de voitures, transportant des personnes d'un endroit à un autre dans la cité, moyennant paiement, doit, avant d'exercer ce commerce ou métier, obtenir une licence pour le prix de laquelle il doit payer les sommes ci-après mentionnées, pour les différentes sortes de voitures ci-après énumérées, comme suit, savoir:

Chaque diligence ou omnibus tiré par un cheval, si le propriétaire réside dans la cité, quinze dollars, s'il réside en dehors, vingt-deux dollars et demi.

Chaque diligence ou omnibus tiré par deux chevaux ou plus, si le propriétaire réside dans la cité, vingt-cinq dollars, s'il réside en dehors, trente dollars.

Ces diligences, omnibus doivent porter un numéro spécial, qui est délivré en même temps que la licence.

Toute autre voiture à quatre roues, tirée par un cheval, si le propriétaire réside dans la cité, onze dollars, s'il réside en dehors, seize dollars et cinquante centins.

Toute autre voiture à quatre roues, tirée par deux chevaux ou plus, si le propriétaire réside dans la cité, dix-huit dollars, s'il réside en dehors, vingt-sept dollars.

Toute voiture à deux roues, si le propriétaire réside dans la cité, huit dollars, s'il réside en dehors, douze dollars.—Règlements Nos 2, art. 37 et 2-VV, art. 10.

66° Tout charretier, transportant d'un endroit à un autre dans la cité, moyennant paiement des marchandises, matériaux, ou autres objets quelconques, doit, avant d'exercer ce commerce ou métier, obtenir une licence pour le prix de laquelle il doit payer les sommes ci-après mentionnées, pour les différentes sortes de voitures ci-après énumérées, comme suit, savoir:

Chaque voiture à deux roues, si le propriétaire réside dans la cité, six dollars, s'il réside en dehors, neuf dollars.

Chaque voiture à quatre roues, tirée par un seul cheval, si le propriétaire réside dans la cité, neuf dollars, s'il réside en dehors, treize dollars et demi.

Chaque voiture à quatre roues, tirée par deux chevaux, ou plus, si le propriétaire réside dans la cité, quinze dollars, s'il réside en dehors, vingt-deux dollars et demi.

En même temps qu'il délivre la licence, le chef de police délivre aussi un numéro, que le charretier doit fixer à la voiture de manière à ce que ce numéro puisse être vu distinctement.

La licence et le numéro accordés pour chaque n des voitures ci-dessus mentionnées, servent pour les voitures d'hiver correspondantes ou employées pour le même

objet.—Règlements Nos. 2, art. 38 et 2-VV, art. 11.

4.—Toute personne ou compagnie faisant le métier de transporter, d'un endroit à un autre dans la Cité, moyennant paiement, des marchandises, matériel ou autres objets quelconques, en se servant de quelque véhicule que ce soit, doit, avant d'exercer ce métier, obtenir de la Cité, une licence pour le prix de laquelle elle doit payer la somme de \$15.20 pour chaque voiture, si le propriétaire réside dans la Cité et de \$22.70, si le propriétaire réside en dehors de la Cité. Le prix du numéro en métal fourni par la Cité est inclus dans le montant de ces licences.

9° Toute personne, qu'elle soit propriétaire ou non d'un auto-taxi ou d'une automobile de louage, pour avoir le droit de transporter des voyageurs d'un endroit à l'autre dans la Cité, moyennant considération pécuniaire, devra au préalable, obtenir de la Cité une licence pour chaque voiture qu'elle mettra en service et payer pour chaque licence la somme de \$11.20; le prix du numéro en métal fourni par la Cité est compris dans ce montant;

10° Tout conducteur ou chauffeur d'un auto-taxi autre que le propriétaire devra obtenir de la Cité une licence qu'il devra constamment porter sur lui et pour laquelle il paiera la somme de \$1.00 ;

11° Chaque compagnie de finance faisant des prêts d'argent, ou achetant dans la Cité de Québec, des contrats de ventes conditionnelles, dont elle perçoit par versements les sommes y mentionnées, devra payer pour ce faire une taxe annuelle personnelle fixe de \$250.00;

12° Le présent règlement est déclaré faire partie du règlement numéro 2 et ses amendements;

13° Quiconque contreviendra à quelqu'une des dispositions du présent règlement, sera coupable d'une infraction et passible, sur conviction devant la Cour du Recorder, d'une amende n'excédant pas \$100.00, avec ou sans frais, et à défaut de paiement de cette pénalité, d'un emprisonnement d'excédant pas deux mois;

68° Tout marchand, manufacturier, entrepreneur, commerçant quelconque, qui se sert de voitures pour le transport dans la cité, de ses marchandises, matériaux ou effets, ou objets de son commerce, doit, avant de se servir desdites voitures, obtenir une licence pour le prix de laquelle il doit payer les sommes ci-après mentionnées comme suit, savoir:

Pour chaque voiture à deux roues, si le propriétaire réside dans la cité, six dollars;—si le propriétaire réside en dehors de la cité, neuf dollars;

Pour chaque voiture à quatre roues, si le propriétaire réside dans la cité, neuf dollars;—si le propriétaire réside en dehors de la cité, treize dollars et cinquante centins;

Pour chaque voiture à quatre roues, tirée par deux chevaux ou plus, si le propriétaire réside dans la cité, quinze dollars;—si le propriétaire réside en dehors de la cité, vingt-deux dollars et cinquante centins.—Règlement No 233, art. 1.

69° Pour chaque voiture non destinée au transport de matériaux ou effets, qui n'entre pas dans les catégories de voitures de travail ou voitures de promenade, ou voitures de louage, dans la cité, son propriétaire doit, avant de s'en servir dans la cité, obtenir une licence, pour le prix de laquelle il doit payer huit dollars, et obtenir aussi un numéro pour cette voiture.—Règlement No 2, art. 34.

70° Toute personne, corporation ou société possédant ou exploitant, de quelque manière que ce soit, tout appareil de jeu mécanique quelconque, fonctionnant au moyen de pièce de monnaie ou de jeton, devra, avant d'exploiter tel appareil, obtenir une licence pour l'obtention de laquelle elle doit payer au trésorier de la cité une somme de vingt-cinq dollars.—Règlement No 240, art. 2.

71° Une taxe annuelle personnelle de cinq cents dollars est imposée et sera prélevée sur tout marchand, société de marchands ou compagnie de marchands communément appelée magasins à chaînes, qui tient une place d'affaires et vend au détail dans la cité, mais dont le bureau principal est en dehors de la cité. Cette taxe est additionnelle, et imposée sur chaque magasin et est en sus de toutes les taxes imposées sur ces magasins.—Règlement No 240, art. 3.

72° Quiconque sera trouvé coupable de quelque contravention aux dispositions du présent règlement sera passible d'une amende n'excédant pas cent piastres, et à défaut de paiement de ladite amende et des frais, d'un emprisonnement pour un espace de temps n'excédant pas trois mois.—Règlement No 2-N, art. 7.

Une enseigne portant l'inscription "Marchand de charbon" devra être posée indiquant le nom de la personne,

société, compagnie ou corporation occupant ladite place d'affaires, et ayant obtenu la licence prévue au présent règlement;

2° Toute personne, société, compagnie ou corporation ayant une place d'affaires dans les limites de la Cité, qui désire y faire le commerce du charbon anthracite ou du charbon bitumineux ou du charbon anthracite et du charbon bitumineux, devra, au préalable, pour ce faire, obtenir de la Cité, une licence, pour le prix de laquelle elle devra payer la somme de \$25.00;

3° Toute personne, société, compagnie ou corporation ayant une place d'affaires dans les limites de la Cité, qui désire y faire le commerce du col devra, au préalable, pour ce faire obtenir de la Cité une licence, pour le prix de laquelle elle devra payer la somme de \$10.00;

4° Toute personne résidant dans les limites de la Cité et n'y ayant pas de place d'affaires, et toute société, compagnie ou corporation n'ayant pas de place d'affaires dans la Cité, et voulant faire le commerce du charbon, devra au préalable, obtenir de la Cité une licence pour le prix de laquelle elle paiera la somme de \$50.00;

5° Toute personne ne résidant pas dans la Cité et n'y ayant pas de place d'affaires, qui voudra vendre ou offrir en vente, en gros ou en détail, du charbon, devra, au préalable obtenir de la Cité une licence pour le prix de laquelle elle devra payer la somme de \$74.00;

6° Tout marchand épiciers qui vend ou offre en vente du coke, devra au préalable, obtenir une licence pour le prix de laquelle, il devra payer la somme de \$10.00. Le coke vendu par les marchands-épiciers devra être en tenu dans des sacs contenant un poids minimum de 40 livres chacun;

7° Toute personne désirant vendre de l'huile de chauffage dans la Cité, devra prendre une licence et faire la livraison de l'huile dans des récipients approuvés par le gouvernement se conformer aux dispositions du présent règlement, qui peuvent s'appliquer *mutatis mutandis*. Le prix de cette licence sera de \$10.00;

8° Tout charbon vendu ou livré, dans la Cité, par une personne, société, compagnie ou corporation, devra être pesé sur une balance approuvée;

9° Tout charbon susceptible d'être sasse devra l'être avant d'être vendu, de façon à ce qu'il soit net, exempt de poussière, et d'autres matières étrangères;

10° Toute personne à qui du charbon est livré, ou qui emploie un véhicule pour la livraison de charbon dans les limites de la Cité, ou qui reçoit du charbon, peut exiger que tel charbon soit pesé à l'une des balances publiques appartenant à la Cité. Dans le cas où le conducteur d'un véhicule refuserait de peser ou faire peser le contenu de tel véhicule comme susdit, il sera personnellement responsable de la pénalité ci-après édictée;

11° Tout vendeur de charbon devra émettre en triplicata un certificat portant le même numéro, indiquant le nom du vendeur, le poids du véhicule, le poids net et la variété du charbon, la qualité et le nombre de sacs si le charbon est livré en sac. Une copie de ces certificats numérotés restera en la possession du vendeur et les deux autres devront être livrées au conducteur de véhicule qui en remettra une à l'acheteur pour être signée et retournée au vendeur, et l'autre restera en la possession de l'acheteur. Le vendeur devra poinçonner l'heure où ledit voyage de charbon a été pesé et la compagnie d'où vient le charbon devra marquer la quantité, et ce, sous la signature du peseur. Le charbon devra être vendu à 2000 livres, pour la tonne, 1000 livres pour la demi-tonne et 500 livres pour le quart de tonne.

12° L'inspecteur du combustible de la Cité ou tout constable pourra, en tout temps, exiger de tout conducteur d'une voiture contenant du charbon, qu'il fasse peser tel charbon à la balance publique la plus rapprochée ou la plus facile à atteindre et qu'il lui remette le certificat de pesage du dit charbon. Tout conducteur d'une voiture qui refusera ou négligera de remettre tel certificat à l'inspecteur du combustible de la Cité ou à un constable lorsqu'il en sera requis, ou qui refusera de permettre que le contenu de telle voiture soit pesé conformément aux ordres qui lui sont édonnés par l'inspecteur du combustible ou un constable, sera passible de la pénalité ci-après édictée.

13° L'inspecteur du combustible de la Cité pourra en tout temps exiger du marchand ou du vendeur de charbon une copie des certificats livrés à l'acheteur;

15° Les licences accordées en vertu du présent règlement expireront le 1er jour de mai de chaque année, quelle que soit la date de leur émission au cours et l'année;

16° Toute personne faisant le commerce du combustible sera tenue d'inscrire lisiblement son nom sur les deux côtés de tout véhicules servant à faire la livraison dudit combustible;

17° Le présent règlement annule tous les règlements antérieurs concernant la vente du charbon et plus particulièrement le règlement 296

18° Quiconque contreviendra à quelqu'une des dispositions du présent règlement sera coupable d'une infraction et encourra, sur conviction devant la Cour du Recorder de la cité de Québec, une amende n'excédant pas \$100.00, avec en plus les frais, et à défaut de paiement de l'amende et des frais, un emprisonnement n'excédant pas deux mois. Pour une seconde offense, la Cour du Recorder pourra décréter la perte de la licence en sus de la pénalité ci-dessus prévue;

Toute cour à bois devra être aménagée de façon à contenir au moins vingt-cinq cordes de bois à l'exclusion des autres marchandises; une scie circulaire et tout outillage nécessaire au commerce du bois de chauffage, de même qu'un bureau pour la transaction des affaires. A l'extérieur de ce bureau, une enseigne devra être posée portant l'inscription "MARCHAND DE BOIS DE CHAUFFAGE", et indiquant le nom de la personne, société, compagnie ou corporation qui occupe la dite place d'affaires et qui a obtenu de la Cité une licence conformément au présent règlement;

c) le terme, "Vente en gros" signifie les ventes faites au marchand de bois de chauffage résidant dans la Cité et qui a obtenu sa licence.

Art. 2° Pour les fins du présent règlement, la corde de bois de chauffage devra avoir les dimensions suivantes: huit pieds de longueur par quatre pieds de hauteur basé sur la longueur du bois, sauf pour le bois scié lorsqu'il est vendu en longueur.

Art. 3° a) Toute personne, société, compagnie ou corporation ayant une place d'affaires dans les limites de la Cité, qui désire faire le commerce du bois de chauffage, devra, au préalable, pour ce faire, obtenir de la Cité une licence pour laquelle elle paiera la somme de \$10.00.

b) Toute personne résidant dans la Cité et n'y ayant pas de place d'affaires qui voudra vendre ou offrir en vente dans la Cité, du bois de chauffage, devra au préalable obtenir pour ce faire une licence pour le prix de laquelle elle paiera la somme de \$75.00

c) Toute personne ne résidant pas dans la Cité et n'y ayant pas de place d'affaires, et toute société, compagnie ou corporation n'ayant aucune place d'affaires dans la Cité, qui voudra vendre ou offrir en vente, en gros ou en détail, du bois de chauffage, devra, au préalable, obtenir pour ce faire une licence pour laquelle elle paiera la somme de \$112.50.

Art. 4° Il est détenu de vendre ou de livrer dans la Cité, du bois de chauffage, si ce n'est à la corde, demi corde ou quart de corde.

Art. 5° Toute personne, société, compagnie ou corporation vendant ou livrant du bois de chauffage dans les limites de la Cité devra émettre, en duplicata, un certificat indiquant le nom du vendeur du bois, le numéro de la licence de la voiture servant à livrer le bois, la date de la vente, l'espèce de bois, la quantité et la longueur du bois vendu. Une copie du dit certificat devra rester en la possession du vendeur et l'autre devra être délivrée au conducteur de la voiture et remise par lui à l'acheteur. Tout conducteur de voiture qui refusera ou négligera de montrer tel certificat à l'inspecteur du combustible de la Cité ou à un constable lorsqu'il en sera requis, ou qui refusera de permettre que le contenu de telle voiture soit mesuré par l'inspecteur du combustible de la Cité, sera passible de la pénalité ci-après édictée.

Art. 6° Aucune personne, société, compagnie ou corporation ne devra, vendre du bois croche, ou calculer la neige ou la glace dans le mesurage d'une corde ou de partie d'une corde de bois de chauffage.

Art. 7° Aucun cultivateur ne devra vendre, dans les limites de la Cité, du bois de chauffage autre que celui provenant de sa terre et il ne lui sera permis de vendre tel bois que sur les marchés publics appartenant à la Cité. Il devra cependant se conformer aux articles 4 et 6 du présent règlement.

Art. 8° Toute personne, société, compagnie ou corporation vendant du bois de chauffage sera tenue d'inscrire lisiblement son nom et adresse sur les deux côtés de toute voiture servant à en faire la livraison.

Le présent article ne s'appliquera pas aux cultivateurs vendant du bois de chauffage sur les marchés publics.

Art. 9° Aucune personne, société, compagnie ou corporation n'ayant pas de place d'affaires dans la Cité, n'aura le droit de vendre, offrir en vente ou exposer en vente du bois de chauffage dans aucune rue, ruelle, place publique, quai et dans aucun autre endroit public ou privé dans les limites de la Cité, sauf les cultivateurs,

qui devront se conformer à l'article "7" du présent règlement.

Art. 10° Les licences accordées en vertu du présent règlement expireront le 1er jour de mai de chaque année, quelle que soit la date de leur émission au cours de l'année.

Art. 11° Quiconque contreviendra à quelqu'une des dispositions du présent règlement sera coupable d'une infraction et encourra, sur conviction de la Cour du Recorder de la Cité de Québec, une amende n'excédant pas \$100.00, avec en plus les frais, et à défaut de paiement de l'amende et des frais, un emprisonnement n'excédant pas deux mois. Pour une seconde offense, la Cour du Recorder pourra décréter la perte de la licence en sus de la pénalité ci-dessus prévue.

Art. 12° Le présent règlement annule tous les règlements antérieurs concernant la vente du bois de chauffage, spécialement le Règlement No 296 et deviendra en vigueur le jour de sa sanction.

1° Personne ne pourra agir comme vendeur de journaux dans les rues et places publiques et à domicile, dans la Cité de Québec sans avoir au préalable obtenu une licence à cet effet;

2° Il est défendu à tout garçon âgé de moins de douze ans, et à toute femme ou fille, de vendre ou offrir en vente des journaux dans les rues ou places publiques de la Cité;

3° Toute licence ne sera accordée qu'après une demande écrite au Chef de Police, indiquant les noms, âge et lieu de résidence de celui qui la demande, et sur paiement d'une somme de vingt-cinq centimes (\$0.25);

4° Toutes les licences qui seront émises en vertu du présent règlement ne vaudront qu'à compter du jour où elles auront été données jusqu'au premier jour du mois de mai suivant;

5° Le Chef de Police devra tenir un registre contenant les noms, âges, lieux de résidence de toutes personnes ayant obtenu la licence établie par le présent règlement;

6° Toute personne ayant obtenu une licence devra porter sur sa poitrine une plaque qui lui sera remise, en même temps que sa licence, sur laquelle apparaîtra en caractère visible le mot "Licencié";

7° Toute personne ayant obtenu une licence comme vendeur de journaux devra porter sur elle sa licence et la montrer à tout constable qui la lui demandera;

8° A l'expiration de l'année fiscale pour laquelle la licence aura été accordée, et toutes les fois que telle licence aura été annulée ou suspendue, la personne licenciée devra remettre au Chef de Police la plaque qui lui aura été donnée lors de l'émission de la licence. Les plaques resteront la propriété de la Cité de Québec.

9° Dans le cas où un vendeur licencié perdra la plaque qui lui aura été remise avec sa licence, tel vendeur devra en demander une nouvelle au Chef de Police pour laquelle il paiera la somme de dix centimes (.10c);

10° Il est défendu à toute personne ayant obtenu une licence comme susdit de prêter ou d'échanger la plaque qu'elle détient du Chef de police ou de se servir d'une plaque autre que celle qu'elle aura obtenue du Chef de police;

11° Nul ne pourra agir comme vendeur de journaux dans les rues et places publiques le dimanche;

12° Il sera défendu aux vendeurs de journaux d'obstruer, de gêner sans raison le passage des piétons ou des voitures dans une rue, de jouer à quelque jeu que ce soit et de tenir un langage profane, indécent ou obscène;

13° L'article 32-A du règlement numéro 192, adopté le 17 juin 1910, est abrogé;

14° Quiconque refusera de se conformer aux dispositions du présent règlement commettra une infraction et sera passible sur conviction, devant la Cour du Recorder, d'une amende n'excédant pas cinq dollars (\$5.00), et à défaut de paiement de ladite amende et les frais, d'un emprisonnement n'excédant pas huit jours (8).

3° Personne ne peut assister ou prendre part à un amusement dans un lieu d'amusements, dans la Cité de Québec, sans avoir au préalable payé à ladite Cité un droit équivalent à dix pour cent du prix d'entrée;

En sus du droit payé par toute personne qui assiste ou prend part à un amusement, tel que susdit, telle personne doit en même temps payer une surtaxe équivalente à vingt-cinq pour cent du montant auquel s'élève le droit que cette personne paie en vertu de l'alinéa précédent;

Toute fraction d'un centin de cette somme ou de cette surtaxe doit être comptée comme un entier;

Le produit de cette surtaxe sera remis par la Cité de Québec au Gouvernement Provincial, conformément au chapitre 125;

En outre de cette taxe de dix pour cent et de la surtaxe susdite, toute personne assistant ou prenant part à un amusement à Québec, dans un lieu d'amusements, devra payer un droit additionnel équivalent à dix pour cent du prix d'entrée;

Toute fraction d'un centin devra être comptée comme un entier;

4° Lesdites taxes seront payables au moyen d'un billet que la Cité fera imprimer et vendra, de la façon qu'elle jugera convenable, à tout propriétaire de lieu d'amusements, et ce dernier devra revendre ledit billet à toute personne désirant être admise à une représentation dans le lieu d'amusements qu'il tient ou exploite, et le percevoir de telle personne, au moment de l'admission de celle-ci, de la manière indiquée à l'article 3 du présent règlement;

Ledit billet devra porter le sceau de la Cité et indiquer le nom du lieu d'amusements, le prix d'entrée et le montant de la taxe exigible;

Tout propriétaire de lieu d'amusements devra aussi se conformer aux instructions qui lui seront données, de temps en temps, par la Cité, afin de permettre à celle-ci de contrôler la revente et la perception desdits billets;

5° Sur réception du billet de la taxe des mains de la personne se présentant pour entrer dans un lieu d'amusements, le propriétaire dudit lieu d'amusements, ou son employé, devra déchirer le billet de façon à ce que le numéro aux deux extrémités du billet n'en soit pas altéré, en déposer une partie dans le réceptacle fourni à cette fin par la Cité, et remettre l'autre partie à l'acheteur, pour que le placier perçoive cette dernière partie, s'il le désire;

Dans le cas des billets en séries, ceux qui ne seront pas vendus devront être retournés à la Cité le lendemain de chaque attraction;

6° Tout propriétaire de lieu d'amusements devra:

a) Placer le réceptacle fourni par la Cité pour la réception des billets de taxe, en pleine lumière, à la satisfaction des inspecteurs de la Cité, d'une façon telle que toutes les représentations;

b) Prendre soin dudit réceptacle, n'y déposer que des billets de taxe, et dans le cas où ce réceptacle serait endommagé ou brisé, la Cité elle-même le fera réparer ou le remplacera aux frais du propriétaire du lieu d'amusements, s'il y a faute de sa part ou de son employé;

c) Revendre les billets de la taxe en rotation, c'est-à-dire ne les détacher du rouleau dont ils font partie qu'au fur et à mesure qu'une personne se présente pour le spectacle;

d) N'avoir en sa possession aucun billet de taxe détaché de son rouleau;

e) Devra percevoir ladite taxe et en rendre compte aux inspecteurs nommés par la Cité, dans le cours de l'avant-midi du jour suivant la date à laquelle il l'aura perçue, remplir et remettre en même temps les formules fournies par la Cité;

f) Permettre à l'auditeur de la Cité ou à toute personne dûment autorisée par la Cité d'examiner les livres de comptabilité des lieux d'amusements, pour contrôler la taxe sur les lieux d'amusements;

g) Donner au perceuteur de la taxe d'amusements, lorsqu'il en sera requis, les noms et adresses de ceux de ses employés, qui seraient accusés par ledit perceuteur, d'avoir enfreint le présent règlement;

7° Nonobstant les articles qui précèdent, le Trésorier de la Cité ou le Perceuteur de la Taxe d'amusements pourra, cependant, faire avec le propriétaire d'un lieu d'amusements, dans certains cas particuliers, tout arrangement qu'il jugera à propos, concernant le mode de percevoir ladite taxe;

8° Tout propriétaire de lieu d'amusements devra permettre à la Cité de placer dans la pièce d'entrée de son établissement au-dessus ou près de la porte par laquelle le public est admis et où il présente le billet de la taxe d'amusements une pancarte ou un tableau de pas plus de 28 pouces de longueur sur 22 pouces de largeur sur lequel des avis pourront être donnés au public concernant la perception de ladite taxe;

9° Les propriétaires de lieux d'amusements devront se procurer à l'Hôtel de Ville, et pas ailleurs, les billets de la taxe d'amusements;

Aucun imprimeur ne pourra vendre les dits billets d'amusements à d'autres qu'à la Cité;

10° Toute personne, société, compagnie ou corporation qui désirera ouvrir ou établir un lieu d'amusement, tel que défini à l'article 2 du chapitre 1r 5 des Statuts refondus de la Province de Québec (1925), devra donner au perceuteur de la taxe d'amusements, un avis

d'au moins quinze jours de son intention d'ouvrir un lieu d'amusements, et lui donner en même temps une commande pour l'impression des billets dont il aura besoin pour l'admission du public dans ce lieu d'amusements;

Si, par suite de force majeure, le propriétaire d'un lieu d'amusements ne peut se conformer à la disposition ci-dessus, la Cité lui vendra temporairement des séries de billets spéciaux représentant le montant de la taxe seulement;

Les billets pour admission dans un lieu d'amusements qui auront été imprimés, n'auront aucune valeur si ledit lieu d'amusements change de nom ou de propriétaire. Ces billets pourront être vendus pour le coût de l'impression à des organisations où la taxe d'amusements est pas exigible;

11° Il est défendu de gêner ou molester ou d'insulter les officiers municipaux ou de leur nuire dans l'exercice de leurs fonctions;

12° Quiconque refusera de répondre aux questions qui lui seront faites par tout officier ou inspecteur chargé de faire respecter le présent règlement, ou qui sciemment, donnera des renseignements faux ou insultera, assaillira, molester ou frappera tel officier ou lui refusera l'entrée des propriétés, sera coupable d'une infraction et passible d'une amende de pas moins de dix dollars (\$10.00) et n'excédant pas quarante dollars (\$40.00), recouvrable devant la Cour du Recorder de la Cité de Québec, et à défaut du paiement de l'amende et des frais d'un emprisonnement d'au plus dix jours;

13° a) Toute personne qui, sans avoir au préalable payé les droits établis par le présent règlement, entre dans un lieu d'amusements dans le but d'assister à une représentation ou dans le but de prendre part à un amusement quelconque en ce lieu;

b) Toute personne qui tient ou exploite un lieu d'amusements, ou toute personne à son emploi, qui permet ou autorise l'admission ou qui contribue ou participe clandestinement à l'admission d'une personne dans un lieu d'amusements, pour lui permettre d'y assister ou de prendre part à un amusement, sans payer les droits auxquels il est prévu par le règlement présent, ou qui néglige de vendre le billet de la taxe d'amusements;

est coupable d'une infraction et passible, sur conviction devant la Cour du Recorder, d'une amende de pas moins de dix dollars ni de plus de cent dollars et des frais et à défaut du paiement de l'amende et des frais, d'un emprisonnement d'au plus dix jours.

14° Celui qui tient ou exploite un lieu d'amusements peut être poursuivi personnellement pour toute infraction aux dispositions du paragraphe "B" de l'article 13, commise par une personne à son emploi, à moins qu'il ne prouve que l'infraction a été commise hors sa connaissance et sans son autorisation;

Au cas d'une troisième condamnation, pour une infraction aux dispositions du paragraphe "B" de l'article 13, contre celui qui tient ou exploite le lieu d'amusements, la licence doit être annulée.

15° Toute personne contrevenant aux dispositions du présent règlement, et pour lesquelles aucune pénalité n'est imposée, est coupable d'une infraction et passible, sur conviction devant la Cour du Recorder, d'une amende n'excédant pas quarante dollars (\$40.00) avec ou sans frais, et à défaut de paiement d'un emprisonnement n'excédant pas deux mois;

16° Le présent règlement annule tous les règlements antérieurs concernant la taxe sur les lieux d'amusements, notamment les règlements numéros 8, 8a et 8b;

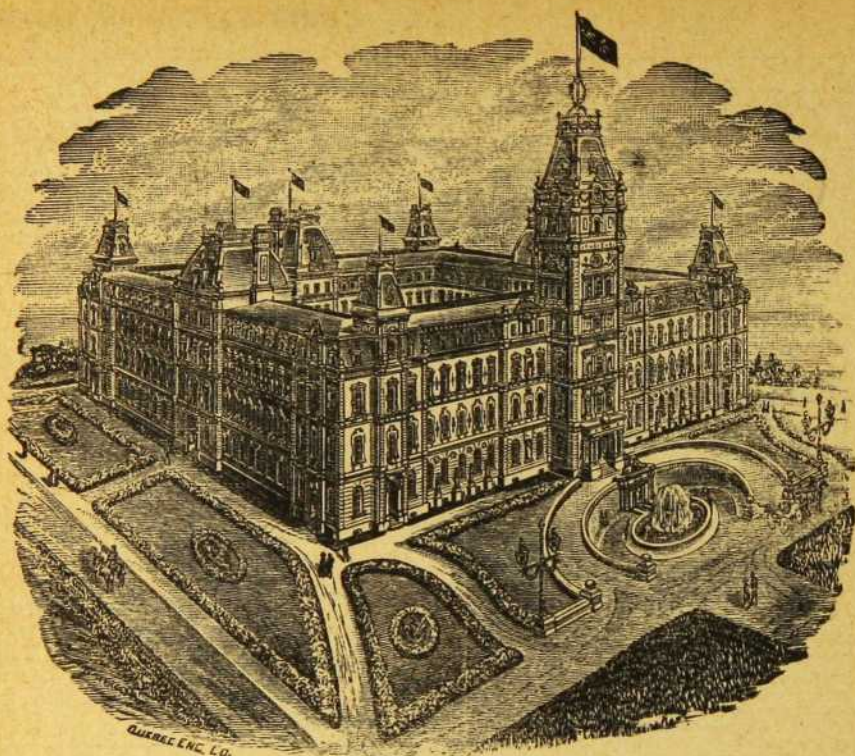
17° Les taxes imposées par le présent règlement sont censées avoir été imposées à compter du premier mai 1939.

1.—Il est par le présent règlement imposé, et il sera prélevé et perçu chaque année, en sus de toute autre taxe, à compter du premier mai 1940, sur tout individu ayant sa résidence ou son domicile ou sa place d'affaires dans la Cité de Québec, une taxe de 20% du montant de l'impôt payable par tel individu en vertu des Statuts Révisés du Canada 1927, chapitre 97, et ses amendements, pour l'année précédente se terminant le ou avant le 31 décembre ;

2.—Le présent règlement est basé sur le Statut 3 George VI. (Bill privé numéro 139), intitulé: "Loi modifiant la carte de la Cité de Québec", et toutes les clauses de ladite loi concernant ladite taxe sur le revenu, sont censées faire partie du présent règlement comme si elle étaient ici au long citées.

**Les maisons de commerce les plus
progressives de Québec annoncent
dans les pages de
L'ANNUAIRE DE QUEBEC & LEVIS**

**The most progressive firms of Que-
bec advertise in the
QUEBEC & LEVIS DIRECTORY**



GOVERNEMENT PROVINCIAL - - PROVINCIAL GOVERNMENT

Lieutenant-Gouverneur . . . L'hon. Esioff-Léon Patenaude, C. P. . . . Lieutenant-Governor.
Aide-de-Camp . . . Lt-Colonel D. B. Papineau, R. O. . . . Aide-de-Camp.

CONSEIL EXECUTIF — EXECUTIVE COUNCIL

Premier-Ministre, président du Conseil exécutif, procureur général.	Hon. Maurice-L. Duplessis.	Prime Minister, President of the Executive Council, Attorney General.
Ministre sans portefeuille.	Hon. Sir Thomas Chapais.	Minister without portfolio.
Trésorier de la Province.	Hon. Martin Beattie Fisher.	Provincial Treasurer.
Ministre de la colonisation.	Hon. Henry-L. Auger.	Minister of Colonization.
Ministre des mines et des pêcheries.	Hon. Onésime Gagnon.	Minister of Mines and Fisheries.
Ministre de l'agriculture.	Hon. Bona Dussault.	Minister of Agriculture.
Ministre des travaux publics et Ministre des Terres et Forêts.	Hon. John-S. Bourque.	Minister of Public Works and Minister of Lands and Forests.
Ministre de la santé, secrétaire de la province.	Hon. J.-H.-Albiny Paquette.	Minister of Health, Provincial Secretary.
Ministre du travail.	Hon. William Tremblay.	Minister of Labour.
Ministre des affaires municipales, de l'industrie et du commerce.	Hon. Joseph Bilodeau.	Minister of Municipal Affairs, Trade and Commerce.
Ministre sans portefeuille.	Hon. Antonio Elie.	Minister without portfolio.
Ministre sans portefeuille.	Hon. Thomas J. Coonan.	Minister without portfolio.
Ministre sans portefeuille.	Hon. Gilbert Layton.	Minister without portfolio.
Ministre de la voirie.	Hon. Anatole Carignan.	Minister of Roads.
Greffier du Conseil exécutif.	Dr Alfred Morisset.	Clerk of the Executive Council.
Greffier-adjoint.	M. Wm. Learmonth.	Assistant-Clerk.

Conseil Législatif — Legislative Council**Président, Hon. Alphonse Raymond, Speaker**

<i>Divisions</i>	<i>Noms</i>	<i>Adresses</i>
Alma, Hon. Médéric Martin, Montréal.		
Bedford, Hon. Jacob Nicol Sherbrooke		
De la Durantaye, Hon. A. V. Roy, Lévis		
De Lanaudière, Hon. J. F. Daniel, Saint-Esprit, P. Q.		
De la Vallière, Hon. J. C. E. Ouellet, Ste-Germaine, P. Q.		
De Lorimier, Hon. A. Raymond, Montréal		
De Salaberry, Hon. R. Grothé, Montréal,		
Golfe, Hon. Frank Carrel, Québec.		
Grandville, Hon. John Hall Kelly, Québec		
Inkerman, ———		
Kennebec, Hon. E. Thériault, Québec.		
La Salle, Hon. Jean Mercier, Québec.		
Lauzon, Hon. Emile Moreau, Roberval, P.Q.		
Les Laurentides, Sir Ths Chapais, Québec.		
Mille-Isles, Hon. H. Champagne, St-Eustache, Co. Deux-Montagnes.		
Montarville, Hon. G. Lemieux, Montréal.		
Repentigny, Hon. Geo. A. Simard, Montréal.		
Rigaud, Hon. V. Marchand, Montréal		
Rougemont, Hon. E. Choquette, St-Hilaire, Co. Rouville.		

Shawinigan, Hon. Jean-Louis Baribeau, Ste-Geneviève de Batiscan, P. Q.
 Sorel, Hon. P.-R. Du Tremblay, Montréal.
 Stadacona, Hon. Hector Laferté, Québec.
 Victoria, Hon. G. W. Scott, Montréal
 Wellington, Hon. L.-A. Giroux, Sweetsburg, P. Q.

Officiers du Conseil Législatif—Officers of the Legislative Council

R. A. Benoit, clerk and accountant; clerk of english journal and english translator—Greffier et comptable, greffier du journal anglais et traducteur anglais.
 C.-A. Fournier assistant-greffier, greffier du journal français et traducteur. — Asst. clerk.—
 Arthur St-Jacques, gentilhomme huissier à la verge noire—Gentleman Usher of the Black Rod
 A. Guy, sergent d'armes et greffier des comités—Sergeant-at-Arms and Clerk of Committees.
 L. Parent, sec. du département; J. C. Bradley, commis; A. D'Amato, secrétaire du Leader; R. Blais, P. Dolbec, Paul Paré, messagers—Messengers.

Assemblée législative—Legislative Assembly**Orateur — Honorable Paul Sauvé — Speaker****Orateur suppléant — M. Marc Trudel — Deputy Speaker****Greffier — M. Louis-Philippe Geoffrion — Clerk**

DISTRICTS ÉLECTORAUX ELECTORAL DIVISIONS	NOMS DES DÉPUTÉS NAMES OF MEMBERS	ADRESSES DES DÉPUTÉS ADDRESSES OF MEMBERS
Abitibi	Émile Lesage	Macamic.
Argenteuil	Georges-E. Dansereau	Grenville.
Arthabaska	J.-David Gagné	Victoriaville.
Bagot	Philippe Adam	Acton-Vale.
Beauce	J.-Émile Perron	East-Broughton.
Beauharnois	Dalphi Sauvé	Valleyfield.
Bellechasse	Émile Boiteau	Québec (405, rue St-Jean).
Berthier	Cléophas Bastien	Montréal (276, rue St-Jacques, Ouest).
Bonaventure	Henri Jolicœur	Québec, (93, rue St-Pierre).
Brome	Jonathan Robinson	Montréal (507, Place d'Armes).
Chambly	Hortensius Béique	Chambly-Bassin.
Champlain	U.-Wilbrod Rousseau	Cap-de-la-Madeleine (528, rue Notre-Dame).
Charlevoix-Saguenay	Arthur Leclerc	Baie-St-Paul.
Châteauguay	Auguste Boyer	Montréal (4, rue Notre-Dame, E.)
Chicoutimi	Antonio Talbot	Chicoutimi.
Compton	Paysan Alton Sherman	Scotstown.
Deux-Montagnes	Paul Sauvé	St-Eustache.
Dorchester	Jos.-D. Bégin	Sainte-Germaine.
Drummond	Joseph Marier	Drummondville.
Frontenac	Patrice Tardif	St-Méthode-d'Adstock.
Gaspé-Nord	Alphonse Pelletier	St-Anne-des-Monts.
Gaspé-Sud	Camille-Eugène Pouliot	Cap-d'Espoir.
Gatineau	Georges-A. Auger	Maniwaki.
Hull	Alexandre Taché	Hull (29, rue Archambault).
Huntingdon	Martin Beattie Fisher	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Iberville	Lucien Lamoureux	Saint-Georges-d'Henryville.
Iles-de-la-Madeleine	Hormidas Langlais	Québec (105, côte de la Montagne).
Jacques-Cartier	Anatole Carignan	Québec (Hôtel du Gouvernement).

DISTRICTS ÉLECTORAUX	NOMS DES DÉPUTÉS	ADRESSES DES DÉPUTÉS
ELECTORAL DIVISIONS	NAMES OF MEMBERS	ADDRESSES OF MEMBERS
Joliette.....	Jos.-Antonio Barrette.....	Joliette.
Kamouraska.....	René Chaloult.....	Québec (220, rue Grande Allée).
Labelle.....	J.-H.-Albiny Paquette.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Lac-Saint-Jean.....	Joseph-Léonard Duguay.....	St-Joseph-d'Alma.
L'Assomption.....	Adhémar Raynault.....	Montréal, (3573, rue Ontario E.)
Laval.....	François-Joseph Leduc.....	Montréal (354, rue Ste-Catherine E.)
Laviolette.....	C.-Romulus Ducharme.....	La Tuque.
Lévis.....	J.-Théophile Larochelle.....	Lévis (37½, rue St-Louis).
L'Islet.....	Joseph Bilodeau.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Lotbinière.....	Maurice Pelletier.....	Québec (93, rue St-Pierre).
Maisonneuve.....	William Tremblay.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Maskinongé.....	Napoléon Caron.....	Louiseville.
Matane.....	Onésime Gagnon.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Matapédia.....	Ferdinand Paradis.....	Lac-au-Saumon.
Mégantic.....	Tancrède Labbé.....	Thetford-Mines.
Missisquoi.....	Frs-Albert-Lucien Pouliot.....	Montréal (Gare Jean-Talon).
Montcalm.....	Maurice Tellier.....	Joliette.
Montmagny.....	J.-Ernest Grégoire.....	Québec (144, Père Marquette).
Montmorency.....	J.-Félix Roy.....	Québec (103, 8e Avenue).
Montréal-Dorion.....	J.-Grégoire Bélanger.....	Montréal (526, rue Beaubien E.).
— Laurier.....	Chs-Auguste Bertrand.....	Montréal, (57, rue St-Jacques, O.).
— Mercier.....	Gérard Thibault.....	Montréal (4493, rue de la Roche).
— Sainte-Anne.....	Francis-L. Connors.....	Outremont (15, place Springvale).
— Sainte-Marie.....	J.-U.-Candide Rochefort.....	Montréal (3422, rue Fullum).
— Saint-Georges.....	Filbert Layton.....	Montréal (3556, av. Belmore).
— Saint-Henri.....	René Labelle.....	Montréal (4081, rue Notre-Dame O.).
— Saint-Jacques.....	Henry-L. Auger.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
— Saint-Laurent.....	Thomas-Joseph Coonan.....	Montréal (210 St. James St. W.).
— Saint-Louis.....	Louis Fitch.....	Montréal (132, St. James St. W.).
— Verdun.....	Pierre-Auguste Lalleur.....	Verdun (4600, boul. La Salle).
Napierville-Laprarie.....	Philippe Monette.....	Montréal (507, Place d'Armes).
Nicolet.....	Emery Fleury.....	Saint-Léonard-d'Aston.
Papineau.....	Roméo Lorrain.....	Buckingham.
Pontiac.....	Edwards Chas. Lawn.....	Campbell's Bay.
Portneuf.....	Bona Dussault.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Québec.....	Adolphe Marcoux.....	Beauport.
Québec-Centre.....	Philippe Hamel.....	Québec (8, rue d'Aiguillon).
Québec-Est.....	Oscar Drouin.....	Québec (155, avenue des Érables).
Québec-Ouest.....	Charles Delagrave.....	Québec (64e avenue de la Tour).
Richelieu.....	J.-C.-Avila Turcotte.....	Sorel.
Richmond.....	Albert Goudreau.....	Asbestos.
Rimouski.....	Alfred Dubé.....	St-Germain de Rimouski.
Rivière-du-Loup.....	Léon Casgrain.....	Rivière-du-Loup.
Roberval.....	Antoine Castonguay.....	Saint-Félicien.
Rouville.....	Laurent Barré.....	L'Ange-Gardien.
Saint-Hyacinthe.....	T.-Damien Bouchard.....	St-Hyacinthe.
Saint-Jean.....	Alexis Bouthillier.....	Saint-Jean.
Saint-Maurice.....	Jos.-Marc-Nap. Trudel.....	Shawinigan-Falls.
Saint-Sauveur.....	Pierre Bertrand.....	Québec (64, Avenue des Oblats).
Shefford.....	Hector Choquette.....	Granby (Canton).
Sherbrooke.....	John-S. Bourque.....	Québec (Hôtel du Gouvernement)
Soulanges.....	Édouard Leduc.....	Saint-Clet.
Stanstead.....	Henri Gérin.....	Coaticook.
Témiscamingue.....	Nil-Élie Larivière.....	Rouyn.
Témiscouata.....	Louis-Félix Dubé.....	Notre-Dame-du-Lac.
Terrebonne.....	Hermann Barrette.....	St-Jérôme.
Trois-Rivières.....	Maurice-L. Duplessis.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Vaudreuil.....	Dionel Bellemare.....	Vaudreuil.
Verchères.....	Félix Messier.....	Saint-Antoine de Verchères.
Westmount.....	William Ross Bulloch.....	Westmount (314 Lansdowne Avenue)
Wolfe.....	Henri Vachon.....	Garthby.
Yamaska.....	Antonio Elie.....	Baieville.

Employés de l'Assemblée législative
Employees of the Legislative Assembly

Les-Ph. Geoffrion, greffier de l'Assemblée législative et secrétaire de la chancellerie—clerk of the Legislative Assembly and clerk of the Crown in Chancery.

Eugène Bernard, greffier adjoint de l'Assemblée législative—clerk assistant of the Legislative Assembly.

Chs-Eug. Thériault, sergent d'armes—sergeant-at-arms.

Pierre Gelly, sergent d'armes adjoint—deputy sergeant-at-arms.

G.-S. Gourdeau, rédacteur du journal anglais et archiviste—clerk of English Journal and archivist

Elzéar Roy, rédacteur du journal français et du feuilleton, examinateur des pétitions—clerk of the French journal, the agenda and the petitions; Eugène Caron, adjoint-assistant.

Jean Sénécal, rédacteur des procès-verbaux—clerk of votes and proceedings; J.-F. Belleau, R.-N. Côté, Paul Devlin, adjoints-assistants.

Massue Fortier, secrétaire du comité des bills privés et du comité des règlements—clerk of the private bills and standing orders committees.—Henri Methot, secrétaire-adjoint—clerk assistant.

Maurice Gosselin, secrétaire des comités—clerk of committees.—Lucien Drouin, secrétaire-adjoint—clerk assistant.

J.-Emile Simard, comptable—Accountant. L.-P. Lavallée, comptable-adjoint—asst. accountant.

Roch Potvin, aide comptable—asst. accountant.

H. Joannette, chef des traducteurs français; Jean Charbonneau, Georges Morrisset, traducteurs français—French translators.

P.-W. Langlois, chef des traducteurs anglais—chief English translator.—John D. Reilly, traducteur anglais—English translator.

Darius Blouin, préposé aux fournitures de bureaux—clerk of stationery; Armand Bonin, commis—clerk.

H. Payne, préposé à la distribution des documents parlementaires et chef des copistes—clerk of the distribution of sessional papers and chief of copying clerks; J.-N. Daudelin, Roland Gagnon, adjoints-assistants.

Marie Gingras, secrétaire de l'Orateur—Speaker's secretary.

Georges Gagné, secrétaire du Greffier—Clerk secretary.

J.-B. Poitras, gardien de la salle de lecture—keeper of the reading room.

Louis Fiset, chef des messagers—chief messenger; Armand Giroux, messenger de l'Orateur—Speaker's messenger; Joseph Dubeau, J.-E. Robitaille, mes-

sagers—du comptable—Adcountant's messengers; Jerry Nolan, messenger des journalistes—Newspapermen's messenger; Henri Aubé, L. Bélanger, A. Brassard, R. Coderre, Louis Gariépy, A. Lanctôt, Jos. Levert, Nap. Masse, O. Paré, Ed. Parent, A. Paris, Arm. Pelletier, A. Poliquin, H. Poulin, messagers—Messengers.

Bibliothèque—Library

Colonel G.-E. Marquis, bibliothécaire—Librarian

Lucien Lemieux, sous-bibliothécaire—assistant-librarian.

Ministère des Affaires Municipales du Commerce et de l'Industrie

Honorable Joseph Bilodeau, C. R., ministre. Wheeler Dupont, secrétaire-particulier du ministre

Louis Coderre, L. Sc., sous-ministre

Albert Lévesque, directeur des services et secrétaire du département

Emile Morin, officier en loi

Uldéric Paris, chef du service des hôtelleries.

Henri Matte, chef service comptabilité

Albert Plouffe, directeur des statistiques

J.-Théo. Lamontagne, bureau des statistiques

G. Lamonde, en charge des publications statistiques

La Commission Municipale

L.-E. Potvin, président

J.-A. Townner, commissaire

Emile Morin, avocat, secrétaire

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Principaux officiers

Honorable Bona Dussault, ministre.

Albert Rioux, B.A., L.Sc.A., sous-ministre.

René Trépanier, B.A., B.S.A., conseiller technique.

Lucien Darveau, B.A., L.L.B., avocat, secrétaire particulier du ministre.

T.-H. Fortier, secrétaire du ministère.

P. DesTroisMaisons, comptable.

Eugène Lauzier, registraire.

Germain Beaulieu, conseiller juridique.

Service extérieur et chef des agronomes

S.-J. Chagnon, M.Sc.A.

Service de la Grande Culture

André Auger, B.S.A., chef.

Section des Semences: Paul Méthot, B.S.A., chef.

Section du Drainage: David-D. Clerk, I.C., chef.

Section des Engrais chimiques et des Pâturages : Roland Lespérance, B.S.A., chef.

Section des Amendements : Philippe Belzile, B.S.A., chef.

Service de l'Économie Rurale

Chef de service (vacant).

Section des Fermes de démonstration et des Concours de ferme : Nazaire Parent, B.S.A., chef.

Section de la Coopération : J.-B. Cloutier, B.S.A., chef.

Section des Enquêtes : Raoul Lécuyer, B.S.A., chef.

Service de la Protection des Plantes

Georges Maheux, I.F., D.S.A., chef.

Section de la Pathologie végétale : Omer Caron, B.S.A., chef.

Section des Mauvaises herbes : G. Corriveau, B.S.A., chef.

Section des Inspections et des Quarantaines : Pellerin Lagloire, B.S.A., chef.

Section de l'Entomologie : Georges Gauthier, M. S. A., chef.

Service de l'Enseignement Agricole

Jean-Charles Magnan, B.S.A., chef.

Section des Jeunes Agriculteurs : Adrien Désauteuls, chef.

Section du Cinéma et des Expositions : Jos. Morin, chef.

Section de la Collaboration : Jean-Marie Vachon, chef.

Service de la Publicité

Armand Létourneau, L.S.A., chef.

Section des Publications : Edouard Bélanger, chef.

Section de la Presse : François Fleury, chef.

Service de l'Industrie Laitière

Oscar Boisvert, B.S.A., M.Sc., chef.

Service de la Santé des Animaux

Dr Maxime Veilleux, M.V., chef.

Service de l'Économie Domestique

Emile Gauthier, B.S.A., chef.

Service de l'Horticulture

J.-H. Lavoie, I.F., L.S.A., chef.

Section des Cultures spéciales : Moïse Gagnon, B.S.A., chef.

Section de l'Apiculture et de l'Industrie du Sucre d'Erable : H.-J. Plourde, B.S.A. chef.

Section des Conserves alimentaires : J.-E. Grisé, L.S.A., chef.

Section de la Culture Maraîchère : Gabriel Billault, chef.

Section des Pommés de terre : Roger Gagnon, B.S.A., chef.

Section du Tabac : Conrad Turcot, B.S.A., chef.

Section de la Culture ornementale : Henri Nottet, chef.

Section des Marchés, Inspections et Classements : J.-M. Talbot, B.S.A., chef.

Service de la Production Animale

Adrien Morin, B.S.A., D.S.V., chef.

Section Chevaline : J.-J. Gautreau, B.S.A., chef.

Section Ovine et Porcine : X.-N. Rodrigue, B.S.A., chef.

Section Bovine : R.-P. Sabourin, B.S.A., chef.

Section Avicole : Jos.-D. Barbeau, chef.

Section des Constructions Rurales : Bruno Chartier, B.S.A., B.A., chef.

Service Administratif

Narcisse Savoie, B.S.A., chef.

Office du Crédit Agricole

Président : E. Poirier, N.P.

Gérant : Paul Comtois, B.S.A.

Régisseur : Eloi Saint-Germain.

Régisseur : J.-C. Horan.

Secrétaire : Rodolphe Laplante.

Membres de la Chambre Agricole du Québec

Abel Marion, président
de l'U. C. C., 515 avenue Viger, Montréal

H.-C. Bois, vice-président, assistant-Gérant Coopérative Fédérée de Québec, 130 est, St-Paul, Montréal.

Rév. Père Léopold, o. c. m., directeur des relations extérieurs, Institut agricole d'Oka, comté Deux-Montagnes, Qué.

L'abbé F.-X. Jean, directeur de l'Ecole d'Agriculture, Ste-Anne-de-la-Pocatière, comté Kamouraska, Qué.

W.-H. Brittain, directeur du Macdonald College, Ste-Anne-de-Bellevue, Qué.

Samuel Audette, Landrienne, comté Abitibi, Qué.

Jean Blanchet, Ste-Flavie, comté Rimouski, Qué.

E.-C. Budge, Ste-Geneviève, comté Jacques-Cartier, Qué.

Albert Laframboise, Ste-Scholastique, comté Deux-Montagnes, Qué.

Omer-E. Milot, Yamachiche, comté St-Maurice, Qué.

Ephrem Ostiguy, St-Césaire, comté Rouville, Qué.

Raoul Tremblay, St-Jérôme, comté Lac St-Jean, Qué.

Secrétaire : René Trépanier, ministère de l'Agriculture, Parlement, Québec.

MINISTÈRE DE LA COLONISATION

L'hon. Henry-L. Auger, ministre

J.-E. Laforce, sous-ministre

Stanislas Bégin, sous-ministre suppléant

Jacques Auger, secrétaire du sous-ministre.

Directeurs des services

J.-E. Caron, i.f.

Service des terres de colonisation

Théodore Mercier, i.f., directeur

J.-A. Cloutier, i.f., assistant

Services des primes et droits de coupe

R.-C. Dalton, chef

Service de l'établissement des colons

Oscar Desgagné, i.f., chef

P.-A. Savard, assistant.

Service de l'agronomie et des terres libres établissements des fils de cultivateurs

Donat-C. Noisieux, chef

J.-A. Bourré, assistant.

André Gagnon, assistant.

Service des ponts et chaussées

A.-O. Barrette, ingénieur en chef

Henri Bertrand, assistant-ingénieur en chef

Adolphe Simard, contrôleur

Georges Belleau, secrétaire

Comptabilité

J.-G. Morel, comptable en chef

Henri Simard, assistant-comptable en chef

Service des achats

Denis Desilets, pourvoyeur

Service du retour à la terre

Alphonse Hardy, directeur

Samuel Marcotte, assistant

Agent général

Eugène Gagné

Aide aux invalides nécessiteux

Joseph Rochefort, directeur

DÉPARTEMENT DU PROCUREUR GÉNÉRAL

L'honorable Maurice Duplessis, C.R., Procureur général — Attorney general.

Asselin Edouard, C.R., Asst-proc. général, Château St-Louis, Québec.

Désilets Léopold, C.R., Asst-proc. général suppléant et greffier en loi de la législation.

Officiers et employés

Auger Eugène, sténographe-dactylo.

Bornais Gérard, officier en loi.

Boucher Léon, commis sénior.

Bonin Rodolphe, commis vérificateur.

Beaulieu Léo, commis.

Bolduc J.-R., sténo-dactylo (valeurs mobilières).

Bertrand J.-Adrien, vérificateur.

Bourque J.-A., sténographe (valeurs mobilières).

Boisvert René, sténographe.

Bélanger Paul-S., sténo-dactylo sénior.

Bernard Louis-Philippe, messenger.

Boutin Fernand, messenger.

Cantin Charles-Edouard, officier spécial en loi.

Couture Jos., officier spécial.

Caron Mlle Annette, commis et sténo (bureau greffier en loi).

Coulombe Émile, sténo-dactylo et commis (valeurs mobilières).

Dussault Adjutor, officier en loi sénior.

Dallaire Onésime, officier en loi sénior.

Dionne Chas-Alphonse, officier spécial

Duchesneau Joseph, messenger.

Denis Omer, messenger.

Deblois Rodolphe, officier spécial en loi.

Doucet Jean-Louis, officier en loi junior.

Dansereau Dollard, officier en loi intermédiaire.

Dion Armand, commis et sténo expert.

Frenette Paul, officier en loi sénior.

Fréchette J.-O., comptable.

Fiset Mlle Pauline, Secrétaire-sténographe (liqueurs).

Fréchette Théophile, commis et messenger.

Fortier Laval, vérificateur.

Godbout F.-X., officier en loi.

Geoffrion Donat, vérificateur.

Guenette Louis, commis sénior

Gagnon Paul, inspecteur-vérificateur.

Hardy Maurice, commis (liqueurs).

Houde André, sténographe expert et commis.

Huot Benoit, sténographe-dactylo (valeurs mobilières).

Juneau P.-A., officier spécial en loi.

Keating Edgar, messenger.

Labrecque Robert, officier en loi.

Larue Jules-Louis, officier spécial en loi.

Laliberté Gérard, messenger.

Laverdière Joseph, messenger.

Lemelin Frank-J., messenger.

Ledoux Adrien, commis et sténographe.

Lachance Lucien, sténographe.

Légaré Paul, commis.

Lapointe Mlle Marcelle, sténo-dactylo, (liqueurs).

Langlais Jean, officier en loi junior.

Lemelin Paul, sténographe (liqueurs).

Lacouline Joseph, sténographe (liqueurs).

Lamontagne Paul-André, sténographe-dactylo.

Lemieux Paul-Omer, commis et sténographe.

Lepage Yvon, officier spécial, (liqueurs).
Mariotti H.-C.-George, officier spécial en loi.

Michaud Raymond, secrétaire de l'Asst.-procureur général.

McCabe Gordon, messenger.

Nadeau J.-Charles, sténographe-dactylo.

Oughtred Harold, comptable-investigateur (valeurs mobilières).

Pacaud Joseph, commis.

Pelletier Hector, avocat, officier spécial et investigateur (valeurs mobilières).

Pelletier J.-Charles, vérificateur (valeurs mobilières).

Pacaud, Ls-Edouard, officier spécial.

Pownall Godfrey, conseiller juridique.

Quart P.-S., vérificateur.

Roy Paul, secrétaire du bureau greffier en loi.

Robitaille Gérard, commis-claviagraphe.

Roussin Alfred, inspecteur.

Routhier Adolphe, officier en loi.

Roy Camille, vérificateur.

Richardson Claude, commis, (greffier en loi).

Savard Joseph-Arthur, officier en loi.

St-Pierre Eugène, officier en loi.

Tourigny Emile, officier en loi junior.

Tousignant Aldéric, vérificateur en chef.

Tanguay Donat, sténographe.

Tremblay Magella, sténographe-dactylo, (valeurs mobilières).

Turmel Emilien, commis-sténographe, (greffier en loi).

Verreault J.-Arthur, commis, (valeurs mobilières).

BUREAU DE L'HONORABLE PREMIER MINISTRE

L'honorable Maurice Duplessis, C.R.,
Premier ministre.

Léveillé Georges, chef du cabinet.

Bonenfant Jean-Charles, secrétaire du chef du cabinet.

Cloutier, Mlle Auréa, commis et sténographe.

Gagnon Irénée, commis, sténo-dactylo.

Guay Georges, messenger.

Michaud Mlle Auréa, sténo-dactylo.

Monast Mlle Françoise, sténographe et commis.

Ouellet Roger, commis, sténo-dactylo.

Poitras Roméo, messenger.

Prémont Alphonse, commis.

BUREAU DE L'ACHETEUR

Paul Alfred, directeur général des achats.

Hardy Alfred, assistant-directeur des achats.

Boulanger Emilien, commis-sténographe.

Cardinal Maurice, commis-sténographe.

Couture Paul, sténographe.

Dumont Paul, commis-sténographe.

Dion Edgar, sténographe.

Giguère Lionel, sténographe-dactylo intermédiaire.

Harvey Paul-Emile, sténographe.

Jacques Maurice, Messenger.

Lévesque Georges-L., commis et sténographe.

Lapointe Robert, sténographe-dactylo intermédiaire.

Plante Robert, commis senior.

Riverin Maurice, commis.

Service de la Circulation Provinciale.— Provincial Highway Traffic

LA SURETE PROVINCIALE POLICE DE LA ROUTE

Major E.-Charles Girouard — Directeur

René Rajotte — Directeur suppléant division de Québec

J.-Noel Simard — Secrétaire

J.-Emile Pelletier — Inspecteur division de Québec

P.-E. Clément Gagné — Sous-Inspecteur sous-district de Québec

QUARTIERS DE LA SURETE PROVINCIALE DE QUÉBEC

District de Québec

Téléphone : 2-3821

Sûreté Provinciale du Québec, Lt.-Colonel

Léon Lambert, Adjoint du Commissaire, Palais Législatif, Tél. 2-3821, rés. 9578.

Sarrazin Bernard, Avocat, Surintendant de la Sûreté Provinciale à Québec, Parlement, Tél. 2-3821, rés. 9 rue Raymond

Casgrain, Tél. 3-2686.

Provincial Police Force, Parliament Buildings, Québec, Lt.-Col. Léon Lambert,

Deputy Commissioner, Tel. 2-3821, res. 9578

Sarrazin Bernard, Lawyer, Superintendent, Parliament, Tel. 2-3821, res. 9 rue Raymond

Casgrain, Tel. 3-2686.

Lambert Léon, Lt.-Col., Adjoint du Commissaire de la Sûreté Provinciale, Deputy

Commissioner of the Quebec Provincial Police Force. Bureau Tel. 2-3821, res.

77 d'Auteuil, Tel. 9578.

Girouard Major C.E., Directeur de la Circulation Provinciale, 106 Grande Allée, Québec, Bureau Tel. 4-2060.

Provincial Highway Traffic, Major C.E. Girouard, Director, Office: 106 Grande Allée, Québec. Tel. 4-2060.

Scott Major H.-E., Directeur de la Police des Liqueurs, District de Québec. Bureau: Parlement, Tél. 2-3821. res. 304

Ave Laurier, Tél. 9180.

Liquor Police, Major H.-E. Scott, Director Quebec District, Office: Parliament, Tel.

2-3821, res. 304 Laurier Ave, Tel. 9180.

Bigaouette G.-O., Inspecteur d'Etat-Major, Commandant de la Gendarmerie Provinciale à Québec. Bureau: Parlement, Tél. 2-3821. rés. 57 rue Lachevrotière, Tél. 4-4569.

Montreuil Alexandre, 46 rue de la Chapelle, Québec, Tél. 3-1357.

Couillard Alexandre, Inspecteur d'Etat-Major, Avenue Manrèse 77, Québec, Tél. 3-4287

Chalifour, C. A., Inspecteur, 423 rue Champfleury, Québec, Tél. 3-2480.

Charland Henri, Inspecteur, 83 rue Latourelle, Québec, Tél. 3-1574.

Gauthier J.-E., Inspecteur, 291 Chemin Ste-Fou, Québec, Tél. 4-2951.

Verreault Zéphirin, Inspecteur, 48 rue St-Laurent, Québec, Tél. 5232.

POLICE JUDICIAIRE

Aubin Gérard A. S. Insp. Côte de l'Eglise 9521, Sillery.

Aubin Théophile, Agent, Côte de l'Eglise 9521, Sillery

Bégin J.-A.-E., Agent, 40 Côte Ste-Geneviève, Qué. Tél. 2-5366

Bérubé Roger, Agent, Rimouski, P.Q.

Bigaouette Gérard A. I. d'E.-M., 57, rue Lachevrotière, Qué. Tél. 4-4569

Bussière J.-Alexandre, Agent, 3, rue Collin, Qué. Tél. 2-6920

Chalifour Charles-A., A. Insp., 423, rue Champfleury, Qué. Tél. 3-2480

Charland Henri, Insp. 83, rue Latourelle, Qué. Tél. 3-1574

Cossette Alphonse, Off. Spéc., 238, Ave des Forges, T.-Rivières. Tél. 569

Dechène Maurice, Agent, 165, Avenue Cartier, Qué. Tél. 3-3934

Desjardins Ulysse, Agent, 431, rue Champfleury, Qué. Tél. 5262

Desmeules J.-Hermès, Agent, 101, rue Artillerie, Qué. Tél. 4-4972

Desrosiers Gaston, Agent, 34, rue Ste-Marie, Qué. Tél. 2-3450

Doyon Henr, Agent, Roberval, P.Q.

Duchesnay Walter, Insp. Spéc., Prison de Québec, Qué. Té. 4-0647

Dussault DeVilliers, A. S. Insp. New-Carlisle, P.Q.

Furnier Jean-Claude, Agent, 160, rue Vitr, Qué. Tél. 3-2435

Galibois Montcalm, Agent, 179, rue St-Olivier, Qué. Tél. 3-2163

Gauthier Jos.-Edmond, A. Insp., 291, Chemin Ste-Foy, Qué. Tél. 4-2951

Gauvin Moïse, S. Insp., Rimouski, P.Q.

Giroux Conrad, Agent, Trois-Rivières, P.Q.

Healey John Martin, Agent, Monument Giffard, P.Q. Tél. 2-4334

Hamel Théo, Alfred, Agent, 107, rue la Canardière, Qué. Tél. 4-0725

Jobin Roger, S. Insp., 236, rue St-Jean, Qué. Tél. 2-7487

Labbé Jos.-Henri, Agent, 443, Champfleury, Qué. Tél. 3-1951

Labrecque Georges, A. S. Insp., Chicoutimi, P.Q.

Laroche Philipie, Agent, Trois-Rivières, P. Q.

Laverne Beaubien, Agent, 54, Claire-Fontaine, Qué. Tél. 2-4666

Mitchl Willie, A. S. Insp., 435, rue St-Jean, Qué. Tél. 2-4289

Morel J.-L. Gérard, Agent, 79, rue St-Gabriel, Qué. Tél. 2-2623

Murphy J.J., Agent, 59, rue Dessane, Qué. Tél. 7744

Morin Eugène, Agent, 54, Ave du Buisson, Beauport, Qué. Tél. 2-8922

Pettigrew Aimé, Agent, Val St-Michel, Tél. 603-S-3

Poudrier Octave, Agent Spl., Victoriaville, P. Q.

Pouliot Jos. Elphège, Agent, 138, rue la Canardière, Qué. Tél. 4-0198

Prout Arthur-Harold, Agent, 90, rue St-Eustache, Qué. Tél. 2-2884

obitaille Jos. Ena, Agent, 69, Côte d'Abraham, app. 5, Qué.

St-Jean Hector, Agent, 46, rue D'Artigny, Qué. Tél. 3-3241

Tanguay Arthur, Agent, 192, rue Crémazie, Qué.

Thériault Thomas, A. S. Insp., 53½, rue d'Auteuil, Qué. Tél. 3-2808

Truchon Robert, Agent, 152, 8ème Ave, Qué. Tél. 4-0869

Vachon Marcel, Agent, Lac-Edouard, P.Q.

Wells George-S., A. S. Insp., 15, rue Bagot, Bienville, Lévis, P.Q. Tél. 1185 Lévis.

GENDARMERIE

Gilbert Ovila, Sgt-major, 35 Claire-Fontzine, Qué. Tél. 4-2333

Couture Lauréat, sergent, 151 rue St-Patrick, Qué. Tél. 4-4070

Cloutier Philias, sergent, 11 rue Sherbrooke, Qué. Tél. 8433

Boucher Joseph, sergent, 96 rue Fleurie, Qué. Tél. 2-6756

Drolet Rosaire, sergent, 124 rue Latourelle, Qué. Tél. 3-3960

Gosselin Numa, sergent, 97½, 12ème Rue Limoilou, Qué. Tél. 4-2624

Laliberté Maurice, sergent, 6 rue de Bréboeuf, appt 2, Qué. Tél. 2-6071

Gosselin Narcisse, caporal, 12 rue Dauphine—Qué. Tél. 3-1124

Hubert Charles, 28, 2ème Rue, Limoilou, Qué.

Morin Léo, A-Cpl, 68, 10ème Rue, Limoilou, Qué.

Parent Dollard, A-Cpl, 113 rue St-Joachim, Qué. Tél. 2-2985

Paré Hidola, A-Cpl, 7 rue Scott, Qué. Tél. 2-1796

Sirois Raoul, A-Cpl, 14 rue St-Amable, Qué. Tél. 2-3651

Allard Eudore, A-Cpl, 27 rue de Salaberry, Qué. Tél. 2-4550

- Allard Napoléon, gendarme, Charlesbourg Village.
- Allen Léo, gendarme, 69 rue Sault-au-Matlot, Qué. Tél. 3-3665
- Armstrong René, gendarme, 138 rue Hermine, Qué. Tél. 3-3119
- Banville, J.-B., gendarme, 53 rue Ste-Ursule, Qué. Tél. 2-6242
- Beaulieu Zéphirin, gendarme, 273 rue Richelieu, Qué. Tél. 4-4134
- Bégin C. E., gendarme, 50 rue St-Louis, appt 11, Qué. Tél. 2-8018
- Bélanger Lucien, gendarme, 27 rue Ste-Angèle, Qué. Tél. 4-3341
- Bernard Ovila, gendarme, 56 rue Wolfe, Lévis, Tél. 808
- Blaney Gérald, gendarme, 53, rue Ste-Ursule, Qué. Tél. 2-6242
- Boisvert Adrien, gendarme, New-Carlisle, P. Q.
- Boiteau Lionel, gendarme, 278 rue Richelieu, Qué. Tél. 3-1987
- Bussièrès Arthur, gendarme, 284 rue Richelieu Qué. Tél. 7092
- Cameron Georges, gendarme, 98 rue Artillerie, Qué. Tél. 2-5957
- Caron Joseph, gendarme, 36 rue Scott, Qué. Tél. 2-4182
- Carpenter Harry, gendarme, 20 rue Conroy, Qué. Tél. 2-5392
- Casista C.-E., gendarme, 71, 12ème Rue, Limoilou, Qué. Tél. 2-6561
- Castonguay Léopold, gendarme, 9½ rue d'Artigny, Qué. Tél. 3-2045
- Corriveau Wilfrid, gendarme, 32 rue St-Michel, Qué. Tél. 2-4584
- Côté Gaston, gendarme, 120 rue St-Ambroise, Qué. Tél. 9489
- Côté Joseph, gendarme, 28 rue Déziel, Lévis, P.Q., Tél. 87-s-3 Etchemin
- Côté J.-Napoléon, gendarme, 90, 2ème Rue, Limoilou, Qué. Tél. 4-1364
- Couture Léo, gendarme, 27½ rue St-Louis, Lévis, P. Q. Tél. 330
- Collins Lauréat, gendarme, 41, rue de la Ronde, Qué. Tél. 4-1178
- Daigle Aimé.
- Deblois Gérard, gendarme, 139 rue Notre-Dame des Anges, Qué. Tél. 2-5106
- Delisle, Jules, gendarme, 66 rue Lockwell, Qué., Tél. 4-1853
- Deschenes H.-Paul, gendarme, 191 ave Murray, Qué. Tél. 4-1121
- Drapeau Lionel, gendarme, 52 rue St-Eustache Qué.
- Drouin Noel, gendarme, 88, 2ème Rue, Limoilou, Qué.
- Ducharme Laurent, gendarme, 100 rue Artillerie, 2-6193
- Dumais Lucien, gendarme, 312 rue du Roi, Qué. Tél. 4-2930
- Duchesneau Alphonse, gendarme, 55 rue Lachevrotière, Qué. Tél. 3-2918
- Ferland Benoît, gendarme, 55 rue Lachevrotière, Qué. Tél. 3-2918
- Ferland Benoît, gendarme, 14, rue St-Amable, Qué. Tél. 2-3561
- Fillion Camille, gendarme, 58 rue Ste-Julie, Qué. Tél. 2-4374
- Fontaine Léo, gendarme, 7 rue d'Artigny, Québec. Tél. 2-2208
- Gagnon Paul, gendarme, 248 rue Franklin, Qué. Tél. 5360
- Gagnon J.-Edgar, gendarme, 196 rue St-Jean, appt 26, Qué. Tél. 4-2390
- Gosselin J.-E., gendarme, 48 rue Hermine, Qué. Tél. 3-3245
- Hardy Laurier, gendarme, 14 rue St-Amable, Qué. Tél. 2-3561
- Jessop E.-W., gendarme, 549 rue St-Jean, Qué. Tél. 5564
- Lafresnaye Laval, gendarme, 58 rue Ste-Julie, Qué. Tél. 2-4374
- Laliberté Paul, gendarme, 183 rue Carillon
- Lambert Omer, gendarme, 136 rue Papi-neau, Qué. Tél. 4-4874
- Lebœuf Célestin, 101½ 12ème Rue, Limoilou Qué. Tél. 3-4805
- Legaré Joseph, gendarme, 149 rue Hermine Qué. St. Pol. Mun. No 8.
- Lebel Gaston
- Lévesque Albert, gendarme, 76-b rue Ste-Julie, Qué. Tél. 4-0950
- Lévesque J.-Davilla, gendarme, 35 rue Claire-Fontaine, Qué. Tél. 4-2333
- Martineau Gérard, gendarme, 112 rue du Pont, 2-0219 rés. d'été, Stoncham
- McCarthy Emile, gendarme, 51 rue Bagot, Qué. Tél. 7348
- McLean Gustave, gendarme, 36 rue Scott, Tél. 2-4183
- Nadeau Geo.-Alex, gendarme, 55 rue Lachevrotière, Qué. Tél. 3-2918
- O'Connor John, gendarme, 17 rue Ferland Qué. Tél. 2-8333
- Ouellet Isidore, gendarme, Boischatel, Montmorency
- Pelletier Ernest, gendarme, 14 rue St-Amable, Qué. Tél. 2-3561
- Poirier Romuald, gendarme, 30 rue Desgardins Lévis, P. Q.
- Pomerleau Rosaire, gendarme, 39 rue St-Patrick, Qué. Tél. 4-1745
- Poulin Xavier, gendarme, Château-Richer, P. Q.
- Rancourt Pierre, gendarme, Loretteville P. Q., 116-r-8
- Richard Maurice, gendarme, Château-Rocher
- Richard Maurice, gendarme, Château-Richer, P.Q., 8-r-6 L. D.
- Robitaille Jules, gendarme, Les Saules, Loretteville, P.Q.
- Robitaille Jules, gendarme, Les Saules, Loretteville, P. Q.,
- Rolland, Aimé, gendarme, 1351 rue St-Valier, Qué. Tél. 6353
- Roussel Paul-Emile, gendarme, 54 rue St-Ambroise, Qué. Tél. 9415
- Tardif Geo.-Henri, gendarme, 135 rue Napoléon, Qué. Tél. 2-6284
- Tremblay Joseph, gendarme, 6 Ave Tasche-reau, 4-0252 Qué. Tél. 4'0252
- Vaillancourt Henri, gendarme, St-Rédempteur Co., Lévis, P. Q.

CONCIERGES:—

Gilbert Emile, 89 rue des Franciscains,
Qué. Tél. 3-4776
Paquet Joseph, 1425 chemin Ste-Foy, Qué.
Tél. 4-5946

GARDIENS:—

Bacon Johnny, 90, 2ème Rue, Limoilou,
Qué. Tél. 4-1364
Demontigny Gérard, 239½ rue Bagot, Qué.
Tél. 4-0552

PERSONNEL CLERICAL

Allard B., commis, 20, rue St-Patrick, Qué.
Tél. 2-2447
Baillargeon Mlle J., sténo, 33, rue Ste-
Ursule, Qué. Tél. 2-1665
Bélanger Mlle A., sténo, 94, rue St-Patrick,
Qué. Tél. 9663
Bélanger P., téléphoniste, 305, rue St-Jo-
seph, Qué. Tél. 3-3115
Bernard Maurice, sténo, 483, rue St-Jean,
Qué. Tél. 3-4684
Bernard P.-E., sténo, 483, rue St-Jean,
Qué. Tél. 3-4684
Bernier Henri, commis, 340, rue Richelieu,
Qué. Tél. 3-2691
Blouin Jacques, sténo, 298, rue St-Vallier,
Qué. Tél. 9806
Boisjoly G.-O., sténo, 245, rue des Francis-
cains, Qué. Tél. 3-1381
Brassard Thos., commis, 604, rue St-Jean,
Qué. Tél. 3-0754
Brown Gilles, sténo, 254, rue St-Cyrille,
Qué. Tél. 3-1544
Charlebois Mlle J., Dactylo, 69, rue Bour-
lamaque, Qué. Tél. 2-1489
Counard Marcel, dactylo, Ile d'Orléans,
P.Q.
Desgagné Ph. commis, 16, rue Mont-Car-
mel, Qué. app. 9, Tél. 2-3696
Dionne P.-Eug., commis, Ste-Antoine de
Tilly, P.Q.
Dupont Aram, commis, 103½, rue du Pont,
Qué.
Fillion Lucien, commis, 39, Ave Ste-Gene-
viève, Qué. Tél. 2-3296
Godin G., sténo, 14, rue St-Amable, Qué.
Tél. 2-3561
Gourguen Nap., commis, 22, rue St-Jean,
Qué. Tél. 2-3414
Guay Alex., sténo, Lauzon, Lévis, P.Q.
Tél. 626-S-2
Hébert Maurice, photographe, 75, rue Aber-
deen, Qué. Tél. 3-2069
Laliberté Camille, commis, 147, rue Scott,
Qué. Tél. 2-3500
Lessard Henri, commis, 432, rue St-Jean,
Qué. Tél. 4-4144
Létourneau Robert, commis, 158, rue de la
Chapelle, Qué. Tél. 3-1521
Marois Alfred, commis, 52, rue Fraser, Qué.
Tél. 3-3774
Montreuil Alex., comptable, 46, rue de la
Chapelle, Qué. Tél. 3-1357

Papillon Amédée, commis, 128½, rue Caron,
Qué. Tél. 4-4315
Poitras Roger, commis, 96, rue Artillerie,
Qué. Tél. 2-6686
Roberge Emile, commis, 39, de Bienville,
Qué. Tél. 7403
Rousseau J.-Emile, commis, 6½, 2ème Rue,
Limoilou, Qué. Tél. 2-0149
Savard Léop., commis, 52, rue Montmartre,
Qué. Tél. 3-3424

POLICE DES LIQUEURS

Scott H.-E., Directeur, 304, Ave Laurier,
Qué. Tél. 9180
Couillard J.-A., I. d'E. M., 77, Ave Man-
rèse, Qué. Tél. 3-4287
Verreault Zéphirin, Insp., 48, rue St-Lau-
rent, Qué. Tél. 5232
Morissette F., Sgt. Maj., 29, Ave Ste-
Geneviève, Qué. Tél. 2-7451
Laforest Napoléon, S. Insp., Portneuf, Q.
Godbout J.-B., S. Insp., 21, Avenue Cartier,
Qué. Tél. 7086
Faucher C.-A., S. Insp., Frois-Rivières,
P.Q. Tél. 536
Gobeil G., S. Insp., 22, Lachevrotière, Qué.
Tél. 2-1601
Gauvin Raymond, S. Insp., 269, Grande
Allée, Qué. Tél. 3-4693
Hamel Jean, S.-Insp., Rivière-du-Loup,
P.Q. Tél. 64
Bérubé A., Agent, Mont-Joli, P.Q. Tél. 162
Bilodeau A., Agent, 292, 4ème Ave Limoi-
lou, Qué. Tél. 2-1147
Bouffard A., Agent, Rivière-du -Loup,
P.Q. Tél. 64
Boulet V., Agent, New-Carlisle, P.Q.
Blouin M., Agent, 27, rue Scott, Qué. Tél.
2-8667
Charest P., Agent, Montmagny, P.Q.
Côté Jos., Agent, 104, 3ème Avenue Limoi-
lou, Qué.
Dargis C., Agent, 30, rue Ste-Anne, Qué.
Tél. 4-1925
Dubé F. de Sales, Agent, 57, rue d'Auteuil,
Qué. Tél. 2-1418
English O'Neil, Agent, St-Joseph de Beauce
Gagnon J.-L., Agent, New-Carlisle
Gagné Jos., Agent, 312, rue St-Jean, Qué.
Tél. 4-1135
Gendreau Ed., Agent, 312, rue St-Jean,
Qué. Tél. 4-1135
Gendreau J.-B., Agent, Mont-Joli, P.Q.
Tél. 162
Grimard Emile, Agent, 104, rue Marquette,
Qué. Tél. 9859
Guérard J.-P., Agent, 22, rue Bagot, Qué.
Tél. 3-0346
Houde Rodrigue, Agent, Portneuf, P.Q.
Huot L., Agent, 33, rue Ste-Madeleine,
Qué. Tél. 3-3427
Joly J., Agent, 469½, 4ème Ave Limoilou,
Qué.
Lafamme A., Agent, 224, rue Ste-Thérèse,
Qué. Tél. 4-0582

Lapointe Ed., Agent, 125½, 5ème Rue, Limoilou, Qué. Tél. 3-0234
 Lapointe W., Agent, 19, rue Chevreière, Qué.
 Lepage D., Agent, Trois-Rivières, P.Q. Tél. 536
 Letarte L., Agent, 1251½, rue St-Vallier, Qué. Tél. 4-4018
 Lizotte A., Agent, Mont-Joli, P.Q. Tél. 162
 Morin D., Agent, Mont-Joli, P.Q. Tél. 162
 Papillon R., Agent, Les Saules, P.Q. Tél. 2-6869
 Paradis J.-H., Agent, 208, rue St-Olivier, Qué. Tél. 2-6786
 Rhéaume E., Agent, La Malbaie, P.Q.
 Routhier R., Agent, 254, rue Ste-Hélène, Qué.
 Roy H., Agent, 9, rue Carignan Salière, Qué. Tél. 3-2017
 Roy R., Agent, Shelter Bay, P.Q.
 Tanguay C., Agent, 138½, rue Richelieu, Qué. Tél. 2-7902
 Tardif G., Agent, 27, rue des Franciscains, Qué. Tél. 3-3781
 Thompson C., Agent, 47, rue St-Joachim, Qué.
 Vaillancourt E., Agent, 2, rue Parent, Chicoutimi, P.Q.
 Baillargeon J., sténo, 33, rue Ste-Ursule, Qué. Tél. 2-1665
 Blouin J., sténo, 298, rue St-Vallier, Qué. Tél. 9806
 Bédard P., Commis, 162, Ave des Erables, Qué. Tél. 4-1809
 Bastien R., commis, 147, rue St-Cyrille, Qué. Tél. 5207
 Michaud R., commis, 30, rue Lachevrotière, Qué. Tél. 2-5004
 Roberge E., commis, 39, de Bienville, Qué. Tél. 7403

MINISTÈRE DE LA SANTE **MINISTRY OF HEALTH**

L'Honorable Dr Albiny Paquette, ministre de la Santé — Minister of Health
 Docteur Jean Grégoire, sous-ministre — Deputy-Minister
 Docteur A.-R. Foley, Epidémiologiste — Epidemiologist
 Docteur Paul Parrot, Démographe — Demographer
 Docteur J.-E., Sylvestre, Chef, division Hygiène de la Nutrition — Chief, Division of Nutritional Hygiene
 Docteur F.-J. Tourangeau, Chef, division Hygiène Industrielle — Chief, Division of Industrial Hygiene
 Docteur J. F. X. Bossé, Chef, Service des Asiles d'Aliénés
 Docteur Lasalle Laberge, Chef, division de

la Tuberculose — Chief, Division of Tuberculosis
 Docteur Bruno LaHaye, Inspecteur — Inspector
 Docteur A. Bossinotte, Inspecteur — Inspector
 M. Frs. Désaulniers, Ingénieur sanitaire — Sanitary Engineer
 M. A. Arcand, Chimiste — Chemist
 M. J.-A. Quévillon, Secrétaire du ministère — Secretary of the Department
 M. Just Letellier, Comptable — Accountant
 M. Henri Côté, commis en chef — Chief Clerk
 M. Marcel Héon, secrétaire du Sous-ministre — Secretary of the Deputy-Minister
 M. Georges Tanguay, comptable-adjoint — Assistant-accountant — Giffard
 M. Edmond Tessier, comptable-adjoint — Assistant-accountant — Ste-Foy
 M. Louis Madier, commis en chef — Chief Clerk

Ministère du Secrétariat de la Province— **Provincial Secretary's Department.**

L'honorable Albiny Paquette, secrétaire et registraire—Secretary and Registrar
 M. Jean Bruchesi, sous-secrétaire et sous-registraire—Under Secretary and Under Registrar of the Province
 M. Roméo Lalonde, secrétaire particulier du ministre et secrétaire-général du Secrétariat de la Province — Private Secretary to the Minister and secretary-general of the Department.

Département du Secrétaire—Secretary's Department

M. P.-A. Noël, officier en loi—Law officer
 M. Achille Plamondon, chef du Service des Archives du Secrétariat — Chief Archives branch, Secretary Department.
 M. Louis-G. Fortier, comptable en chef — Chief Accountant

Département du Registraire—Registrar's Department:

M. J.-A. Bernier, Registraire — Registrar.
Archives de la Province—Provincial Archives:
 M. P.-G. Roy, archiviste de la Province et Conservateur du Musée provincial—Provincial Archivist and joint Conservator of the Provincial Museum
 M. Paul Rainville, conservateur adjoint du Musée provincial — Assistant-Conservator of Provincial Museum.

Bureau de l'Imprimeur du Roi — Office of the King's Printer

R. Paradis, Imprimeur du Roi — King's Printer.

J.-B. Turbide, assistant imprimeur du Roi — Assistant King's Printer.

Service des Asiles — Insane Asylum Branch

Dr F.-X. Bossé, commis en chef — Chief clerk

Hôpitaux pour Aliénés

Hôpital St-Jean de Dieu, Gamelin Ro.

Hôpital St-Michel Archange, Mastai, P. Q.

Ecole La Jemmerais, Beauport, Québec

Hôpital de St Ferdinand d'Halifax, St-Ferdinand d'Halifax.

Hôpital Verdun, Verdun

Hospice Ste-Anne de la Baie St-Paul, Baie St-Paul.

Asile pour les détenus aliénés (Prison de Bordeaux)

Département de l'Instruction Publique

— *Personnel du Département — Public Instruction Department — Personal of the Department.*

L'honorable Cyrille-F. Delâge, surintendant
M. W. P. Percival, secrétaire anglais du département.

M. B.-O. Filteau, secrétaire français du département.

M. C.-J. Magnan, inspecteur général des écoles normales catholiques.

M. C.-J. Miller, inspecteur général des écoles primaires catholiques.

M. E. S. Giles, inspecteur général des écoles protestantes

M. E. C. Woodley, officier spécial.

M. Roch Aubry, asst-inspecteur général des écoles normales catholiques

M. P. Labarre, ass't inspecteur général des écoles Normales catholiques.

M. Joseph-Georges Tremblay, assistant-inspecteur général des écoles primaires

M. H. S. Billings, officier spécial.

M. Ernest Gagnon, comptable.

M. Alphonse Désilets, directeur de l'enseignement ménager et directeur des écoles de coupe.

M. l'abbé Albert Tessier, visiteur propagandiste de l'enseignement ménager.

M. Gérard Morisset, directeur général de l'enseignement du dessin.

M. Alexandre Bergeron, préposé à la construction et à l'hygiène scolaires.

M. Ludger Faguy, registraire.

M. Adrien Lévesque, assistant-comptable.

M. Joseph-A. Paquet, officier spécial, préposé à l'organisation des municipalités scolaires.

M. F.-P. Noel, officier spécial, secrétaire de la Commission administrative du Fonds de Pension.

M. Paul Delâge, officier spécial, assistant-

secrétaire de la Commission administrative du Fonds de Pension.

M. C. E. Poyart, asst-inspecteur général des écoles protestantes

M. Georges Thériault, archiviste.

M. J.-H. Plamondon, commis en chef

M. Jules Noel, assistant directeur des écoles ménagères.

M. Ernest MacKay, préposé à la compilation des rapports financiers.

M. Gérard Goulet, préposé à la répartition des subventions.

M. Louis-Adam Simard, commis senior.

M. Arthur Thiboutot, commis.

M. Maurice Bergeron, assistant-régistraire

M. Phil.-Aug. Miller, commis senior

M. Arthur Belleau, préposé au dépôt de papeterie et des livres de récompense.

M. J.-E. Richard, assistant du préposé au dépôt de papeterie.

M. Marius Gilber, commis.

M. Paul-Henri Filion, commis.

M. Charles-Eugène Larose, commis senior.

M. Adolphe Gagnon, commis

M. Gérard Brochu, commis senior.

M. Lucien Vocelle, commis

M. C.-E. Blouin, commis

M. Georges Côté, messenger.

M. Paul-Emile Bélanger, commis

M. Armand Donaldson, messenger et commis général.

M. E. Godreau, messenger.

M. Claude Bernier, messenger

M. J.-B. Bureau, messenger

M. Aimé Pageau, messenger

Conseil de l'Instruction publique

Comité Catholique.

Hon. Cyrille-F. Delâge, C.M.G., LL.D., surintendant, président.

S. E. le Cardinal, Archevêque de Québec.

Mgr l'archevêque de Montréal.

Mgr l'archevêque d'Ottawa.

Mgr l'évêque des Trois-Rivières.

Mgr l'évêque de Nicolet.

Mgr l'évêque de Mont-Laurier.

Mgr l'évêque de Gaspé

Mgr l'évêque de Valleyfield.

Mgr l'évêque de Haileybury.

Mgr l'évêque de St-Hyacinthe.

Mgr l'évêque de Joliette.

Mgr l'évêque de Sherbrooke.

Mgr l'évêque de Rimouski.

Mgr l'évêque de Chicoutimi.

Mgr l'évêque de St-Jean.

Mgr l'évêque de Pembroke, Ont.

Mgr l'évêque de Charlottetown, I.P.E.

Mgr le vicaire apostolique du Golfe Saint-Laurent.

Sir Thomas Chapais, C.L.

L'hon. Hector Champagne, C.L.

L'hon. juge Sir Mathias Tellier

L'hon. Jules-Ed. Prévost

L'hon. juge Hyacinthe A. Fortier

Très Hon. Ernest Lapointe, M.P., C.R. P.C.

L'hon. juge Antonin Galipeault.

L'hon. J.-N. Francœur.
M. J.-P. Labarre
M. Edouard Montpetit
M. Antonio Perreault, C.R.
M. Victor Doré
M. Augustin Frigon
M. J. N. Miller.
M. Miachael McManus.
Hector Perrier, C.R.
M. J.-Arthur Trudel, N. P.
M. B.-O. Filteau, secrétaire.

Council of Education

Protestant Committee.

Hon. C. F. Delâge, C.M.G., LL.D., super-
intendant
Hon. Gordon W. Scott, M.L.C., chairman.
Howard Murray, Esq., O.B.E.
A. Kirk Cameron, Esq.
Rev. A. H. McGreer M.A., D.D.
P. C. Duboyce, B.A., LL.B.
W. O. Rothney, Ph.D.
Malcolm T. Robb.
Hon. Justice Wm L. Bond.
Dr. Geo. W. Parmelee, Esq., D.C.L., LL.D.
H. R. Cockfield, M.A.
Rev. E. Leslie Pidgeon, D.D.
C. B. Howard, M.P.
Eric Fisher.
Hon. Martin B. Fisher, M.L.A.
Dr. R. H. Stevenson

Associate Members

W. L. Shurtleff, K.C., LL.D.
Sinclair Laird, M.A., B. Phil.
D. C. Logan, B.A.
Secretary.—W. P. Percival, M.A., Ph.D.

Ecoles des Hautes Etudes Commerciales :

535, Avenue Viger, Montréal.
Directeur: Esdras Minville.

Ecoles Techniques:

Québec, 185, boul. Langelier, Dir.: Philippe
Méthé
Montréal, 200 Ouest, rue Sherbrooke, Dir.:
Hector-F. Beaupré.
Hull, 109, rue Wright, Dir.: Amédée Buteau
Trois-Rivières, Dir.: Victor Baillargé

Ecole Polytechnique:

1430, rue St-Denis, Montréal
Dir.: Armand Circé.

Ecole du Meuble:

2020, rue Kimberley, Montréal, Dir.: Jean-
Marie Gauvreau

Ecoles d'Arts et Métiers:

50 ouest, rue St-Jacques, Montréal, Direc-
teur: Gabriel Rousseau.

Ecoles des Beaux-Arts:

Québec, 37, rue St-Joachim, Dir.: J.-B.
Soucy.
Montréal, 3450, rue St-Urbain, Dir.: Chs
Maillard

Conseil des Arts et Manufactures

Président,	
J.-M.-M. Duff,	Montréal
T.-P. Crowe,	"
H.-W. Raphael,	"
W.-F. Vilas,	Cowanaville
J.-W. Grégoire	Sherbrooke
Samuel Casavant	St-Hyacinthe
U. St-Onge,	Valleyfield
J.-B. Meilleur-Barthe	Trois-Rivières
A.-B. Allan,	Joliette
J.-P.-L., Bérubé, secrétaire	Montréal

Membres Ex-Officio :

L'Honorable Secrétaire de la Province
L'Honorable Ministre des Travaux Publics
et du Travail
L'Honorable Surintendant de l'Instruction
Publique

Ecoles de réforme et d'industrie:

Bon Pasteur, Maison de Lorette, Laval-des-
Rapides
Bon Pasteur, Maison Ste-Domiitlle, Laval-
des-Rapides
Boys' Farm & Training School, Shawbridge
Girls' Cottage Industrial School, Sweetsburg
Ecole de réforme, Institut St-Antoine,
Montréal
Orphelinat d'Youville, Giffard
Hospice St-Charles, Québec
Orphelinat d'Huberdeau, Huberdeau
Hospice St-Joseph de la Délivrance, Lévis
Ecole Notre-Dame de Liesse, Côte de Liesse,
Montréal

**School of higher commercial study;
Technical schools in the Province of
Quebec**

Quebec — See page 36

**Ministère des Terres et Forêts
Lands and Forest Department**

L'honorable Johnny Bourque, Ministre —
Avila Bédard, Sous-ministre—Deputy Minister
Pierre Asselin, Secrétaire du Ministère—
Secretary of the Department.
Fernand Boutin, ingénieur forestier—Forest
Engineer
Henri Kieffer, Chef du Service de la protection
des forêts—Chief of Forest Protection Ser-
vice.
Henri Méthot, Assistant-chef du Service de la
protection des forêts—Assistant Chief of
Forest Protection Service.
A.-B. Normandin, chef du Service hydraulique
—Chief Hydraulic Service.
J.-R. Latreille, ingénieur.
Georges Côté, surintendant et inspecteur des
Arpentages—Superintendent and Inspector
of Surveys.
F.-X. Fafard, Assistant surintendant—Assis-
tant Superintendent.
Charles Savary, Chef de Géodésie et de Carto-
graphie—Chief of Land Surveying and Car-
tophography.

J.-P. Dutil, Arpenteur, Insepcteur—Surveyor, Inspector.

Chs-F. Chartré, Cartographe—Cartographer.

J.-H. Boisvert, Surintendant de la Branche des Ventes—Superintendent of Sales Branch.

Edmond Pouliot, Assistant-surintendant de la Branche des Ventes—Assistant Superintendent of Sales Branch.

J.-R. Wright, Comptable-en-Chef—Chief Accountant.

L. Couture, Assistant-comptable—Assistant Accountant.

Henri Boivin, Officier légiste—Law officer.

J.-E. Beauchamp, Secrétaire de la Commission de Géographie—Secretary of the Geographical Commission.

Commission des Eaux Courantes de Québec (Bureaux : Montréal)

Horace Gagné, président.

Commission de Géographie de Québec

(Bureaux : Hôtel du Gouvernement)

F.-X. Fafard, Président; J.-E. Beauchamp, Secrétaire.

Ministère du Travail—Department of Labour

SERVICE INTERIEUR

L'honorable William Tremblay, Ministre

M. Gérard Tremblay, Sous-Ministre, 15 Ave Gauthier, Sillery.

J. O'Connell-Maher, secrétaire général, 160, Avenue Murray

J.-A. Taillon, comptable, 74, Avenue Casot, Tél. 2-7266

Ph.-H. Plamondon, registraire, 100, Avenue Brown, Tél. 5917

SERVICES EXTERIEURS

Service de Placement Provincial: Echange téléphonique, 2-7081. Heures d'enregistrement: de 10 a.m. à 4 p.m.

Section des hommes: 37 blvd Charest, Alfred Crowe, surintendant, local 9

Section des femmes: 111, rue Ste-Marguerite, Mme Larue, directrice, local 35

Bureau des Examineurs des Electriciens, 37 blvd Charest, local 23. Jules Leblanc, directeur du service, Montréal; L.-F.-O. Poiré, examinateur; J.-A. Plante, inspecteur en chef; Charles Fournier, secrétaire.

Bureau des Examineurs des Mécaniciens de Machines Fixes, 47 blvd Charest: Eugène Roy, examinateur, local 34.

Bureau des Examineurs des Mécaniciens en Tuyauterie: 37 blvd Charest, J. Gordon Heitshu, examinateur en chef, local 19

Service d'Inspection des Etablissements industriels et commerciaux et des Edifices publics, 47 blvd Charest. Alfred Robert, inspecteur en chef, Montréal; L.-P. Tessier, directeur du bureau de Québec, local 15

Office des Salaires raisonnables—Immeuble Séguin, 47 blvd Charest, local 1. Hon. Juge F. Roy, Président, Québec; M. G. Crompt, Vice-président, Montréal; M. C. H. Cheasly, membre, Montréal; M. T. Aubry, membre, Trois-Rivières; M. O. Langlois, secrétaire-directeur, Québec, local 1

Commission des Accidents du Travail de Québec

Président : Paul Drouin, C.R., 167 Avenue des Erables, Québec, Tél. 3-1955.

Vice-Président : J.-L. Labrèche, 94 Père Marquette (Apt. 1), Québec, Tél. 3-1626.

Commissaire : James-N. Doyle, 7 Avenue des Erables, Québec, Tél. 6483.

Secrétaire : O.-G. Molleur, 201 Avenue des Erables, Québec, Tél. 3-1666.

Ass't Secrétaire : J.-M. Garneau, 160 Avenue Murray, Tél. 3-3210.

Médecin-en-Chef : Dr J. Leblond, 1 rue Commerciale, Lévis, Tél. 171.

Médecin-assistant : Dr A. Lecler, 788 rue St-Vallier, Québec, Tél. 9910.

Médecin-assistant : Dr Camille Simard, 150 Avenue Marguerite Bourgeoys, Québec, Tél. 4-3866.

Administrateur : Geo. Lafrance, 201 Ave Brown, Québec, Tél. 3-2754.

Ass't-administrateur : Evariste Rochette, 2 Avenues des Bernières, Québec, Tél. 5385.

Chef des réclamations : L.-P. Sirois, 51 Salaberry, Québec, Tél. 2-6537.

Trésorier : David Robillard, 158 rue Fraser, Québec, Tél. 6607.

Chef-Cotiseur : J.-E. Dion, 47 des Laurentides, Québec, Tél. 8769.

Département des Travaux Publics Public Works

Honorable J.-S. Bourque, ministre.

Ivan-E. Vallée, sous-ministre

J.-A. Taillon, comptable

Sylva Frappier, architecte et directeur des Travaux publics.

Olivier Desjardins, ingénieur en chef et assistant-directeur des chemins de fer.

Ernest Lavigne, I.C., commissaires des incendies de la province

F. X. Ahern, I.C., assistant-commissaire des incendies de la province.

F. Benoit Painchaud, ingénieur en construction métallique.

J.-E. Gélinas, contrôleur et pourvoyeur.

Maxime Morin, C.R., officier en loi

Alphonse Drolet, secrétaire.

J.-M. Bourbeau, secrétaire particulier

René Dupuis, assistant-secrétaire.

John G. O'Donnell, ingénieur de l'entretien.

Camille Milot, assistant-ingénieur en chef

Léopold Fontaine, architecte.

Ferd. Bertrand, électricien

Ministère des Mines et des Pêcheries

Honorable O. Gagnon, C.R., C.P., ministre
Avenue de Bernières 14, Tél. 5050

L.-A. Richard, LL.D., C.R., sous-ministre, Palais législatif, Tél. 2-8101, local 118,
Armand Viau, secrétaire général du département.

Charles Bilodeau, secrétaire du ministre.

Service des Mines

A.-O. Dufresne, directeur.

Théo.-C. Denis, aviseur technique.

J.-X. Mercier, administrateur.

Service de la Chasse et de la Pêche

Charles Frémont, C.R., surintendant.

J.-A. Beauchesne, secrétaire.

Arthur Lavigne, contrôleur du revenu,

Arthur Foucault, assistant.

Service des Pêcheries Maritimes

F.-M. Gibault, surintendant,

Louis Bérubé, technicien,

Eugène Morin, office de la production.

Service de la Pisciculture

B.-W. Taylor, surintendant,

Gustave Prévost, assistant.

Service des Parcs

L.-P. Gagnon, surintendant du Parc National des Laurentides, rés. Loretteville, tél. zone 8147.

Ernest Ménard, surintendant des Parcs de Gaspé et d'Orford.

Département du Trésor—Treasury Dept

Hon. Martin B. Fisher, Provincial Treasurer.

A. Foster, Assistant Treasurer and Secretary Treasury Board

Douglas Taylor, Chief of Service.

R. S. Todd, Provincial bookkeeper and accountant.

Auditeur — Auditor

Edgar Vézina, Auditeur de la Province—Provincial Auditor

J. B. O'Regan, Assistant-Auditeur de la Province—Assistant Provincial Auditor

E. Corriveau, officier spécial—Special Officer

A. Montreuil, Asst.-Inspecteur général—Asst.-Chief Inspector

Inspecteurs-vérificateurs seniors—Senior inspectors-verifiers: Bolduc, L., Courtois, R. Larue, L., Rémillard, A., Tremblay G.-E., Vézina, J.-A., Vézina, P.

Vérificateurs juniors—Junior verifiers:—De LaBruère, L.-B.

Sténo-dactylo intermédiaire — Intermediate stenographer: De LaBruère, Camille

J.-N.-O. Tanguay, comptable Dépôts Judiciaires—Accountant Judicial Deposits

Gérard Cloutier, Comptable—Accountant

Assurances — Insurance

Georges Lafrance, surintendant des Assurances et Inspecteur des Cies de Fidélité—Commis

J.-A. Paradis, Insp. général des assurances

Inspecteurs-vérificateurs — Investigators and Inspectors :

Chs Boisvert, J.-G. Bourget, W. G. Brown, Geo.-H. Cormier, J.-Elz. Dion, Réal Dancose, J.-A.-Roméo Fortin, Louis Fortier, Lionel Julien, P.-B. Lamontagne, A.-P. Marchand, Téléphore Poitras, Roch Potvin, Roger-H. Stanton, C. Tessier.

Commis — Clerks :

Max. Audet, Gérard Audet, Maurice Arteau, J.-O. Beauchemin, Florian Bouchard, J.-Alb. Caron, R.-S. Cressman, Adrien Carrier, J.-Charles Côté, A.-W. Cooper, Arthur Corriveau, Alfred Déry, F.-C. Dufour, Paul Desrochers, J.-E. Drolet, J.-Marie Feeney, Aimé Fortin, Melle Yvette Gagnon, Jacques Gravel, L.-F. Geoffrion, Mme B.-J. Gosselin, J.-Henri Goulet, Geo. Galibois, Russell Hannan, Georges Julien, H.-J. Kerr, H.-F. Larièvre, L.-Aug. LaRue, Paul LeBœuf, Alphonse Lemieux, Arthur Lemieux, Léon Leclerc, Lorenzo Lortie, Eustache Marier, Jos. Moatminy, Henri Poliquin, Victorin Pettigres, J.-B.-Réné Roy, Chs-E. Rochette, Alex. Trudel, J.-A. Turcot.

Sténos-dactylos — Stenographers :

Melle Anita Ahern, Mlle Marcelle Aubé, Melle Lina Desbiens, Melle Gabrielle Bouchard, Melle Paulette Bertrand, Melle Jeannette Lachance, Marc Tanguay, Melle Yvette Turcotte.

Commis et messenger — Clerk and messenger :

Gérard Fréchette.

Bureau du Revenu de la Province—Provincial Revenue Offices.

Contrôleur du Revenu :—G.-H. Shink.

Contrôleur-adjoint : Antoine Audet.

Directeurs des Services

Automobile:—Théo. Paquet, directeur; J.-P. DeBlois, commis-en-chef; Alex.-E. Martel, statistique des Accidents.

Comptabilité:—Jules Robitaille.

Corporations :—

Licences:—Geo. Gelly.

Droits sur les Divertissements:—J.-E. Lavergne.

Successions :—Eugène Rivard.

Taxe d'hôpital :—Ph. Léveillé.

Gazoline :—Philippe Gimaiel, directeur.

Percepteur local:—Hector Gagné.

Timbres de Loi, d'Enregistrement et Transferts valeurs mobilières :—W. A. Workman.

Percepteurs du Revenu de la province de Québec

Abitibi.—Ferdinand Gervais, Amos

Arthabaska.—J.-Ed. Perrault, Victoriaville
 Beauharnois.—R.-E. Coglane.
 Beauce.—J.-A. Dodier, St-Joseph.
 Bedford.—F.-F. Fyles, Abercorn
 Bonaventure.—J.-A. Arsenault, Bonaven-
 ture
 Charlevoix.—J. Tremblay, Baie St-Paul
 Chicoutimi.—Alex. Tremblay, Chicoutimi
 Gaspé-Est.—R.-C. Lindsay, Gaspé-Est
 Gaspé-Ouest.—Maurice Beaulieu, Ste-Anne-
 des-Monts
 Hull.—Edgar Boutet, Hull
 Iberville.—J. Régnier, Iberville
 Iles de la Madeleine No 1.—Fred Miousse,
 Etang-du-Nord
 Iles de la Madeleine No 2.—Amédée-B.
 Arseneau, Pointe Basse
 Iles de la Madeleine No 3.—James Cormier,
 Anse-à-la-Cabane
 Joliette.—Bernard & Desrosiers, Joliette
 Kamouraska.—Dr Charles Richard, Ste-
 Anne-de-la-Pocatière
 Labelle-Nord.—James Marano, Mont-Lau-
 rier
 Labelle-Sud.—E. Ouellette, Papineauville
 La Tuque.—John Boudreau, La Tuque
 Lac St-Jean-E.—Henri Pilote, St-Bruno
 Lac St-Jean-O.—Chs Fortin, Roberval
 Matane.—I. Massé, Baie des Sables.
 Montmagny.—G.-A. Lamarre, St-Vallier
 Station
 Montréal.—Jules Lareau, 445 rue St-Gabriel
 Nicolet.—Antonius Pinard, Ste-Monique
 Pontiac-E.—William Roland, Quyon
 Pontiac-O.—Maurice Lavigne, Ville-Marie
 Québec.—Hector Gagné (int.), Hôtel du
 Gouvernement
 Richelieu.—L. Trempe, N.P., Sorel
 Rimouski.—Dr A.-A. Desrosiers, Rimouski
 Saguenay.—Roland Bouliane, Les Escou-
 mains
 Shawinigan.—A.-E. Guillemette, Shawini-
 gan-Falls

St-François, Lovell & St-Laurent, Sher-
 brooke
 St-Hyacinthe.—J.-E. Lafontaine, St-Hya-
 cinthe
 Témiscouata.—Geo. Côté, N. P., Rivière-du-
 Loup
 Terrebonne.—Jos. St. Vincent, St-Jérôme
 Trois-Rivières, J.-R. Sarasin, Trois-Rivières

Département de la Voirie--Road Dept.

L'hon. Anatole Carignan, ministre de la
 Voirie
 Arthur Bergeron, sous-ministre
 Raoul Baby, secrétaire particulier du
 ministre
 Alphonse Paradis, I.C., ingénieur en chef
 J.-O. Martineau, I.C., assistant-ingénieur
 en chef
 L.-P. Paiement, I.C., ingénieur principal du
 district No 1
 Jos.-A. Lefebvre, I.C., ingénieur principal
 du district No 2
 Alphonse Gratton, I.C., ingénieur principal
 du district No 3
 J.-A. Racicot, I.C., ingénieur principal du
 district No 4
 Euclide Vézina, I.C., ingénieur principal du
 district No 5
 Eug. Pelletier, I.C., ingénieur principal du
 district No 6
 Roméo Savary, I.C., ingénieur des ponts
 S. St-Jacques, directeur des achats et
 surintendant des outillages
 J.-O. Dallaire et R. Labrecque, officiers
 en loi
 Alphonse Elie, expropriateur en chef
 J.-B. Garneau, chimiste en chef
 Jos. Lapointe, comptable en chef
 Jean Langevin, publiciste

**Any advertisement in the QUE-
 BEC and LEVIS DIRECTORY is not
 for one moment or one day, but for
 twelve months. It will always reim-
 burse you many times the price you
 paid for it.**



DOMINION OF CANADA

GOVERNOR GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF:

His Excellency The Right Honourable The Lord Tweedsmuir, P.C. G.C.M.G., C.H.

GOVERNOR GENERAL'S STAFF

Secretary to the Governor General:—A. S. Redfern, Esq.

Comptroller of the Household : Lt.-Colonel E. D. Mackenzie, C.M.G., D.S.O.

Assistant Secretary to the Governor General:—F. L. C. Pereira, Esq., O.B.E.

Senior Aide-de-Camp:—Colonel H. Willis O'Connor, C.B.E., D.S.O., P.P.C.L.I.

Deputy-Assistant Secretary to the Governor General:—H. R. Stewart, Esq.

Aides-de-Camp :— Lieut. R. Scott, R.N. ; Captain David Walker, Black Watch.

LIST OF MEMBERS OF THE CABINET

The Right Honourable:

William Lyon Mackenzie King, P.C.,

C.M.G.,..... Prime Minister; President of the Privy Council; Secretary of State for External Affairs

The Honourable:—

Raoul Dandurand, LL.D., K.C..... A Member of the Administration and Minister without portfolio.

Thomas Alexander Crerar..... Minister of Mines and Resources.

The Right Honourable Ernest Lapointe,

P.C., B.A., LL.B., K.C., LL.D..... Minister of Justice and Attorney General of Canada.

The Honourables

Pierre Joseph Arthur Cardin, K.C..... Minister of Public Works.

Charles Avery Dunning..... Minister of Finance.

William Daum Euler..... Minister of Trade and Commerce.

Fernand Rinfret, B.A..... Secretary of State of Canada.

Ian Alistair Mackenzie, M.A., LL.B..... Minister of National Defence.

Charles Gavan Power, M.C., K.C., B.A., LL.L..... Minister of Pensions and National Health.

James Lorimer Ilsley, K.C., B.A., LL.B..... Minister of National Revenue.

Joseph Enoil Michaud, K.C., B.A., LL.B..... Minister of Fisheries.

Norman McLeod Rogers, M.A., B.Litt.,

B.C.L..... Minister of Labour.

Clarence Decatur Howe, B.Sc..... Minister of Transport

James Garfield Gardiner, B.A., LL.D..... Minister of Agriculture.

James Angus MacKinnon A Member of the Administration and Minister without portfolio.

Norman Alexander McLarty, K.C., B.A. Postmaster General.

CLERK OF THE KING'S PRIVY COUNCIL FOR CANADA

E. J. Lemaire, Esquire, C.M.G.

SENAT DU CANADA

SENATE OF CANADA

PRESIDENT—Hon. W. E. Foster P.C.

OFFICERS OF THE SENATE

Clerk of the Senate, Clerk of the Parliaments — L. Clare Mayer, K. C.

First Clerk Assistant—L. P. Gauthier

Second Clerk Assistant and Chief Translator—L. de Montigny.

Law Clerk and Parl Counsel—W.F. O'Connor, K.C.

Gentleman Usher of Black Rod—Major A. R. Thompson.

Accountant — N. D. Gilman.

Editor of Debates—D. J. Halpin

Clerk of English Journals and Minutes—H. V. Attfield.

Chief Clerk of Committee—A. H. Hinds.

Clerk of French Journals

Postmaster — W. D. Perkins.

QUEBEC—24

(Vacant 5)

Sénateurs

Senators

Adresses postales

P. O. Addresses

Les honorables — The Honourables

Dandurand Raoul, P.C., De Lorimier Montréal.

Wilson Joseph Marcellin, Sorel, Montréal

Pope Rufus, Bedford, Cookshire.

Beaubien Charles Philippe, Montarville, Montréal.

L'Espérance David-Ovide, Gulf, Québec.

Blondin Pierre-Edouard, P.C., St-François-du Lac

Chapais Thomas, Sir, K.B., Grandville, Québec.

Webster Lorne C., Stadacona, Montréal

Raymond Donat, De la Vallière, Montréal.

Parent Georges, Kennebec, Québec.

Prévost Jules-Edouard, Mille Isles, St-Jérôme.

Ballantyne Charles-C., P.C., Alma, Montréal

Rainville Joseph, Repentigny, Montréal.

Morand, Lucien, LaSalle, Québec.

Fauteux Guillaume-A., P.C., De Salaberry, Outremont.

Sauvé Arthur, P.C., Rigaud, Saint-Eustache.

Paquet Eugène, P.C., Lauzon, St-Romuald.

Bourgeois Charles, Shawinigan, Three Rivers.

Hugessen Adrien K. Inkerman, Montréal.

ONTARIO—24

(Vacant 2)

Gordon George, North Bay.

Smith E. D., Winona.

Donnelly James J., Pinkerton.

Lynch-Staunton George, Hamilton.

Little Edgar S., London

White Gerald Verner, Pembroke.

Macdonell A. H., Toronto.

Horsley H. Henry, Cressy

Wilson K. Cairine, Ottawa

Murdoch James, P. C. Ottawa

Hardy Arthur C., P. C., Brockville

Aylesworth, Sir Allen Bristol, P.C K.C.

M.G., Toronto

McGuire Wm. Henry, Toronto.

George P. Graham, P.C., Brockville.

Lacasse Gustave, Tecumseh

Meighen Arthur, P.C., Toronto

Côté Louis, Ottawa.

Sutherland Donald, P.C., Ingersoll

O'Connor Frank P., Toronto, Ont.

Fallis Iva Campbell, Toronto, Ont.

Lambert Norman, Ottawa

Marshall Duncan, Toronto

NOVA SCOTIA—10

Macdonald John A., St. Peters, Cape Breton

Dennis W. H., Halifax

McLennan John S., Sydney.

Tanner Charles E., Pictou

Rhodes, Edgar N., P.C., Amherst.

Cantley Thomas, New-Glasgow

Quinn Felix P., Bedford

Robicheau John L. P., Maxwellton

Duff William, Lunenburg.

Logan Hance J., Parrsboro

NEW BRUNSWICK—10

Bourque Thomas-Jean, Richibucto.

McDonald J. A., Shediac.

Black Frank B., Sackville.

Turgeon, Onésiphore Bathurst.

Robinson, Clifford W. Moncton.

Copp Arthur, B. P. C., Sackville, N.-B.

Foster Walter E. P., C. St. John

Jones George B., Apohaqui

Léger Antoine J., Moncton

Smith Benjamin F., East Florenceville.

PRINCE EDWARD ISLAND—4

Mac Arthur Creelman, Summerside.

Hughes James J., Souris.

Sinclair John Even, P.C., Emerald

Macdonald John-A., P.C., Cardigan

BRITISH COLUMBIA—6

Green R. F., Victoria

Barnard George Henry, Victoria.

Taylor J. D., New Westminster.

King James H., P.C., Victoria

McRae A. D., Vancouver

Farris J. W. de B.

MANITOBA—6

(Vacant 1)

Sharpe Wm H., Manitou.

McMeans Lendrum, Winnipeg.

Molloy John Patrick, Winnipeg.

Mullins Henry A., Winnipeg

Haig John-T., Winnipeg

SASKATCHEWAN—6

Laird Henry W., Regina.
Calder James A., P.C., Regina.
Gillis A. B., Whitewood.
Marcotte Arthur, Ponteix
Ralph B. Horner, Blaine Lake
Aseltine Walter M., Rosetown

ALBERTA—6
(Vacant 1)

Michener Edward, Red Deer.
Harmer William James, Edmonton.
Griesbach W. A., Edmonton.
Buchanan W. A., Lethbridge.
Riley Daniel E., High River

CHAMBRES DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS

SPEAKER—HON. PIERRE F. CASGRAIN
ORATEUR

OFFICERS OF THE HOUSE
OFFICIERS DE LA CHAMBRE

Clerk of the House—Arthur Beauchesne
C.M.G., M.A., C.R., Litt. D., L.L.D.
M.S.R.C., greffier de la Chambre
Deputy Clerk—Thomas M. Fraser, L.L.B.
greffier adjoint.

Sergeant-at-Arms—Major M. Fowler-Gregg
V.C., sergent-d'armes.

<i>Collèges électoraux</i>	<i>Noms</i>	<i>Adresses</i>
<i>Constituencies</i>	<i>Names</i>	<i>Addresses</i>
Acadia, Victor Quelch, Morrin, Alta.		
Algoma East, Farquhar Thomas, Minde- moya, Ont.		
Algoma West, Hamilton Henry Sidney, Sault Ste-Marie, O.		
Antigonish-Guysborough, J. Ralph Kirk, Antigonish N.S.		
Argenteuil, Georges-Henri Héon, Lachute, Qué.		
Assiniboia, Gardiner, l'hon. James Gar- field, Ottawa, Ont.		
Athabaska, Rowe Percy John, Edmonton, Alta.		
Battle River, Fair Robert, Paradise Valley Alta.		
Beauce, E. Lacroix, Lacroix, Qué.		
Beauharnois, Laprairie, Max. Raymond, Montréal, Qué.		
Bellechasse, Oscar Boulanger, Québec.		
Berthier-Maskinongé, Ferron J.-Emile, Loui- seville, Qué.		
Bonaventure, Pierre-Emile Côté, New-Car- lisle, Qué.		
Bow River, Johnston Charles Edouard, Three-Hills, Alta.		
Brandon, James Ewen Matthews, Bran- don, M.		
Brant, Wood, George-Ernest, Cainsville, Ont., R.R., No. 1		
Brantford City, MacDonald, William Ross, Ont.		

Brome-Missisquoi, Louis Gosselin, Notre-
Dame de Standbridge.
Broadview, Church Thomas Langton, Toro-
to, Ont.
Bruce, Tomlinson William Rae
Calgary East, Landeryou John, Charles,
Calgary, Alta
Calgary West, Rt.,
Camrose, Marshall James Alexander, Bas-
haw, Alta.
Cape Breton North and Victoria, Matthew
MacLean, Sydney Mines, N.E.
Cape Breton South, Hartigan, David James,
New Waterford, N. E.
Cariboo, Turgeon James Gray, Vancouver,
C. B.
Carleton, Hyndman Alonzo Bowen, Carp.
Ont.
Cartier, Peter Bercovith, Montreal, Qué.
Chambly-Rouville, Dupuis Vincent, Laprai-
rie, Qué.
Champlain, Brunelle Hervé-Edgar, Cap de la
Madeleine, Centre, Qué.
Chapeau, Blais Frank, Amos, Qué.
Charlevoix-Saguenay, l'hon. P. F. Casgrain,
Montréal, Q.
Charlotte, Hill, Burton Maxwell, St. Stephen
N.B.
Châteauguay-Huntingdon, Black Donald
Elmer, Aubrey Que.
Chicoutimi, J. E. A. Dubuc, Chicoutimi
Churchill, Crerar, l'hon. Thomas Alexan-
der, Ottawa, Ont.
Cochrane Bradette, Joseph Arthur, Co-
chrane, Ont.
Colchester, Hants, Purdy, Gordon Timlin,
Truro, N. S.
Comox-Alberni, Neill, Alan Webster, Alberni
B. C.
Compton, Blanchette, Joseph-Adéodat, Char-
tierville, Qué.
Cumberland, Cochrane, Kenneth Judson,
Port Greville, N. E.
Danforth, Harris, Joseph Henry, Toronto,
Ont.
Dauphin, Ward, William John, Dauphin, M.
Davenport, MacNicol, John Ritchie, To-
ronto, Ont.
Digby-Annapolis-Kings, Ilsley, l'hon. James
Lorimer, Ottawa, Ont.
Dorchester, Tremblay Léonard David, Saint-
Malachie, Qué.
Drummond & Arthabaska, W. Girouard,
Arthabaska, Q.
Dufferin Simcoe, l'hon. Wm. E. Rowe,
Newton Robinson.
Durham, Rickard, Wilbert Franklin, New-
castle, Ont.
Edmonton East, Orvis A. Kennedy, Edmon-
ton, Alta.
Edmonton West, MacKinnon, Hon. James
A., Edmonton, Alta.
Eglinton, Baker, Richard Langton, To-
ronto, Ont.
Essex East, Martin Paul, Walkerville, Ont.
Essex S., Clark Stuart Murray, Harrow, Ont.
Essex West, McLarty, Hon. Norman
Alexandre, Ottawa, Ont.

- Fort William, McIvor, Daniel, Fort William, Ont.
- Fraser Valley, H. J. Barber, Chilliwack, B.C.
- Frontenac-Addington, Angus-N. McCallum, Sunbury, Ont.
- Gaspé, Maurice Brasset, Percé, Q.
- Glengarry, MacRae, John Donald, Apple Hill, Ont.
- Gloucester, Clarence J. Veniot, Bathurst, N.B.
- Greenwood, Massey, Denton, Toronto, Ont.
- Grenville, Dundas, A. C. Casselman, Prescott, O.
- Grey North, Telford William Pattison, Owen Sound, O.
- Grey Southeast, Miss A. C. Macphail, Ceylon, O.
- Haldimand, M. C. Senn, Caledonia, O.—R.R. No. 3.
- Halifax, Isnor, Gordon B., Halifax, N. E.
- Halifax, Finn Robert Emmett, Halifax, N. E.
- Halton, Cleaver, Hughes Burlington, Ont.
- Hamilton West, John A. Marsh, Hamilton, Ont.
- Hamilton E., Brown Albert A., Hamilton, Ont.
- Hastings Peterborough Ferguson, Rork Scott, Norwood, Ont., R. R. No 3
- Hasting South, Cameron, Charles Alexander, Belleville, Ont.
- High-Park, Anderson, Alexander James, Toronto, Ont.
- Hochelega, E. C. St-Père, Montréal
- Hull, Alph. Fournier, Hull, Q.
- Humboldt, Fleming, Harry Raymond, Humboldt, Sask.
- Huron North, Deachman, Robert John, Wingham O.
- Huron-Perth, W. H. Golding, Seaforth, O.
- Inverness-Richmond, MacLennan, Donald, Inverness, N. E.
- Jacques-Cartier, décédé.
- Jasper-Edson, Kuhl Walter Frederick, Spruce Grove, Alta.
- Joliette-L'Assomption-Montcalm, Ch. E. Ferland, Joliette, Q.
- Kamloops, O'Neill Thomas James, Kamloops, C. B.
- Kamouraska, George Bouchard, Ste Anne de la Pocatière, Q.
- Kenora Rainy River, Hugh B. McKinnon, Kenora, Ont.
- Kent (N. B.), Robichaud Louis-P.-A., Richibucto, N. B.
- Kent (O),
- Kindersley, Elliott, Otto Buchanan, Edmonton, Alta.
- Kings, Grant, Thomas Vincent, Montague, I.-P.-E.
- Kingston City, Rogers, l'Hon. Norman McLeod, Ottawa, Ont.
- Kootenay East, Hon. H. H. Stevens, Ottawa, O.
- Kootenay West, W. K. Esling, Rossland, C.B.
- Labelle, Lalonde Maurice, Mont-Laurier, Qué.
- Lake-Centre, Johnston, John Frederick, Bladworth, Sask.
- Lac St-Jean-Roberval, Sylvestre Armand, Roberval, Qué.
- Lambton Kent, McKenzie Hugh Alexander, Watford, Ont.
- Lambton W., R. W. Gray, Sarnia, O.
- Lanark, Ths Alf. Thompson, Almonte, O.
- Laurier, Bertrand, Ernest, Montréal, Qué.
- Laval-Deux-Montagnes, Lacombe, Liguori, Sainte-Scholastique, Qué.
- Leeds, Hon. Hugh Alex. Stewart, Brockville, Ont.
- Lethbridge, Blackmore, John Horne, Raymond, Alta.
- Lévis, Dussault, Joseph-Etienne, Lévis, Q.
- Lincoln, Lockhart, Norman J.M., St. Catharines, O.
- Lisgar, Winkler, Howard Waldemar, Mornden, Man.
- London, Hon. R.-J. Marion, Ottawa, Ont.
- Lotbinière, Jos. N. Francoeur, Québec, Que.
- Macdonald, Wm. Gilbert Weir, Carman, M.
- Mackenzie, John Angus MacMillan, Wadena, Sask.
- Macleod, Hansell, Ernest George, Vulcan, Alta.
- Maisonneuve-Rosemont, Fournier Sarto, Montréal, Qué.
- Maple Creek, Evans, Charles Robert, Piapot, Sask.
- Marquette, Glen James Allison, Russell, Man.
- Matapédia-Matane, Lapointe, Arthur-Joseph, Price, Qué.
- Medicine Hat, Mitchell, Archibald-Hugh, Medicine Hat, Alta.
- Mégantic-Frontenac, Eusèbe Roberge, Laurierville, Q.
- Melfort, McLean, Malcolm, Eldersley, Sask.
- Melville, Hon. W. R. Motherwell, Abernethy, Sask.
- Mercier, Jean-Joseph, Montréal, Qué.
- Middlesex East, Ross, Duncan Graham, Lucan, Ont.
- Middlesex West, Hon J. C. Elliott, Ottawa, Ont.
- Montmagny-L'Islet, Fafard, J.-Fernand, L'Islet, Co. L'Islet.
- Moosejaw, Ross, John-Gordon, Moosejaw, Sask.
- Mont Royal, Walsh, William-Allen, Outremont, Qué.
- Muskoka, Furniss, Stephen-Joseph, Brechin, Ont.
- Nanaimo, Taylor, James-Samuel, Vancouver, C. B.
- Neepawa, MacKenzie, Frederick-Donald, Neepawa, Man.
- New Westminster, Ths Reid, Newton, B. C.
- Nicolet, Dubois Lucien, Gentilly, Q.
- Nipissing, Jos.-Raoul Hurtubise, Sudbury, O.
- Norfolk-Elgin, W. Horace Taylor, Scotland, Ont.

- North Battleford, C. R. McIntosh, North Battleford, Sask.
- Northumberland (Ont.), Fraser Wm Alex., Trenton, Ont.
- Northumberland, (N. B.), Barry, John-Patrick, Chatham, N. B.
- Ontario, N., Wm. Henry Moore, Dunbarton, Ont.
- Ottawa, West, Ahearn T. Franklin, Ottawa, Ont.
- Ottawa, Est, J. Albert Pinard, Ottawa, Ont.
- Outremont, Vien, Thomas, Montréal, Qué.
- Oxford S., Almon S. Rennie, Tillsonburg, O. Ottawa, O.
- Parkdale, David Spence, Toronto, O.
- Parry Sound, Slaght, Arthur-Graeme, Toronto, Ont.
- Peace River, Pelletier, René-Antoine, Falher, Alta.
- Peel, Graydon, Gordon Brampton, Ont.
- Perth F. G. Sanderson, St. Marys, O.
- Peterborough West, Duffus, Joseph-James, Peterborough, O.
- Pictou, McCulloch, Henry-B., New Glasgow, N. E.
- Pontiac, McDonald, Wallace-Reginald, Chapeau, Qué.
- Portage la Prairie, Leader, Harry, Portage la Prairie, Man.
- Port Arthur, Howe, l'Hon. Clarence-Decatur, Ottawa, Ont.
- Portneuf, Gauthier, Pierre, Deschambault, Qué.
- Prescott, E.-O. Bertrand, L'Orignal, O.
- Prince, MacLean, Alfred-Edgar, Summerside, I.-P.-E.
- Prince-Albert, King, le Très. Hon. W.-L.-Mackenzie, Ottawa, Ont.
- Prince-Edward-Lennox, Tustin, George-James, Napanee, Ont.
- Provencher, A. L. Beaubien, St-Jean-Baptiste, M.
- Qu'Appelle, Ernest Edw. Perley, Wolseley, Sask.
- Québec-Montmorency, Lacroix, Wilfrid, Québec, Q.
- Québec-Est, le Très Hon. Ern. Lapointe, Ottawa, O.
- Québec-Sud, L'Hon. C.-G. Power, Ottawa, Ont.
- Quebec-Ouest-Sud, Parent, Charles, Québec, Qué.
- Queen's-Lunenburg, John J. Kinley, Lunenburg, N. S.
- Queen's (P.E.I.), J.-Lester Douglas, Charlottetown, I. P. E.
- Queen's (P.E.I.), Dunning, l'hon. Charles-Avery, Ottawa, Ont.
- Red Deer, Poole, Eric-Joseph, Calgary, Alta.
- Regina City, McNiven, Donald-Alexander, Regina, Sask.
- Renfrew N. Rid., Warren, Ralph M. Eganville, Ont.
- Renfrew South, McCann, James-J., Renfrew, Ont.
- Restigouche & Madawaska, L'Hon. J.-E. Michaud, Ottawa, Ont.
- Richelieu-Verchères, Hon. P.-J.-A. Cardin, Ottawa, Ont.
- Richmond-Wolfe, Mullins, James-Patrick, Bromptonville, Qué.
- Rimouski, Sir Eug. Fiset, Kt, Rimouski, Q.
- Rosedale, Clarke Harry Gladstone, Toronto, Ont.
- Rosetown-Biggan, Coldwell, Major James William, Regina.
- Rosthern, Tucker, Walter Adam, Rosthern, Sask.
- Royal, Brooks Alfred Johnson, Sussex N. B.
- Russell, A Goulet, Bourget, O.
- St. Ann, Hushion William James, Montréal, Qué.
- St. Antoine, Westmount, White, Robert Smeaton, Westmount, Qué.
- St. Boniface, J. P. Howden, St. Boniface, Man.
- St. Denis, Denis Azellus, Montreal, Qué.
- St. Henri, Jos.-A. Bonnier, Montréal, Q.
- St. Hyacinthe-Bagot, T.-Adélar Fontaine, St. Hyacinthe, Q.
- St. Jacques, Hon. Fernand Rinfret, Ottawa, Ont.
- St. John, (N.B.) Allan G. McAvity, St. John, N.B.
- St-Jean et Iberville, Martial Rhéaume, St-Johns, Q.
- St. Laurent St. George, Hon. C. H. Cahhan, Montréal, Qué.
- Ste Marie, H. Deslauriers, Montreal, Q.
- Saint-Maurice-Lafèche, Crête J.-Alphida, Grand' Mère, Qué.
- Saskatoon, Young, Alexander, MacGillivray Saskatoon, Sask.
- Selkirk, Thorson, Joseph Thorarinn, Winnipeg, M.
- Saint-Paul's, Ross, Douglas Gooderham, Toronto, Ont.
- Shefford, Leclerc, Joseph-Hermas, Granby, Que.
- Shelburne-Yarmouth, Pottier, Vincent-Joseph, Yarmouth, N. S.
- Sherbrooke, Chs. B. Howard, Sherbrooke, Q.,
- Simcoe Est McLean, Georges Alexander, Orillia, Ont.
- Simcoe Nord, McCuaig, Duncan Fletcher Barrie Ont.
- Skeena, Olof Hanson, Prince Rupert, B. C.
- Souris, McDonald, George William, Bois-sevain, M.
- Spadina, Factor Samuel, Toronto, Ont.
- Springfield, Turner, John Mouat, Winnipeg, Man.
- Stanstead, Davidson, Robert Greig, North Hatley, Qué.
- Stormont, Chevrier, Lionel, Cornwall, Ont. Qué.
- Swift Current, C. E. Bothwell, Swift Current Sask.
- Témiscouata, J. F. Pouliot, Rivière-du-Loup.
- The Battlefords, Needham Joseph, Unity, Sask.
- Terrebonne, Ls-Etienne Parent, Ste-Agathe des Monts, Q.

Trois-Rivières et St-Maurice, Gariépy Wilfrid, Trois-Rivières, Que.

Témiskaming, Little, Walter, Kirkland Lake Ont.

Trinity, Plaxton, Hugh John, Toronto, Ont.
Vancouver Burrard, McGeer, Gerald Grat-tan, Vancouver, B.C.

Vancouver Centre, Hon. Ian Alastair, Mac-kenzie, Ottawa, Ont.

Vancouver North, Mac Neil, Charles Grant, Vancouver, B.C.

Vancouver Est, Angus MacInnis, Vancou-ver, C.B.

Vaudreuil-Soulanges, Joseph Thauvette, Vaudreuil, Q.

Vancouver-Sud, Green, Howard Charles, Vancouver, C. B.

Vegreville, Hayhurst, William, Vegreville, Alta.

Verdun, Wermenlinger, Edgard-Jules, Ver-dun, Qué.

Victoria Carleton, Patterson J. E. Jack, Florenceville, N.B.

Victoria (C.B.), Robert W. Mayhew, Victo-ria, (C.B.)

Victoria (O.), Mc Nevin, Bruce, Omemee, Ont.

Waterloo N., Hon. W. D. Euler, Ottawa, O.
Waterloo Sud, Karl K. Komuth, Preston, Ont.

Welland, Damude, Arthur-B. Fonhill, Ont.
Wellington N., John Blair Knox Arthur O.
Wellington Sud, Gladstone, Robert Wil-liam, Guelph, Ont.

Wentworth, Lennard, Frank Exton, Dundas, O.

Westmorland, Emmerson, Henry Read, Dorchester, N. B.

Wetaskiwin, Jacques, Norman, Mirror, Alta.
Weyburn, Douglas Thomas Clement, Sask.
Winnipeg Nord, A. A. Heaps, Winnipeg, M.
Winnipeg North Center, J. S. Woodsworth, Winnipeg, M.

Winnipeg South, Mutch, Leslie Alexander, Winnipeg, M.

Winnipeg South Centre, Maybank Ralph, Fort Garry, Man.

Wright, Rodolphe Leduc, Maniwaki, Qué.

Yale, Hon. Grote Stirling, Kelowna, C. B.
York-Est, McGregor, Robert Henry, To-ronto, Ont.

York N., W. Pate Mulock

York S., Lawson l'Hon. J.-Earl, Toronto Ont.

York-Sunbury, Clarke William George, Fredericton, N. B.

Yorkton, George W. McPhee, Yorkton, Sask.

York Ouest, Streight, John Everett Lyle, Toronto, Ont.

Yukon, Martha Louise Black, Ottawa, Ont.

Joint Librarians of Parliament

General librarian — Félix Desrochers.

Parliamentary librarian — (vacant).

Assistant librarians — F.-A. Hardy, Er-nest Bilodeau.

Chief reference clerk — Joseph Tarte.

Reference clerk — H. D. Throop.

Cataloguers — T.-E. Monette, L. Lusi-gnan.

Library clerk book-keeper — F. W. Ma-tley.

Clerk of periodicals — J. G. Pigeon.

Registry and shelving clerk — R. M. Hamilton.

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

The Prime Minister and Secretary of State for External Affairs — The Rt Hon. William Lyon Mackenzie King, P.C.
Ynder-Secretary of State for External Affairs — O. D. Skelton.

Assistant Under-Secretary of State for External Affairs — Laurent Beaudry.

Chief Clerk — J. F. Boyce

Legal Adviser — John E. Read, K.C.

Counsellor — L. C. Christie.

First Secretary — H. L. Keenleyside.

First Secretary — N.-A. Robertson.

Accountant — Miss K. A. McCloskey.

Passeport Office

Passeport Officer — J. J. Connolly.

Diplomatic Representatives in Canada

Legation of the United States of America,

Wellington Street, Ottawa.

Envoy Extraordinary and Minister Pleni-potentiary —

Counsellor — John Farr Simmons.

Commercial Attaché — Henry M. Bank-head.

Assistant Commercial Attaché — Oliver B. North.

Second Secretary — David McK. Key.

Second Secretary — Francis-H. Styles.

Second Secretary — Edward T. Wailes.

Third Secretary — Robert English.

Legation of France,

42 Sussex Street, Ottawa

Envoy Extraordinary and Minister Pleni-potentiary — Count Robert de Dam-pierre.

First Secretary — Henri de Lageneste.

Commercial Attaché — Raymond Treuil.

Secreatry — Philippe Thiollier.

Legation of Japan,

140 Wellington Street, Ottawa.

Envoy Extraordinary and Minister Pleni-potentiary — Baron Shuh Tomii.

Fist Secretary — Genichiro Omori.

Naval Attaché — Commander Kazuyuki Yamazi.

Attaché — Shizuo Kanaya.
Chancellor — Chiaki Seki.
Chancellor — Ko Kobayashi.
Chancellor — Sigeru Yamada.

Legation of Belgium,

Stadacona Hall, 395 Laurier Avenue East,
Ottawa.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary — Varon Silvercruys.
Counsellor — Maurice Heyne.
Chancellor — M. Kittel.
Attaché — Chevalier Ernest de Slliers de Moranville.

Canadian Representation Abroad

Office of the High Commissioner for Canada,

Canada House, Trafalgar Square, London,
S.W.1., England.

High Commissioner — Hon. Vincent Massey, P.C.
Secretary —
Secretary — L. B. Pearson, O.B.E.
Assistant Secretary — F. M. Stanton.

Canadian Legation in the United States,

1746 Massachusetts Ave, Washington, D.C.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary — Hon. Sir Herbert Marler, P.C., K.C., M.F.G.
Counsellor — W. A. Riddell.
Commercial Counsellor — M. M. Mahoney, C.B.E.

Canadian Legation in France,

1, rue François Premier, Paris, France

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary — Lt. Col. Georges P. Vanier, D.S.O., M.C.
Counsellor — Jean Désy.
First Secretary — J. Scott Macdonald.
First Secretary — Pierre Dupuy.

Canadian Legation in Japan,

16 Omote-Cho, Sanchoime, Akasaka-ku,
Tokyo, Japan.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary —
First Secretary — E. D. McGreer.
Commercial Secretary — C. M. Croft.

Canadian Legation in Belgium,

Shell Building, 60 Ravenstein Street,
Brussels, Belgium.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary — Jean Désy.
Second Secretary — P.-E. Renaud.

Canadian Legation in The Netherlands

61 Nieuwe Parklaan, The Hague, The Netherlands.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary — Jean Désy.
Second Secretary — L. P. Kirkwood.

Office of the Permanent Delegate of Canada to the League of Nations,

41 Quai Wilson, Geneva, Switzerland.

Permanent delagate — H. H. Wrong.
Second Secretary : A. Rive.

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

Minister—Hon. J. L. Ilsley, K.C.
Private Secretary to the Minister—Miss A. L. Wickwire

Customs—Excise Divisions

Commissioner of Customs—Hugh Day Scully
Commissioner of Excise — David Sim.
Assistant Commissioner of Customs—L. F. Jackson
Assistant Commissioner of Excise—V. C. Nauman
General Executive Assistant—P. L. Young
Superintendent of Staff—C. E. Wood
Chief Treasury Officer, Department of National Revenue—J. A. Ross
Chief Excise Tax Auditor—R. A. Bishop
Chief Dominion Customs Appraiser — A. H. C. Williams
Superintendent of Excise Tax Collections—W. B. Stuart
Chief, Customs Check Branch—L. D. Warren
ICchief, Customs Drawbacks Branch—L. E. Allen
Departmental Solicitors—H. H. Ellis, J. E. Gaboury, J. S. Rankin
Secretary, Excise Division—G. E. Gunby
Secretary, Customs Division—L. H. Taylor
Examiner of Publications and Director of Publicity—J. S. Roe
Accommodation and Equipment—G. N. Bunker (Inspector)
Chief, Customs Excise Chemical Laboratory—Dr. Alfred Tingle
Chief, Customs Excise Refunds Branch—R. R. FitzGerald
Chief, Excise Check Branch—P. E. S. Brodeur
Chief Clerk, Supplies — L. W. Holmes.
Head Translator—P. E. Terrien
Registrar of Correspondence—R. C. Smith
Supervisor, Customs Excise Stamp Branch—P. L. Smyth

Customs and Excise Inspection

Chief Inspector of Customs and Excise, Ottawa,
J. C. A. Bordeleau
Dominion Inspector of Excise, Ottawa, A. C.
McFee
Asst. Chief Inspector of Customs and
Excise — Gordon Graham.
Belleville, Ont., H. R. Wilson (Excise)
Clagary, Alta., Herbert Legg
Charlottetown, P.E.I., F. J. Casey
Halifax, N. S., R. H. Pope
London, Ont., C. Collop (Acting)
Montreal, Que., Edward McNally (Excise)
Montreal, Que., Ernest Boulais
Ottawa, Ont., S. D. Yeo (Excise)
Ottawa, Ont., W. B. Smith
Ottawa, Ont., C. E. Lafontaine
Peterboro, Ont., T. H. Glover
Quebec, P. Q., H. H. A. Beaulieu
Regina, Sask., J. S. Errington
Saint John, N. B., R. W. Thornton
Sault Ste Marie, Ont., A. H. Woods
Hamilton, Ont., M. R. Dickinson
Toronto, Ont., Thomas Clark
Toronto, Ont., A. L. Graham (Excise)
Toronto, Ont., W. G. Paul
Winnipeg, Man., W. J. Brown, (Excise)
Vancouver, B. C., F. M. Burns

DEPARTEMENT DES MINES ET DES RESSOURCES

Ministre : Honorable T. A. Cresar
Sous-ministre des Mines et des Ressources,
Commissaire, Territoires du Nord-Ouest
et Président, Commission fédérale du
combustible. — Charles Camsell, C.M.
G., B.A., LL.D., M.S.R.C.
Secrétaire et chef-adjoint de l'administration
— C. W. Jackson
Directeur, division des Mines et de la Géologie. — J. McLeish, B.A., M.S.S.
Chef, Bureau de la Géologie et de la Topographie, et charge du Musée national du Canada — F. C. C. Lynch
Chef, Bureau des Mines — W. B. Timm, B. Sc.
Le Secrétaire, Commission fédérale du Combustible. — F. G. Neate
Directeur, Division des Terres, des Parcs et des Forêts et Sous-Commissaire, Territoires du Nord-Ouest. — Roy A. Gibson
Régistrare des Terres — J. Lorne Turner
Contrôleur, Bureau des Parcs nationaux — F. H. H. Williamson
Chef, Service forestier — D. Roy Cameron
Directeur, Division des Levés et du Génie — J. M. Wardle, B. Sc., M. I. I. C.
Astronome du Dominion — R. Meldrum Stewart
Astronome en chef, Observatoire astro-

physique de Dominion, Victoria, C. B. — W. E. Harper
Chef, Service géodésique et Commissaire — Frontière internationale de S. M. B. — N. J. Ogilvie
Contrôleur et Ingénieur en chef, Bureau des Forces hydrauliques et de l'Energie — J. T. Johnston
Ingénieur en chef, Service du Génie et de la Construction — T. S. Mills
Arpentier général et chef du Service hydrographique — F. H. Peters
Directeur, Division des Affaires indiennes — Harold W. McGill, M. D., C. M., D. V.
Surintendant, Services médicaux — E. L. Stone, B.M., C.M.G.
Surintendant général des Agences — M. Christianson
Surintendant, Service du Bien-être et de l'Instruction — R. A. Hoey
Surintendant, Services Réserves et de Fiducie — D. J. Allan.
Directeur, Division de l'Immigration — F. C. Blair
Commissaire de l'Immigration et Contrôleur en chef de l'Immigration chinoise — A. L. Joliffe
Inspecteur en chef de l'Immigration — M. J. Cullen
Surintendant, District de l'Atlantique — G. G. Congdon, Ottawa
Surintendant, District de l'Est — J. A. Fraser, Ottawa
Surintendant, District de l'Ouest — C. E. S. Smith, Winnipeg
Surintendant, District du Pacifique — F. W. Taylor, Vancouver

CUSTOM HOUSE, QUEBEC

Customs & Excise — Douanes & Accise

Collector of National Revenue — Percepteur du Revenu National — J. S. de Billy
Surveyor of Customs and Excise — Surveillant de la Douane et de l'Accise — J. Arthur Blouin.
Inspector of National Revenue — Inspecteur du Revenu National — H. H. A. Beaulieu.
Assistant Inspector of National Revenue — Inspecteur Adjoint du Revenu National — W. P. Fitzpatrick.
Secretary — Secrétaire — Mlle M. Laliberté.
Excise Tax Auditors office — Bureau des Auditeurs de la Taxe d'Accise — O. E. J. Martineau, H. A. Labad, P. A. Renaud,

P. Dupras, F. A. Pelletier, G. I. Parent, P. Lasnier, J. C. Comtois.

Accountant and Assistant Registrar of Shipping's Office — Bureau du Comptable et de l'Enregistrement des navires — L. E. Larue, J. W. A. Simard, Geo. Blais.

Secretary's office — Bureau du Secrétaire — F. J. Julien, Mlles M. A. Bélanger, Marcelle Dion, A. M. Giroux.

Tide Surveyor's Office — Bureau du Contrôleur des arrivages — L. A. Rinfret.

Long Room — Comptoir — Customs-Douanes — Chief clerk — Commis en chef — J. A. A. Santerre, Computing clerks — commis calculateurs: J.-E. Lamb, Ls.-A. Poulin R. L. Arkinson, G. A. Dussault, V. J. N. Nadeau, G. Laramée — Cashier — Caissier: J. Dooley. Manifest Clerk — Commis des manifestes: L. Langlois, J. J. R. Rouleau. — Record Office — Archives: J. Leblond, P. A. Caron. — Messenger — Messenger: C. Plante.

Long Room — Comptoir — Excise — Accise — Chief Clerk — Commis en chef: E. L. Bergeron — Senior Clerk — Commis Senior: L. Paquet. — Caissier — Cashier: J. Fortin. — Cashiers and Computing Clerk — Caissiers et Commis calculateurs: J. A. E. Gagné. — Clerks — Commis: R. Galibois, L. Lortie.

Stam Office — Bureau des Timbres: J. G. Lemieux, A. Boutet.

Excisemen — Préposés à l'Accise — N. E. Ferland, J. W. A. Tessier, E. Rouleau, J. P. A. Létourneau, J.-E. Bureau.

Caretaker — Gardien — Joseph Patry

Examining Warehouse — Entrepôts :

— Warehouse Keeper — Commis et Gardien d'Entrepôts: — E. Renaud.

Appraisers Branch — Bureau des Estimateurs: — J.-A. Belleau, Geo. Matte, Maurice Arseneault.

Gauger — Jaugeur: — J. L. A. Dugal.

Express Branch — Bureau des Messageries: — F. J. Coveney, J.-A. Young, I. U. Desrosiers, W. A. Dall.

Truckmen — Camionneurs: — E. Boutet, F. A. Paquet, E. Robitaille, G. Thibadeau.

Landing Waiters — Douaniers: — Supervising Officer — Surveillant des Examineurs: J. G. Shanahan — Senior Examiner Examineurs Séniors: Jas. Livingstone, Chas. Baillargé. — Examining Officers —

Officiers Examineurs: — A. Cyr, A. Julien, F. Blouin, A. Sauvageau, A. Goulet, R. Lepage, L.-A. Létourneau, H. Lacroix, C. E. Leclerc, E. Genest, P. Roberge, P. Gagné, L.-P. Pedneau, U. S. Michaud.

Customs Postal Branch — Douane Postale: — T. J. Fuller, G. Larue, E. Mercier, F. de L. Casault, P. J. Moran, L. A. Girard, Paul Valois.

LEVIS

Sub-Collector — Sous-Percepteur: — A. Gelly, J.-A. E. Blanchet, L. T. Beaulieu.

POINTE-AU-PIC

Sous percepteur — J. G. Martel.

Inspection—Electricité, et Gaz—Electricity and Gas

Chambre—Room 317, Bureau de Post—Post Office Bldgs. J.-H. Labelle, Inspecteur de District.

Dominion Immigration Agency

—QUEBEC OFFICE.—Louise Embankment (Jetée Louise)

STAFF—OFFICERS :

Immigration Inspector in charge, Odilon Cormier

Assistant Inspector—J.-P.-O. Mathieu
Inspectors—A. Sylvain, L. Leullier, A. A. Quinn, J.-Armand Trudelle, J.-A. Lemieux
J. J. Conway, A. Quinn.

Interpreters—L. Diadik.

Stenographers—V. Lawlor, Mlle F. Côté.

Ingénieur—Joseph Gingras

Female Officers—Miss A. S. Bullock

Sr. Immigration Guard—J.-A. Lachance.

Guards—W. Byrne, W. Gosselin, Ernest Lacasse, Isaac Lapointe, J. S. Tremblay, J.-A. Laforest, A. Shields, L. Gariépy, Denis Townsley, H. Archambault, E. Michaud.

Matrons—Miss A. Amos, Miss C. Lapointe.

Bureau d'inspection des poids et mesures — Weights & Measures Service.

Inspecteur Régional — L.-J. Bourget, District Inspector, Chambre 3030, Edifice Bureau de Poste — Post-Office building, Phone 2-1094

Poids et mesures — Bureau de Poste Chambre 300, rue Buade.

Inspecteur Régional — L. J. Bourget, Inspecteurs — J.-A. Cliche, H. A. Lemay, C. H. Couture, C. A. Germain, L. Brousseau, G. Richard.

Commis — C. A. Guay.

Quebec Harbour Commission.—See Alphabetical list.

TRADE AND COMMERCE

The Hon. W. D. Euler, M.P., Minister
J. G. Parmelee, O.B.E., Deputy Minister
K. G. Chamberlain, Assistant Deputy Minister

C. H. Payne, Secretary to Department
L. D. Wilgress, Director, Commercial Intelligence Service

J. L. Stiver, Director of Electricity and Gas Inspection Services

E. O. Way, Director of Weights and Measures Inspection Service

F. E. Bawden, Director of Trade Routes and Steamship Subsidies

Wm. Gilchrist, Director, Foreign Tariffs Division

F. C. Badgley, Director, Canadian Government Motion Picture Bureau

T. A. Burns, Inspector, Precious Metals Marking Act

H. E. M. Chisholm, Director of Publicity
L. R. Avery, Director of Exhibitions and Publicity, Blackburn, Road, West Hampstead, London, N. W. O.

Dominion Bureau of Statistics

Dominion Statistician — R. H. Coats, LL.D., F.R.S.C., F.S.S. (Hon.)

General Statistics Branch, Chief, and Editor Canada Year Book—S. A. Cudmore, M.A., F.S.S., F.R.E. con. Soc.

Census of Population and Agriculture, Chief—A. J. Pelletier

Vital Statistics Branch, Chief—Vacant.
Social Analysis Branch, Chief—M. C. MacLean, M.A.

Education Statistics Branch, Chief—J. E. Robbins, Ph. D.

Judicial Statistics Branch, Chief—H. M. Boyd

Census of Institutions Branch, Chief—J. C. Brady

Agricultural Statistics Branch, Chief—T. W. Grindley, Ph. D.

Mining, Metallurgical and Chemical Branch, Chief—W. H. Losee, B. Sc.

Forestry Statistics Branch, Chief—R. G. Lewis, B. Sc. F.

Animal Products Branch, Chief—Florence A. Brown

General Manufactures Branch, Chief—A. Cohen, B. Com.

External Trade Branch, Chief—A. L. Neal, B.N., B.Sc. (econ.)

Internal Trade Branch, Chief—H. Marshall, B.A., F.S.S.

Transportation and Public Utilities Branch, Chief—G. S. Wrong, B. Sc.

Financial Statistics Branch, Chief—Col. J. R. Munro

Construction Statistics Branch, Chief—F. I. Tanner

**Board of Grain Commissioners
Winnipeg**

E. B. Ramsay, Chief Commissioner.

C. M. Hamilton and D. A. MacGibbon,
Commissioners

J. Rayner, Secretary.

Commercial Intelligence Service — Canadian Government trade commissioners**Argentina**

J. A. Strong, B. Mitre 430, Buenos Aires (1).
(Territory includes Uruguay.) Cable address, Canadian.

Australia

Sydney: B. L. M. Cosgrave. Address for letters P.O. Box No. 3952V. Office—City Mutual Life Building, Hunter and Bligh streets. (Territory includes Federal District of Canberra, New South Wales, Queensland, Northern Territory and Dependencies.) Cable address, Canadian.

Melbourne: Frederick Palmer. Address for letters—Box 196C, G.P.O. Office—Safe Deposit Office Building. (Territory includes States of Victoria, South Australia, Western Australia, and Tasmania.) Cable address, Canadian.

Belgium and Luxemburg

Yves Lamontagne, Commercial Attaché, Shell Building, 60 Ravenstein Street, Brussels. Cable address, Canadian.

Brazil

L. S. Glass. Address for letters—Caixa Postal 2164, Rio de Janeiro. Office—Ed. Da. "A. Noite," Sala 802, Praca Maua. Cable address, Canadian.

British India

Paul Sykes. Address for letters—P.O. Box 2003, Calcutta. Office—23 Esplanade Mansions, Government Place East, Calcutta. (Territory includes Burma and Ceylon.) Cable address, Canadian.

British Malaya

B. C. Butler, Union Building, Singapore, Straits Settlements. (Territory includes the Straits Settlements, the Federated Malay States, the Unfederated Malay States, Siam, British Borneo, and Netherlands India.) Cable address, Canadian.

British West Indies

Trinidad: M. B. Palmer. Address for letters—P.O. Box 125, Port of Spain. Office—Colonial Bank Building. (Territory includes Barbados, Windward and Leeward Islands and British Guiana.) Cable Address, Canadian.

Jamaica: F. W. Fraser, P.O. Box 225, Kingston. Office—Canadian Bank of Commerce Chambers. (Territory includes Haiti, the Bahamas, and British Honduras.) Cable address, Canadian.

China

H. A. Scott. Address for letters—P.O. Box

264, Shanghai. Office—Ewo Building, 27 The Bund Shanghai. (Territory includes Central China and North China.) Cable address, Canadian.

Cuba

C. S. Bissett. Address for letters—Apartado 1945, Havana. Office—Royal Bank of Canada Building, Calle Aguiar 75, Havana. (Territory includes Dominican Republic and Puerto Rico.) Cable address, Canadian.

Egypt

Henri Turcot. Address for letters—P.O. Box 1770, Cairo. Office—22 Shari Kasr el Nil, Cairo. (Territory includes the Sudan, Palestine, Cyprus, Iraq, Syria, Iran, Greece, Turkey, Bulgaria, and Roumania.) Cable address, Canadian.

France

Hercule Barré, Commercial Attaché, 3 rue Scribe, Paris (9). (Territory includes French Colonies in North Africa.) Cable address, Cancomac.

Germany

J. C. Macgillivray, Bendlerstrasse 38, Berlin W 35. (Territory includes C echoslovakia, Austria, and Poland.) Cable address, Cantracom.

Hongkong

V. E. Duclos. Address for letters—P.O. Box 80, Hongkong. Office—Gloucester Building, Hongkong. (Territory includes South China, the Philippines, and Indo-China.) Cable address, Canadian.

Ireland

James Cormack, 66 Upper O'Connell Street, Dublin, Ireland (cable address, Canadian); and 36 Victoria Square, Belfast, Northern Ireland.

Italy

A. B. Muddiman, Via Manzoni Nr. 5, Milan (102). (Territory includes Spain, Portugal, Gibraltar, Malta, Albania, and Yugoslavia.) Cableaddress, Canadian.

Japan

Tokyo : C. M. Croft, Commercial Secretary. Address for letters P. O. Box 18. Office Cana. Legation, 16 Omotecho, 3 Chome, Akasakaku, Tokyo.

Kobe: P. V. McLane. Address for letters—P.O. Box 230, Kobe. Office—309 Crescent Building, 72 Kyomachi, Kobe. Cable address, Canadian.

Mexico

R. T. Young. Address for letters—Apartado Num. 126-Bis, Mexico City. Office—Edificio Banco de Londres y Mexcico, Num. 30, Mexico City. (Territory includes Guatemala, Honduras, and Slavador.) Cable address, Canadian.

Netherlands

J. A. Langley, Commercial Attaché, Coolsingel 111b, Rotterdam. (Territory includes Switzerland.) Cable adress Canadian,

New Zealand

W. F. Bull. Address for letters—P.O. Box 33, Auckland. Office—Yorkshire House, Shortland Street, Auckland. (Terriotry includes Fiji and Western Samoa.) Cale address Canadian.

Norway

Richard Grew, Sottringsgaten 28, Oslo. (Territory includes Sweden, Denmark, and Finland.) Cable address Canadian.

Panama

W. J. Riddiford. Address for letters—P.O. Box 222, Panama City. Office—Royal Bank of Canada Building, Santa Ana Plaza, Panama City. (Territory includes the Canal Zone, Venezuela, Colombia, Nicaragua, and Costa Rica.) Cable address, Canadian.

Peru

M. J. Vechsler. Address for letters—Casilla 1212, Lima. Office—Portal de Belén No. 166, Plaza San Martin, Lima. (Territory includes Bolivia, Ecuador, and Chile.) Cable address, Canadian.

South Africa

Cape Town: G. R. Heasman. Address for letters—P.O. Box 683. Office—Cleghorn & Harris Building, Adderley Street. (Territory includes Cape Province and Southwest Africa, Natal, Tanganyika, Kenya, Uganda, Mauritius, and Madagascar.) Cable Address, Cantracom.

Joahannesburg: J. L. Mutter. Address fo letters—P.O. Box 715. Office—Prudentia Assurance Bldg., 92 Fox Street. (Territory includes Transvaal, Orange Free State, the Rhodesias, Portuguese East Africa, Mozambique, and Nyasaland.) Cable address, Cantracom.

United Kingdom

London Frederic Hudd, Chief Trade Commissioner in the United Kingdom, Canada House Trafalgar Square, S. W. 1 Cable address, Sleighing, London.

London : J. A. English, Trade Commissioner Canada House, Trafalgar Square, S.W.1. (Territory includes Home Counties, South-eastern Counties, and East Anglia.) Cable address, Sleighing, London.

London: W. B. Gornall, Fruit Trade Commissioner, Aldine House, Bedford Street, Strand, W.C.2. Cable address, Canfrucum. (Territory—for fresh fruit only—includes United Kingdom, Norway, Denmark, Sweden, France, Holland, Belgium, and Germany.)

London : H. A. Scott, Trade Commissioner, Canada House, Trafalgar Square, S.W.1. Cable adress Selighing, London.

London: W. A. Wilson, Animal Products Trade Commissioner, Canada House, Trafalgar Square, S.W.1. Cable address, Agrilson.

Liverpool : A. E. Bryan, Martins Bank Building. Water Street. (Territory includes

North of England, Lincolnshire, North Midlands, and North Wales.) Cable address, Canadian.

Bristol: E. L. McColl, Northcliffe House, Colston Avenue. (Territory includes West of England, South Wales and South Midlands.) Cable address, Canadian.

Glasgow: G. B. Johnson, 200 St. Vincent Street. (Territory covers Scotland.) Cable address, Cantracom.

United States

D. S. Cole, British Empire Building, Rockefeller Center, New York City. (Territory includes Bermuda.) Cable address, Cantracom.

Travaux Publics—Public Works

Minister—Hon. P.-J.-A. Cardin, K.C.

Deputy Minister—J. B. Hunter, B.A.

Asst. Dep. Minister—N. Desjardins

Secretary—J. M. Sommerville

Chief Architect—C. D. Sutherland

Representative of Treasury—D. Mc. R. Minard

Chief Engineer—K. M. Cameron, M.Sc., M. E. I. C.

Gen'l. Supt. Telegraphs—F. G. Sims

QUEBEC

Superintending Engineer for the Province of Quebec—A. R. Decary, D. Sc., M.E.I.C., C. P.E.Q.

Justice—See page 55—Voir page 55.

Labour—Travail

Minister of Labour—Hon. Norman Mc L. Rogers

Deputy Minister—W. M. Dickson

Asst Deputy Minister—Gerald H. Brown

Chief Conciliation Officer—M. S. Campbell

Superintendent of Annuities—E. G. Blackadar.

Director of Employment Service—R. A. Rigg

Chief of Statistical Branch—C. W. Bolton.

Dominion Commissioner of Unemployment Relief—H. Hereford

Commissioner, Combines Investigation

Act—F. A. MacGregor.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

Minister—Hon. C. D. Howe.

Minister's Private Secretary—W. J. Bennett

Deputy Minister—Col. V. I. Smart.

Assistant Deputy Minister & Secretary—Geo. W. Yates.

Director, Marine Services—R. K. Smith

Counsel—W. J. Matthews.

Chief of Aids to Navigation—J. G. Macphail.

Supervisor of Nautical Services—Cap. J. W. Kerr.

Supervisor of Agencies—F. McVeigh.

Chairman Board of Steamship Inspection—Frank McDonnell.

Chief of Air Services—C. P. Edwards.

Controller of Radio—W. A. Rush

Controller of Civil Aviation—J. A. Wilson.

Controller of Meteorological Services, Toronto—J. Patterson.

Chief, Canada Travel Bureau—D. L. Dolan.

Chief of Personnel—W. A. O'Leary

Chief of Records—M. Kenny

Purchasing agent—C. H. Edgett

Office at Montreal

Marine Superintendent—D. B. Carswell

Chief Engineer, St. Lawrence River Ship Channel—J. E. St-Laurent

Office at Quebec

Services Maritimes—B.-J. Kaine, agent général, Champlain 101-103. Tél. 2-7021

J.-M. Blouin, comptable

J.-A. Smith, ingénieur de district,

F.-V. Moffet, surintendant des phares,

Branche de l'Inspection des bateaux à vapeur—J. A. Samson et J.-Chs Beaudoin, inspecteur, 71 rue St-Pierre

Branche de la Radio—W. W. Moore, inspecteur, 5 rue Foisy, Lévis.

J.-L. Messier, ass't inspecteur, Place Marché Champlain.

Branche du pilotage—Albert Hamel, ass't-surintendant des pilotes, Place Marché Champlain. Examinateur des capitaines et seconds—Edifice du Pilotage, Marché Champlain—Capitaine Napoléon Lachance. Inspecteur-mesureur de navires—Gustave Beaulieu, 83 rue Flago.—J.-A. Szmon et J.-Chs Beaudoin, 71, rue St-Pierre.

Service des Signaux—Frank O'Dowd, surintendant, St-André 4, Rdifice de la douane.

Outside Service at Montreal

Agent—R. A. Wiallard

Superintendent of Lights—Capt. J. Davison Weir

Port Warden—Capt. R. C. Brown

Senior Radio Inspector—J. N. Colton

Steamship Inspectors—C. C. McVey,

L. M. Murphy, E. D. Walker.

Senior Steamship Inspector—Jos. H. Fontaine.

Hulls and Equipment—J. W. Coulson. Examiner Masters and Mates, and Shipping Master—J. Grey

Measuring Surveyors of Shipping—J. G.

Noel, J. H. Fontaine, L. M. Murphy, E. D. Walker, C. C. McVey, J. W. Coulson.

Superintendent of Pilots—R. A. Wiallard.

The Board of Transport Commissioners for Canada

Chief Commissioner—Hon. Hugh Guthrie, K.C.

Assistant Chief Commissioner—W. H. M. Wardrope.

Deputy Chief Commissioner—F. N. Garceau, K.C.

Commissioners — J. A. Stoneman, G. A. Stone.

Technical Officer — S. J. McLean, C.M. G., M.A., LL.B., Ph.D.

Secretary — P. F. Baillargeon.

Assistant Secretary — N. B. Lyon.

Counser — S. J. Dempsey.

Chief Engineer — D. G. Kilburn.

Assistant Chief Engineer — E. K. Hall.

Director of Traffic — W. E. Campbell.

Asst. Directors of Traffic — F. R.

Harvey, A. S. Kirk.

Chief Operating Officer — Col. C. C. Stibbard.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Minister of Agriculture—Honourable James G. Gardiner.

Deputy Minister of Agriculture—Dr G. S. H. Barton.

Assistant Deputy Minister—Dr A.-T. Charon.

Executive Assistant, Agriculture—E. F. Steele.

Chief Treasury Officer—N. C. Allen.

Private Secretary to the Minister — D. M. Allen.

Acting Associate Director of Production Service, Health of Animals — Dr A. E. Cameron.

Director of Production Service—G. B. Rothwell.

Associate Director of Marketing Service, Dairy Products— J.-F. Singleton.

Assistant Director of Marketing Service, Fruit and Vegetable Products—Col. R. L. Wheeler.

Assistant Director of Production Service, Plant Products— Nelson Young.

Director of Experimental Farms—Dr E. S. Archibald, B.A., B.S.A.

Director of Publicity and Extension—F. C. Nunnick.

Associate Director of Agricultural Science Service, Entomology— Dr Arthur Gibson.

Associate Director of Marketing Service, Agricultural Economics— Dr J. F. Booth.

Director of Agricultural Science Service—Dr J. M. Swaine.

Director of Marketing Service—A. M. Shaw.

General Executive Assistant, Department of Agriculture—R. S. Hamer.

DEPARTMENT OF FINANCE

Minister—Hon. C. A. Dunning

Deputy Minister and Secretary of the Treasurer Board—W. C. Clark

Assistant Deputy Minister—W. C. Ronson

Commissioner of Tariff—H. B. McKinnon

Solicitor to the Treasury—D. M. Johnson

Chief Dominion Bookkeeper—J. G. Macfarlane

Inspector General of Banks—C. S. Tompkins

Comptroller of the Treasury—W. Sellar

Comptroller General—B. G. McIntyre

Taxation Investigator—A. K. Eaton

Director, Dominion Housing Act—F. W. Nicolls

Director, Farmers' Creditors Arrangement Act—H. F. Gordon

Master, Royal Canadian Mint — H. E. Euart.

Auditor General's Office

Auditor General — Georges Gonthier, C.A.

Assistant Auditor General — R. S. Gloss.

Chief Supervisor of Audit — J. Jopkinson, C.A.

Audit Accountants — C. J. Allan, W. H. Casselman, C. H. Douglas, R. G. Hamlyn, B. R. King, S. Rettie, A. O. Adamson, C.A.

Department of Insurance

Superintendent — G. D. Finlayson

Chief Actuary—A. D. Watson

Chief Examiner—W. H. Gilliland.

Chief Administrative Assistant—R. W. Warwick

Senior Examiners of Companies — A. D. Jamieson, W. R. McDonald

Actuarial Examiner—W. Dargavel

Associate Actuary—K. R. MacGregor

Examiners of Companies: J. R. E. Patterson, C. A. Ranson, W. Dargavel

Senior Fire Prevention Engineer — W. L. Clairmont.

SANTE NATIONALE — NATIONAL HEALTH

Minister—Hon. Chs.-Gavan Power, M. C. K. C. B. A., LL.L.

Minister's Secretary—J.-A. Sharpe.

Private secretary — Miss I. Gough

Deputy-Minister — R. E. Wodehouse, O.B.E., M.D., D.P.H.

Director of Public Health Services — J. J. Heagerty, M.D., C.M., D.P.H.

Assistant Secretary—F. H. Brown, M.C., E. D.

Division of Quarantine, Immigration (Medical) and Marine Hospital—C. P. Brown, M.B. D.P.H.

Medical Investigation Division — F. S. Burke, M.D.

Chief Laboratory of Hygiene

Food and Drug Laboratory — H. M. Lancaster, D.A., Sc., Chief Dominion Analyst.

Pharmacological Laboratory — C. A. Morrell, B.A., M.A., Ph. D.

Public Health Engineering — G. H. Ferguson, M.C., B.A.Sc.

Narcotic Division — Col. C. H. L. Sharman, C.M.G., C.B.E.

Child and Maternal Hygiene — E. Couture, M.D.

Epidemiology — R. B. Jenkins, M.D., D.P.H.

Publicity and Health Education — F. W. Rowse.

Service Médial de l'Immigration

Dispensaires des Marins malade au Port de Québec et à l'Hôpital de l'Immigration

Immigration Medical Service

Sick Mariners Dispensary and Immigration Detention Hospital.

Port de Québec

Dr C. H. Laurin — Medical Officer in Charge of Immigration Hospital — Officier médical en chef.

Dr J. M. Couillard et Dr M. Laroche — Immigration Medical Officers — Officiers médicaux.

Service de la Quarantaine — Quarantine Services

Port de Québec

Dr J. D. Chrétien — Quarantine Officer in Charge — Officier en charge.

Dr J.-B. Péloquin — Quarantine Officer — Officier de la Quarantaine.

SECRETAIRE D'ETAT DU CANADA SECRETARY OF STATE

Secretary of State and Registrar General

of Canada — Hon. Fernand Rinfret, B.A., D., ès L.

Under-Secretary of State and Deputy Registrar General of Canada — E. H. Coleman, K.C. L.L.D.

Private Sec'y to Sec'y of State — Fernand Corbin

Asst Under, Secretary of State, Advisory Counsel and Officer of Companies Branch — W. P. J. O'Meara, K.C., B.A.

Chief, Bureau for translations — D. T. Robichaud.

Chief Naturalization Branch — Oscar Corde

Chief Correspondence Branch — J.-F. Dela

Head Clerk in charge of Registrar's Branch — H. W. Doyle

Chief of Remission Branch — P. Thibault.

Public Printing and Stationery

(Under supervision of the Secretary of state)

King's Printer and Comptroller of Stationery, deputy head — J. O. Patenaude, I.S.O.

Director and Superintendent of Printing — J. C. Shipman.

Controller of Purchases — P. A. Gay.

Chief Treasury Officer — Frederick G. Bronskill.

RELIGIEUX — RELIGIOUS

Archevêché de Québec — (Palais Cardinalice)

(Port Dauphin)

Son Eminence le Cardinal J.-M.-R. Villeneuve, O.M.I., archevêque de Québec.

Son Exc. Mgr Joseph-Omer Plante, évêque de Dobero, auxiliaire de Son Eminence et vicaire général.

Mgr B.-P. Garneau, P.A.V.G., historien archiviste.

M. le chan. Chs. Beaulieu, D. Th. L.E.S.

M. le chan. Jules Laberge.

M. le chan. Ulric Perron, visiteur eccl. des communautés religieuses.

M. le chan. Joseph Vaillancourt.

M. le chan. J.-V. Rochette, procureur-dioce-sain, économiste adjoint de la mense Archiépis-copale.

M. le chan. A. Chamberland, directeur de l'Action Sociale Catholique

M. le chan. Edgar Chouinard, procureur-éco-nome de la mense Archiépis-copale.

Mgr Paul Bernier, chancelier, C.S.

M. le chanoine Phil.-B. Casgrain, (Régina).

M. l'abbé Paul Nicole, secrétaire et maître des cérémonies.

M. l'abbé Irénée Frenette, sous-secrétaire.

Officialité Métropolitaine

1. Official: T. R. Monsieur le Chanoine Cyrille Gagnon, Chanoine honoraire,

2. Chancelier: Mgr Paul Bernier, D. Th., D.D.C., L. Ph.

3. Promoteur de la justice: Illme et Révme Monseigneur Joseph Gignac, P.D.D Th., D.D.C.

Vice-promoteur de la justice: T. R. M. le Chanoine Edgar Chouinard.

4. Promoteur de la foi: Illme et Révme Monseigneur Elias Roy, P.D.

5. Défenseur du lien: Illme et Révme Monseigneur Joseph Gignac, P.D.D.Th., D.D.C.

6. Juges synodaux et pro-synodaux:—

1. Illme et Révme Monseigneur Eugène-C. Laflamme, P.A., D.Th., D.D.C.

2. Monseigneur Elias Roy, P.D.

3. Illme et Révme Monseigneur Lauréat Boulanger, P.D.

4. R. M. l'abbé Joseph Ferland, D.Th., D.Ph.

5. Rev. M. l'abbé Christy Foy, D.Th.

6. Illme et Révme Monseigneur Adjudor Faucher, P.D.

7. T. R. M. le Chanoine Cyrille Labrecque, L.Ph.

8. M. le chanoine Henri Raymond, D.Th.
9. M. le chanoine Alphonse Fortin, D.Th., D.Pg.
10. M. Arthur Douville, D.Th., D.D.C. D. Ph.

CHAPITRE METROPOLITAIN

- Première Dignité, Doyen: Illme et Révme Mgr Benoit-Philippe Garneau, P.A.
- Deuxième Dignité, Archidiacre: Illme et Révme Monseigneur Joseph-Narcisse Gignac, P.D., D.Th., D.D.C.
- Troisième Dignité, Archiprêtre: Illme et Révme Monseigneur Eugène-Charles Laflamme, P.A., D.Th., D.D.C.
- Chanoines: T. R. MM. les Chanoines Joseph-Romuald Pelletier
Charles Beaulieu, D.Th., L.E.S., Procureur du Chapitre
Jules Laberge
Ulric Perron
Joseph Vaillancourt
François Blanchet, D.Th.
Victor Rochette
Joseph - Alfred Chamberland, L.Th., D.D.C., L.Ph.
Edgar Chouinard, Secrétaire du Chapitre.

Chanoines honoraires: Leurs EE NN. SS.

1. Joseph-Omer Plante, Evêque de Dobero, Auxiliaire de Son Eminence le Cardinal Archevêque de Québec, D. Th. (h.c.).
2. Rodolphe-Octave Harscouet, Evêque de Chartres
Les TT. RR. MM. les Chanoines:—
3. Amédée Gosselin, P. A., (autrefois Doyen du Chapitre).
4. Auguste Marcoux
5. Georges Miville, P. D.
6. Eugène Beupin, P. D. (Evreux)
7. Wilfrid Lebon, P.D., D. Ph.
8. Philippe Casgrain (Régina)
9. L.-Rosario Morissette
10. Auguste Caron
11. Joseph-Télesphore Lachance, D. Ph.
12. Cyrille Labrecque, L. Ph.
13. Cyrille Gagnon, D. Th.
14. J.-Honoré Fréchette
15. J.-Eugène Carrier, V. F.
16. François-Philibert Lamontagne
17. Louis-Adélard Gagnon, L. Th., V.U.
18. Henri Raymond, D. Th.
19. Alphonse Fortin, D. Th., D. Ph.
20. Valère Roy.
21. Ferdinand Vandry, D. Th. L.Ph.

Eglises Catholiques

- Basilique N.-D. de Québec, entre les rues Buade et de la Fabrique.*—Mgr Eugène-C. Laflamme, P.A., curé; Buade 16.
- Notre-Dame de la Garde de Québec.*—(Rue Champlain)—Abbé M. Tessier, curé, rue Champlain 761
- Notre-Dame de Grâce* (rue Arago entre les rues Colbert et de Mazenod)—Abbé Alphonse-Ed.-V. LaVergne, curé, de Mazenod 223

N.-D. de Jacques-Cartier (Coin des rues St-Joseph et Caron)—Abbé L.-A. Gagnon, St-Joseph 350

N.-D. des Anges (Hôpital Général) 191 Blvd Langelier; Abbé Joseph Lehoux, curé.

Notre-Dame du Chemin (Avenue des Erables 15)—Abbé Cyr. Deslauriers, Ave des Erables 29

Sacré-Cœur de Jésus (Rue Montmartre) Mgr Lauréat Boulanger, curé, Montmartre 28

St-Cœur de Marie (Grande-Allée coin Scott) Desservie par les Révds Pères Eudistes—R.P. Jean Quélo, curé, Grande-Allée 264

St-Charles de Limoilou (8e Avenue en face de la 5e Rue)—Père Albert, curé,—8e Ave. 72

St-Dominique.—(325 Grande-Allée)—T.R.P. Thomas-M. Landry, O.P., curé, Grande-Allée 329

St-Esprit.—(2ième Avenue entre la 7e et 8e Rue)—Abbé L. Létourneau, curé, 72—8e Rue

St-Fidèle.—(12e Rue coin 8e Avenue—Abbé J.-A. Turmel, curé, 169—12e Rue

Saint-François d'Assise (1re Avenue coin St-Amador)—Abbé A. A. Godbout, curé 1re Avenue 333

Saint-Jean-Baptiste, (St-Jean coin Déligny)—Mgr Jos.-Esdras Laberge, curé, St-Jean 448

St-Joseph.—(Coin Châteauguay et Franklin)—218 St-Sauveur—Abbé Israel Laroché, curé, 337 Châteauguay

Saint Malo—(rues Aqueduc et Marle de l'Incarnation)—Abbé F. P. Lamontagne, curé 133 Marie de l'Incarnation

Saints-Martyrs—rue Marquette coin Avenue Murray)—Abbé J.-Adolphe Laberge, curé, 45 Avenue des Laurentides

St-Michel Archange, (La Canardière)—Abbé J.-D. Langlois, curé

St-Pascal Baylon de Maizerets (La Canardière)—Abbé H. Desroches, curé, La Canardière 605

St. Patrick's New Church—252 Grande Allée R. F. Patrick Gallery, C.S.S.R., rector, Grande Allée 250

St. Patrick's Church (7-11 McMahon Street)

St-Roch, (St-Joseph et de l'Eglise)—Abbé Joseph Ferland, curé, 158 St-Joseph

St-Sacrement, (Chemin Ste-Foy coin de la Route Bell)—R. P. H. Ste-Marie, curé, 850 Chemin Ste-Foy

St-Sauveur (Ave des Oblats)—R. P. Eugène Guérin, O.M.I., curé, 15 Avenue des Oblats

St-Zéphirin de Stadacona (Coin de l'Acadie et Avenue François 1er)—Abbé Aurélien Dion, curé, 66 Avenue François 1er

Congrégation Notre-Dame (Coin d'Auteuil et Dauphine)—R.P. P. L. Vannier, S.J., supérieur, Dauphine 14

Bon Pasteur, (70 Lachevrotière)—Abbé J.-Eug. Michaud, aumônier Franciscains, (33 de L'Alverne)

Franciscaines Missionnaires de Marie, (188 Grande Allée)—Abbé Gustave Rémillard, aumônier

Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, (Charlevoix entre Du Palais et Collins)—Mgr Alfred Paré, aumônier

Immigrants et des Marins, (78 Champlain)—Abbé Ph. H. Casgrain, aumônier

N.-D. de Lourdes, (Hermine coin Signai et de Mazenod)

N.-D. des Victoires, (Carré Notre-Dame)—Abbé Joseph Boutin, desservant, Buade 16

N.-D. du Sacré-Cœur, (69 St-Ursules) — R. P. P. A. Cadoux, supérieur

Séminaire de Québec, (entre 2 de la Fabrique et la Basilique)—

SS. de la Charité, (rue Richelieu en face de la rue d'Youville)—Abbé Valère Roy, aumônier, Richelieu 6

SS. de St-Joseph de St-Vallier, (96 Chemin Ste-Foy)—Abbé Eugène Brunet, aumônier

St-Vincent-de-Paul (Patronage)—(56 Côte d'Abraham)—R. P. Stanislas Bolduc, supérieur

Ursulines, (14 Donnacona)—Abbé Georges Ouvrard, aumônier, Donnacona 18

ANGLICAN CHURCHES

Cathedral of the Holy Trinity—(Garden Street) The Right Reverend Philip Carrington, Lith D., Lord Bishop of Quebec; the Very Reverend A. H. Crowfoot, M.A., D.D., Dean of the Cathedral, and Rector of Quebec.

All Saints' Chapel, adjoining the Deanery (29 Garden St.)

Cathedral Church Hall, built in 1890 for Parochial and Diocesan purposes. The Hall may be rented for any purpose approved by the Committee of Management, i.e. the Dean and Churchwardens

of the Cathedral. Apply to the Churchwardens, or to A. E. Williams, Vestry Clerk, 33 Garden St., tel. 2-2953

St. Matthew's Church, (St. John Street at the corner of St. Augustin St.)—Rector: Vacant

St. Matthew's Parish Hall, for Parochial and other purposes. Apply to the Rector; or the Sexton, 58 d'Aiguillon St., te. 2-4267

St. Peter's Church 50, 12th. Street, Limoulu—Rev. P. R. Roy, L.S.T., M.A., Rector

St. Peter's Parish Hall (40, 12th. Street, Limoulu).—Apply to the Rector, tel. 4-2766

Trinity Church, and Parish Hall, 11-13 St. Stanislas St. Rector :.....

Lévis

Holy Trinity Church and Rectory, 11 Wolfe street

Christ Church, New Limerpool

OTHER DENOMINATIONS

Chalmers-Wesley United Church, (78 St-Ursule St.)—Minister: Rev. A. Dawson Matheson, M.A., B.D., 67 St. Ursule Street; Tel. 2-8579—at church 2-4324

St. Andrew's Church—(Continuing Presbyterian), (Cook and St. Ann Streets. Minister: Rev. A. M. Gordon, D.D., The Manse, 106 St. Ann Street; tel. 2-8317.

Baptist Church, (276 Grande Allée).—Pastor Rev. A. Cecil Dixon, 3 Aberden Street; tel. 9991.

Eglise Baptiste Française, (3ème Ave. Coin 12e Rue). Ernest-E. Arex, rés. 3e Ave 453

SOCIETIES

Salvation Army—(Corner McMahon and d'Auteuil)

Women's Christian Temperance Union
Legal Officers — C. P. Plaxton, K.C., President—Mrs James Geggie, "Darnoc", Beauport, Tel. 4-5844

Salvation Army—(Palace Hill 16) Tél. 2-1970
McElhiney J.-A. Supt.-Major, McMahon 1. Tel. 2-4275

JUSTICE

Ottawa

Minister of Justice and Attorney General of Canada—Right Honourable Ernest Lapointe, K.C.

Deputy Minister of Justice—W. Stuart Edwards, K.C.

Legal Officers—C. P. Plaxton, K. C., F. P. F.P., Varcoe, K.C., E. Miall, K.C., J. F. MacNeil, K. C., Paul Fontaine, K. C., Toméo Gibeault, L.L.B., P. M. Anderson, K.C., and R. A. Olmsted.

Penitentiary Branch

Superintendent of Penitentiaries —
Inspector and Auditors — E. L. O'Leary,
G. E. Shortt, Ph. D., G. L. Sauvart.

Clemency Branch

Chief of Branch—M. F. Gallagher, K.C.

Cour Supreme — Supreme Court —
(Ottawa) — Chief Justice: — Rt. Hon.
Sir Lyman Poore Duff, P.C., G.C. M. G.

Puisné Judges: T. Rinfret, Patrick Kerwin. L. A. D. Cannon, Oswald S. Crocket, A. B. Hudson, H. H. Davis.

Registrar: James F. Smellie, K.C.; Law Reporters: Armand Grenier, K.C. and S. E. Bolton; Librarian: —; French Librarian: C. E. Gobeil; Clerk of Process: Geo. Audette.

The Supreme Court, for the purpose of hearing and determining appeals, holds annually at the city of Ottawa, three sessions commencing: 1st Tuesday in February,

last " " April
first " " October

Cour du Banc du Roi (Cour d'Appel) — Court of King's Bench (Appeal Side) —

Hon. Sir Mathias Tellier, juge en chef de la Province de Québec; Hon. C. E. Dorion, Hon. A. J. Bernier, Hon. A. Rivard, Hon. S. Létourneau, Hon. Alex. Rives-Hall, Hon. W. L. Bond, Hon. A. Galipeault, Hon. P. St. Germain, Hon. Charles Joseph Walsh, Hon. J. L. St. Jacques, Hon. G. Barclay, juges.

Greffiers de la Paix :

Abitibi Albert Grenier, Amos. Arthabaska, Provencher et Piché, Arthabaska.

Beauce, C.-E. Vézina, J.-T. Ferron, St-Joseph, Beauce.

Beauharnois, Ostigny et Santoire, Valleyfield.

Bedford, T. Biron, Sweetsburg. Chicoutimi, Percy Martin, Chicoutimi.

Gaspé, Alph.-B. Garneau, Percé. Gaspé, Edmond Gagnon, New-Carlisle.

Hull, Kearney & Beauparlant, Hull. Iberville, Roland Sabourin, St-Jean, P. Q.

Joliette, Gaston Allard & Rivest, Joliette. Kamouraska, L.-J. Dugal, Rivière-du-Loup.

Montcalm, Boudreault & Henri Lafontaine Mont-Laurier.

Montmagny, Wenceslas Nicol, Montmagny. Montréal, Paul Monty et Millette N. A., gref. Cour. Montréal.

Pontiac, Alph. Martineau, Campbell's Bay Pontiac, Rouyn, Hudon P. A.

Québec, Charles Gendron, Québec. Richelieu, Cousineau & Dauphinais, Sorel.

Rimouski, Yves Dionne, Rimouski. Roberval, R. Boissonneault, Roberval.

Saguenay, L.-P. Dufour, Malbaie. Sherbrooke, Hurstel O'Brady

St-Hyacinthe, A. Delâge, St-Hyacinthe. Terrebonne, Léopold Nantel, St-Jérôme.

Trois-Rivières, Chs-E. Vigneault, Tr.-Riv.

Coroners

Abitibi, Joseph Dion, Amos, J.-A. Bertrand. Macamic.

Anticosti, Geo. Whissell, Anticosti. Arthabaska, J.-E. Fortin, Robertsonville.

Arthabaska, J.-C. Roger, Plessisville. Arthabaska, E.-A. Brassard, Victoriaville,

René Millet, St-Germain-de-Grantham, J.-D. Robitaille, St-Léon de Standon.

Beauce, C. Boisvert, Lac Mégantic; Z.-E. Marchand, Châteauguay; J.-R. Chrétien St-Fréd. Bce; Bolduc V., St-Samuel; Laroche S. W., Valleyfield.

Beauharnois, Marchand jr., Z.-E., Châteauguay; Laroche snr, Valleyfield; John R. McEwen, Huntingdon.

Bedford, Rouville, Boulay J.-A., Sutton Bedford; Demers O., Farnham; C. Watson, Granby; Leduc P.-A., Granby.

Chicoutimi, Constantin Jules, Bergeron J.-Ed.

Gaspé, E.-B. Rioux, Rivière au-Renard; Arthur Dontigny, Ste-Anne-des-Monts; Boileau J.-R. New Rich.; Kirouac Chs-A. Grande Entrée; Allard J.-V. Chandler. Hull, Josephat Isabelle, Hull; L. Bourgault, Chêneville; J.-T. L'Ecuyer, Maniwaki; Iberville, E. N. Chevalier, Iberville; N.-F. Sabourin, St-Jean.

Joliette, J. Comtois St-Barthélemy; Albert Lauzon, St-Paul L'Ermite; P.-L. Laporte, Joliette; J.-A. Mélançon Joliette.

Kamouraska, Dr Catellier, Trois-Pistoles; A. Lapointe, Ste-Hélène de Kamouraska. Montcalm, T. Lachapelle, Mont-Laurier; Côme Cartier, L'Annonciation.

Montmagny, J.-A. Nadeau, St-Charles de Bellechasse; Paul Couillard, Dupuis, Paul Bourget, Ste-Perpétue.

Montréal, Richard Duckett, Montréal; Augustin Clément, Les Cèdres.

Nicolet, Alex. Dugré, St-Léonard d'Aston. Pontiac, G. A. Rioux, Rouyn; Léopold Renaud, Campbell's Bay.

Renaud, Campbell's Bay; Chabot Phil., Ville-Marie.

Québec, Paul-V. Marceau, Québec; Victor Demers, St-Agapit; J.-H. Tousignant, La Tuque; Jules Hallé, Parent; L. Lavallée, Neuville.

Richelieu, Lucien Péloquin, St-Aimé; Henri Lapierre, St-Antoine de Verchères; Henri-Lapierre, Verchères; J.-A. Paquin, St-David Yamaska.

Rimouski, Adrien Gagné, Rimouski; R. Le-page, Mont-Joli; J.-A. Pérusse, Amqui.

Roberval, M. Dolbec, St-Gédéon, Boudreau W., Chambord.

Saguenay, Ernest Allard, Baie St-Paul; Stanislas McDull, Pte aux Esquimaux; J.-A. Lapointe, La Malbaie; J.-N. Tremblay, Tadoussac; J.-E. Lavallée, Betsiamites; W. Barolet, Betsiamites; E.-E. Binet, Hâvre St-Pierre; Morissette Jean, B. Comeau Bacon C.-J., Tadoussac.

St-François, G.-A. Bowen, Magog; J.-A. Allard, Bromptonville; Eugène St-Pierre, Sherbrooke; Chs Boisvert, Lac 'Mégantic; Georges Letendre, Danville; A. Ménard, Garthby; Delorme Maurice, Sherbrooke. St-Hyacinthe, A.-D. Trudeau, Richelieu, C.-E.-L. Auger, Ste-Hélène de Bagot; Paul Morin, St-Hyacinthe.

Terrebonne, Joseph Pagé, St-Benoit; G. Latour, St-Jérôme; J.-H. Masson Lachute.

Trois-Rivières, F. Noel, Shawinigan-Falls; Idelfonse Marchand, Adélarde Tétreault, Trois-Rivières; Camille Michaud, St-Paulin, P. Q.

Cour Supérieure. (District judiciaire de Québec.)—**Superior Court** (Judicial District of Québec.)—Hon. R. A. E. Green-shields, juge en chef, Montréal. Hon. Albert Sévigny, juge en chef suppléant, Québec.

MONTREAL

Hon. Ls-Philippe Demers, Hon. Charles Albert Duclos, Hon. Louis Koseph Maurice Loranger, Hon. Edouard Fabre Surveyer, Hon. Philémon Cousineau, Hon. Joseph Demers, Hon. Arthur Trahan, Hon. Louis Boyer, Hon. Jean-J. Denis, Hon. Joseph Archambault, Hon. Louis Cousineau, Hon. Francis Joseph Curan, Hon. Errol Malcom, William McDougall, Hon. Cecil Gordon MacKinnon, Hon. Alfred Forest, Hon. Joseph Alexandre Guilbault, Hon. A. Chasé Casgrain, Hon. Alfred Duranleau, Hon. Théodule Rhéaume et Hon. Wilfrid Lazure, juges puînés.

QUEBEC

Honorable Albert Sévigny, juge en chef, Québec.

Honorables G.-P. Gibsons, Noel Belleau, Wilfrid Laliberté, J.-A. Prévost, Roméo Langlais, Lucien Cannon, J.-Alfred Savard, Garon Pratte,

SHERBROOKE

Honorables Hector Verret, C.-D. White

TROIS-RIVIERES

Hon. Aimé Marchand, Hon. J.-S.-M. De-Lorimier, H.-A. Fortier, Nicolet

Roberval, M. Dolbec, St-Gédéon; W. Boudreault, Chambord.

Saguenay, Jean Morissette, Baie Comeau; S. C. G. Bacon, Tadoussac;

St-François, Maurice Delorme, Sherbrooke; Charles Boisvert, Lac Mégantic

Bureau du Protonotaire—Protonotary's Office—Wilfrid Edge, protonotaire Cour Supérieure. Régistraire de la Cour des Faillites et Sequestre officiel

DEPUTÉS — PROTONOTAIRES

Bourbeau I., Coveney Denis, Roy J.-O., N.P., Rochette Paul, C.R., R. J. O. Bresse Rhéaume Fred., Rédaction jugements Alph. Germain, Dépt. Protonotaire Lepire J.-A., Député Protonotaire O. S. Martel H., Caissier Roy, P.-G., Archiviste

J.-N.-P. Larue, Député Protonotaire Grenier L., secrétaire et stén. officiel Dumontier A., bibliothécaire

Sténographes Officiels

Godbout Joseph, plunitifs, Letarte Chs., plunitif, W. J. Breen, M.-J. Tremblay F. Ouellet, L. Grenier, R. Labonté, Edwin Tanguay, Ivan Vallée.

Protonotaires de la Province de Québec

Abitibi, A. Grenier, Amos.

Arthabaska, Provencher & Piché, Arthabaska.

Beauce, C.-E. Vézina et J.-T. Ferron, St-Joseph.

Beauharnois, Ostigny & Santoire.

Bedford, T. Biron, Sweetsburg.

Chicoutimi, Jos. Dandurand, Chicoutimi Bonaventure, Gagnon Edmond, New-Carlisle.

Gaspé { Percé, Alph. Garneau, Percé.

Hull, Kearney & Beauparlant, Hull

Iberville, Roland Sabourin, St-Jean

Iberville, Roland Sabourin, St-Jean

Joliette, Allard & Rivet, Joliette

Kamouraska, L.-J. Dugal, Riv.-du-Loup.

Montcalm, Boudreault & Lafontaine, Mont-Laurier.

Montmagny, Aurélien Bernatchez, Montmagny

Montréal, Jules Allard, Montréal

Nicolet, Courchesne & Denis, Nicolet

Pontiac, Alph. Martineau, Campbell's Bay Québec, Wilfrid Edge, C.R., Québec.

Richelieu, Cousineau & Dauphinais, Sorel Rimouski, Desjardins Jean-Bte, Rimouski

Roberval, R. Boissonnault, Roberval

Saguenay, Ls-Ph. Dufour, La Malbaie

St-François, Bachand & Désilets, Sherbrooke

St-Hyacinthe, A. Delège, St-Hyacinthe

Terrebonne, Léopold Nantel, St-Jérôme

Trois-Rivières, J.-A. Provencher, Trois Riv.

Cour de l'Echiquier—Exchequer Court—

L'honorable A. K. Maclean, président; Hon. E. R. Angers, A. W. Duclos, K.C. Registrar; R. M. Spankie, Deputy Registrar and Law Reporter; Duncan Clark, Process Clerk.

Names of local Judges in Admiralty of the Exchequer Court of Canada

53-54 Vict., ch. 27 (Imp.) et 54-55 Vict., chap. 29 (Canada).

(La Cour de Vice-Amirauté sous le contrôle du gouvernement impérial a été abolie et sa juridiction a été transférée la Cour de l'Echiquier du Canada, en vertu des statuts plus haut cités.)

Nova Scotia—Hon'ble Wm. F. Carroll. Halifax

New Brunswick—The Hon'ble L. P. D. Tilley, C.J.S.S., St. John

P. E. Island—Hon. Donald McKinnon,
Charlottetown
British Columbia—The Hon'ble A. Martin
Victoria, B.C.
Toronto : The Hon. Barlow F. A., Toronto
Québec : Juge Cannon Lucien Honb.e
The Yukon Territory Admiralty District.—
Hon. C. D. Macaulay, Dawson, Y. T.

**Cour des Sessions de la Paix — Court of
Sessions of the Peace** — Québec, Hon.
J.-Hugues Fortier, juge en chef et Magis-
trat de Police; l'hon. Thos. Tremblay,
juge des Sessions de la Paix et Magistrat
de Police; l'hon. Lûtare Roy

Montréal : Honorables Gustave Perreault,
juge en chef, Amédée Monet, E. T. En-
right, Gustave Marin, Maurice Tétreau,
J.-Charles Langlois, J. Desmarais, Chs.-
Edouard Guérin

Jeunes délinquants : Larame Arthur et
Caisse L.-P., en l'absence de M. Robillard

Recorders

Bagotville : Charles-Edouard Chayer.

Beauharnois : Alexandre Legault

Buckingham : Firmin-Alf. Beaudry

Chicoutimi : L.-P. Girard

Coaticook : J.-Chs Samson

Dolbeau : J.-A. Dion

Dorval : J.-A. Robillard

Drummondville : Roger Séguin

Grand'Mère : Joseph Lafond

Hampstead : W. S. Lighthall

Hull : Rodrigue Bédard

Jonquière : Raoul Gagnon

Kénogami : McNicoll T.

Lachine : J.-Aldéric Robillard

Laprairie : W. A. Handfield

Lasalle : Alphonse-A. Pelletier

Longueuil : Liguori Hébert

Montréal : Amédée Thouin, L. Plante (sup-
pléant, Hugh Semple, Aimé Leblanc)

Montréal-Est : J.-Y. Fortier

Montréal Nord : Clovis Laporte

Montréal Ouest : Charles Hale

Mont Royal : W. F. MacKlair

Montréal Sud : Philippe Lamarre

Outremont : Wilfrid Bassette
Plage Laval : Gérald Philimore
Pointe-aux-Trembles : Olier Renaud

Pointe Claire : Elphège Marier

Port-Alfred : Roland Fradette

Québec : Eugène DesRivières

Québec-Ouest : Eugène DesRivières

Rivière-du-Loup : Abolie

Rouyn : S. Caron

Salaberry-de-Valleyfield : Alex. Legault

Shawinigan-Falls : Joseph Lafond

Sherbrooke : Lionel Forest

Sorel : Philippe N. Pontbriand

Ste-Anne de Bellevue : Gustave Adam

St-Hyacinthe : Emile Marin

St-Jérôme : Chs-Ed. Marchand

St-Joseph d'Alma : Jules Lefebvre

St-Lambert : Ariste Brassard

St-Laurent : J.-Honoré Joannette

St-Léonard de Port-Maurice : Elie Beaure-
gard

Ste-Rose de Laval : J.-Emile Léonard

Ste-Thérèse : J.-Albert Pilon

Trois-Rivières : Fortunat Lord

Val d'Or : Lucien Tourigny

Verdun : J.-E. Billette

Westmount : Ed. McMahon

Westmount Dr Charles A. Hale

Magistrats de District

Abitibi : Armand Boily

Beauce : Arthur Godbout, St-Georges de
Beauce

Joliette et Richelieu ou Sorel : Ladouceur
J. Emery

Rivière-du-Loup, Kamouraska : Fiset, H.-R.

Montréal : Tétreau Maurice; Desmarais
Jules

Québec : Métayer J.-A.

Québec : Roy Ferdinand, Magistrat en chef

Rimouski : Couillard Antonio, (Rimouski)

Saguenay et Chicoutimi : Gagnon Emile,
(Baie St-Paul)

St-François : Couture J.-S., Sherbrooke

St-Hyacinthe : Marin Emile, (St-Hyacinthe)

Terrebonne : Lalande Donat, (Terrebonne)

Trois-Rivières : Lacoursière F.-X., (Trois-
Rivières)

Cour de Circuit

Magistrat de district en chef: Ferdinand Roy, magistrat: J.-A. Métayer. Greffier de la
Cour de Circuit et de la Cour de Magistrat: J.-B. Dionne; députés-greffiers: L.-J. Blan-
chet, Ernest Robitaille, Roméo Morisset; caissier: Emile Trudel; comptable: E. Durant
caissier, Loi Lacombe O. Lauriault.

Greffiers de la Cour de Circuit de la Province de Québec

Districts	Circuits	Chef-lieu	Greffiers
Abitibi.....		Amos.....	Albert Grenier
Arthabaska.....	Arthabaska, district.....	Arthabaskaville.....	Provencher et Piché
	Drummond, comté.....	Drummondville.....	Walter-A. Moisan
	Mégantic, comté.....	Inverness.....	Gaston Tétrault
		Thetford-Mines.....	J.-O. Savoie
Beauce.....	Beauce, district.....	St-Joseph.....	J.-T. Ferron, C.-E. Vézina
	Frontenac, comté.....	Ville Mégantic.....	J.-W. Bourque

Greffiers de la Cour de Circuit de la Province de Québec (suite)

Districts	Circuits	Chef-lieu	Greffiers
Beauharnois...	Beauharnois, district.	Valleyfield	Ostigny et Santoire
	Châteauguay, comté.	Ste-Martine	J.-A. Poupard
	Huntingdon, comté.	Huntingdon	Barrett Jos.-E.
Bedford.....	Bedford, district.	Sweetsburg	T. Biron
	Brome, comté.	Knowlton	E. Fleury
	Shefford, comté.	Waterloo	J.-A. Drouin
	Missisquoi, comté.	Bedford	F. Fortin
	Missisquoi, comté.	Farnham	J.-P. Bernard
Chicoutimi....	Chicoutimi, district.	Chicoutimi	Percy Martin
Frontenac....	St-Vital Lambton		J.-E. Guertin
Gaspé.....	Gaspé, district.	Percé	A. Garneau
	Gaspé, district.	New Carlisle	Edmond Gagnon
	Iles de la Madeleine.	Hàvre-Aubert	A. Painchaud
Hull.....	Hull, district.	Hull	Kearney & Beuparlant
	Papineau, comté.	Papineauville	Albert Boulais
	Papineau, comté.	Buckingham	Raoul Philibert
Iberville.....	Iberville, district.	St-Jean, P. Q.	Roland Sabourin
	Iberville, comté.	Iberville	J.-E. Boivin
	Napierville, comté.	Napierville	J.-E. Dupont
Joliette.....	Joliette district	Joliette	Rivest et Allard
	L'Assomption, comté.	L'Assomption	Joseph Lanoue
Joliette.....	Joliette district.	Joliette	Ducharme et Rivest
	L'Assomption, comté.	L'Assomption	Rosaire Cartier
	Berthier, comté.	Berthierville	J.-D. Giroux
Kamouraska...	Kamouraska, district.	Rivière-du-Loup	L.-J. Dugal
Montcalm....	Montcalm, district.	Mont-Laurier	Henri Lafontaine & Boudrault
	Labelle, comté.	Nominigüe	Paul Ragot
Montmagny...	Montmagny, district.	Montmagny	Wenceslas Nicole
	Bellechasse, comté.	St-Raphael	J.-E. Beaudoin
	L'Islet, comté.	St-Jean-Port-Joli	Emile-M. Dechêne
Montréal.....	Montréal, district.	Montréal	J.-N.-A. Pruneau
	Vaudreuil, comté.	Vaudreuil	J.-H.-A. Chebrette
	Soulanges, comté.	Côteau Landing	Laurier Léger
Nicolet.....	Nicolet, district.	Nicolet	Courchesne & Denis
Pontiac.....	Pontiac, district.	Campbell's Bay	Alphonse Martineau
	Témiscamingue, comté	Ville-Marie	Albert Filteau
	Pontiac	Village Chapeau	J.-P. Cahill
Rouyn.....	Rouyn district	Rouyn	J.-O. Tardif
Québec.....	Québec, district.	Québec	J.-B. Dionne
Richelieu....	Richelieu	Sorel	Cousineau & Dauphinais
	Yamaska, comté.	St-François du Lac	Verronneau & Courchesne
	Verchères, comté.	Verchères	Marius Laporte
Rimouski.....	Rimouski, district.	Rimouski	J.-Bte Desjardins
	Rimouski, comté.	St-Jérôme de Matane	Rodrigue Côté
Roberval.....	Roberval, district.	Roberval	R. Boissonneault
Rouyn.....	Rouyn, district.	Rouyn	J.-O. Tardif
Saguenay....	Saguenay, district.	Malbaie	L.-P. Dufour
	Charlevoix, comté.	Baie St-Paul	Emile Cimon
St-François...	St-François, district.	Sherbrooke	H. O'Bready & Hertel
Stanstead....	Stanstead, comté.	Coaticook	Oscar C. G. Webster
	Stanstead, comté.	Coaticook	James Downing, Stanstead Plain
	Compton, comté.	Cookshire	E.-M. Larochelle
	Richmond	Danville	J.-H. Côté
	" comté	Danville	Ernest E. Philbrick
St-Hyacinthe..	St-Hyacinthe, district.	St-Hyacinthe	A. Delâge
	Rouville, comté.	Mariéville	Pierre Marcoux
Terrebonne...	Terrebonne, district.	Terrebonne, district.	Léopold Nantel
	Deux-Montagnes, cté	Ste-Scholastique	Henri Langlois
	Argenteuil, comté.	Lachute	George Rodger
Trois-Rivières.	Trois-Rivières, district	Trois-Rivières	J.-A. Provencher
	Maskinongé, comté.	Louiseville	J.-P. Chevalier
	Champlain	Grand'Mère	J.-E. Déziel
		La Tuque	Alphonse Roy

Bureau d'Enregistrement—Aurèle Leclerc, registrateur. J.-A. Rémillard, Henri Boisvert, Alphonse Huot, H. Tardif, N. Bissonnette, député-registrateurs, Lucien Lebrun, Cyrius Jacques, Arthur Bourret, R. Casgrain, commis.

Bureau du Shérif — Sheriff's office —

Hon. Lauréat Lapierre, shérif; J.-A. Delage, député-shérif; Geo. M. Craig, comptable; E.-H. Malouin, asst-comptable; Edgar Auger, Roland Cantin, Dorila Arteau, commis; Jos.-Georges Rhéaume, Arthur Vézina, Joseph Thivierge, messagers; Aimé Garneau, ingénieur; Ls-Philippe Paquet, électricien en chef; D. Laliberté, gardien du Palais de Justice; Jos. Giroux, huissier du shérif

Shérifs.

Districts Shérifs Chef-lieu

Abitibi, Antonio Bourbeau, Amos
Arthabaska: Marucie Maheux, Arthabaska.
Beauce: Xavier Beaudoin, St-Joseph.
Beauharnois, J.-B. DeRepentigny, Valleyfield
Bedford, Hon. W. F. Kay, Sweetsburg
Chicoutimi, René Delisle,
Gaspé et Percé, Flynn Frank
" E. W. Sheppard, New-Carlisle
Gaspé, Octave Briand, Hâvre Aubert, Iles de la Madeleine

Hull, Isidore St-Pierre, Hull.
Iberville, Adélaïde Forget, St-Jean
Joliette, Joseph Sylvestre, Joliette.
Kamouraska, E.-A. Doucet, Rivière-du-Loup, Tém.
Montcalm, Alcide Boudreau & Henri Lafontaine, Mont-Laurier.
Montmagny, Georges-E. Fournier, Montmagny.
Montréal, Lamarche Jos., Montréal
Nicolet, Raoul Dubuc, Nicolet.
Pontiac, Charles Bélec Campbell's Bay.
Québec, Honorable Lauréat Lapierre, Québec
Richelieu, Rosaire Paquin, Sorel.
Rimouski, C. Garon, Rimouski
Roberval, Joseph Harvey, Roberval.
Saguenay, P.-Réné Bouliane, La Malbaie
St-François, Dr J.-P.-C. Lemieux, Sherbrook
St-Hyacinthe, Octave Auclair, St-Hyacinthe
Terrebonne: Edouard Scully, St-Jérôme.
Trois-Rivières, L.-P. Mercier, Trois-Rivières.
Ville-Marie (géolier) Jules Dumont

Commissaires nommés pour recevoir, les affidavits devant servir dans la

Province d'Ontario—E. G. Meredith, T. Tessier et A. C. Dobell.

Nouveau-Brunswick—A. Pouliot.

Commissaires assermentés de la Cour Supérieure.

LISTE DES COMMISSAIRES DE LA COUR SUPERIEURE DE QUEBEC

Cité de Québec

Quartier Champlain

Mr. Hugh H. Michelin	Courtier	Rue Ste-Anne, Québec
" Thomas J. Kelly	Ajusteur	111 Côte de la Montagne
" Georges-E. Viger	Insp. D'ass.	94 Grande-Allée
" Guy Belleau	Comptable	64 rue St-Louis
" Emile Racine	Comptable Liq.	17 rue St-Jacques
" Amédée Guy	Ajusteur	154 rue St-Paul
" Amédée Binet	Comptable Liq.	17 rue St-Jacques
Donat Beaudet		Hôtel Dieu de Québec
Robert Cimon	Sec. du Recorder	Hôtel de Ville
Antonio Demers	Comptable	71 rue St-Pierre
Lucien Fontaine	Agent	33 rue Garneau
Chs. Aug. Chauveau	Avocat	51 rue Des Jardins
John Gerald Coote	"	56 rue St-Pierre
Fernand Choquette	"	... rue Ste-Anne
Bernard Devlin	"	Edifice Price Brothers
Hon. Maurice Dupré	"	111 Côte de la Montagne
Wilfrid Desjardins	"	80 rue St-Pierre
Gaston Esnouf	"	111 Côte de la Montagne
Roméo Gingras	"	42 rue St-Pierre
Joachim Grenier	"	126 rue St-Pierre
Langis Galipeault	"	122 rue St-Pierre
J. Achille Jolicœur	"	93 rue St-Pierre
Paul Lesage	"	56 rue St-Pierre
Gérard Lacroix	"	... rue Ste-Anne
Philippe Lanctôt	"	... rue St-Louis
R.-Ernest Lefavre	Syndic	147 Côte de la Montagne
Emile Morin	Avocat	111 Côte de la Montagne
Benoit Pelletier	"	Hôtel de Ville

Commissaires de la Cour Supérieure (Suite)

QUARTIER CHAMPLAIN (Suite)

Gaston Pratte	Avocat	56 rue St-Pierre
Achille Pettigrew	"	111 Côte de la Montagne
Antoine Rivard	"	51 rue Des Jardins
Robert Taschereau	"	70 rue St-Paul
Jules Vézina	"	80 rue St-Pierre
L.-P. Pigeon	"	Edifice Price
Jules Dion	Comptable	418½ St-Cyrille
Victor Bergeron	"	60½ Ave Moncton
Chs.-Eug. Martel	Secrétaire	154½ Fraser
Bilodeau J.-O.	Comptable	34 Ste-Julie
Gus.-A. Gagnon	"	Saunders
J.-Geo. Julien	"	166 St-Olivier
Lessard Gérald	"	rue St-Louis
Eug. Lacombe	professeur	258 Richelieu
Gus.-A. Beaudry	gérant	124 Park Ave
J. R. Latter	Manager	90 Ave Casot
J.-A. Anzalone	Inspecteur	35 Déligny
Arthur Bourgault	Comptable	256 Richelieu
C.-H. Smith	Accountant	101 Laurentide Ave
H. Darveau	Comptable	34 Ave Bourlamaque

QUARTIER ST-ROCH

Mr. J. L. Drolet	Agent d'automobiles	rue Prince Edouard
Roméo Lamarche	Agent Publiciste	346 rue St-Vallier
Roméo Giguère	Manufacturier	515 rue St-Vallier
Le-Art. Trudelle	Gérant Sun Life Ass.	Edifice Quebec Power
C. Picard	Manufacturier	224 rue Dorchester
J. Gaudias Labrecque	Pensionnaire	Hospice St-Antoine
Joseph Lessard	Teneur de livres	350 rue St-Vallier
Emile Lajeunesse	Emp. de Banque	183 rue de la Reine
Frédéric Dorion	Avocat	Edifice Quebec Power
Rodolphe Deblois	"	" " "
Paul Drouin	"	" " "
Charles Nap. Dorion	"	" " "
Arthur Duval	Notaire	... rue St-Joseph
Jean Jos Girard	"	... Côte d'Abraham
Chs. Ed. Leclerc	Avocat	... Blvd Charest
J.-Alphonse Morency	Notaire	Edif. Giguère, rue St-Joseph
Jean Mercier	Avocat	... Blvd Charest
Léon Rouillard	"	59 rue St-Joseph
Joseph Boulet	Comptable	416 St-François
Ulric Bédard	Gérant	449½ t-François
H.-Jules Lépine	Ent. dir. funéraires	283 St-Vallier
J.-Alf. Pelletier	Inspecteur	451 du Roi
Trefflé Auclair	Comptable	37 de la Couronne

QUARTIER ST-SAUVEUR

Mr. Gaston Vidal	Comptable	1003 rue St-Vallier
J.-A. Savard	Agent	114 rue Bayard
Auguste Dumas	Commis	40 Ave des Oblats
Adélar Mainguy	Inspecteur	25 Colbert
Garneau Philémon	Comptable	182 M.de l'Incarnation
Pichet Henri	Contremaître	445 Christophe Colomb

QUARTIER LIMOILOU

Mr. Wilbrod Desroches	Comptable	238½ 2ème Avenue
Joseph-A. Brochu	"	452 3ème Avenue
Cyrille Bélanger	Comptable licencié	144 2ème Rue
Fred. Charles Dorval	Imprimeur	157 de la Canardièrre
Ernest Bélanger	Comptable	27 1ère Avenue
Roméo Guimond		222½ 4ème Avenue

Commissaires de la Cour Supérieure (Suite)

QUARTIER LIMOILLOU (Suite)

Joseph-Désiré Plante	Asst.-surt'dt Ass.	222 4ème Avenue
Léo Ratté	Gérant	36½ 7ème Rue
Guy Emilien Lavallée	Comptable	326 4ème Rue
Paul Drolet	Etudiant	13 de la Canardière
Hector Morin	Ex-commis-voyageur	270 Champfleury
J.-Alfred Boutin	Teneur de livres	92 5ème Rue
Albert Gelly	Employé civil	164 2ème Rue
Léo Roy	Comptable	412 3e Avenue
J.-L.-A. Godbout	Employé civil	2 Avenue Jacq.-Cartier
J.-Alf. Drouin		8e Rue 27
Duchesnay Jinchereau	Emp s. civil	3 du Parloir
Chs-Alf Martin		Mastai
Germain Dombrowski	Emp civique	
Léo L'Heureux	Inspecteur	85½ de la Ronde
Abel Pichette	Emp. s. civil	41, 6e Avenue
J.-Emilien Drouin	Comptable	

LEVIS

Vaillancourt Cyrille	gérant	53 Ave Bégin
Joseph Racine	Gérant	Boischâtel

Commissaires pour recevoir les affidavits à l'étranger

Angleterre, Ecosse, Irlande, France et autres pays d'Europe, consultez le Sous-Secrétaire de la Province de Québec.

Régistrateurs de la Province de Québec

Abitibi, Amos, C.-A. Lafrance et J. de V. Lafrance

Argenteuil, Geo. Rodger, Lachute

Arthabaska, Arthabaska, Houle & Nadeau

Bagot, Germain Lafrenière et Drummond, Saint-Liboire

Beauharnois, J.-P. Laplante, Beauharnois

Beauce, Crépeau et J.-E. Fortin, Beauceville

Bellechasse, St-Raphael, J.-O. St-Pierre et Labrecque

Berthier, Berthier, Olivier Lamarche

Bonaventure 1e division, New Carlisle, John G. Dallain

Bonaventure 2e division, Carleton, E.-J. Stewart Verge

Brome, Knowlton, Ed. Sd. Cadwell

Chambly, Longueuil, Louis Racicot

Champlain, Ste-Geneviève, W. P. Grant

Charlevoix 1ère division, Murray Bay, L.-P. Dufour

Charlevoix 2e division, Baie St-Paul, Emile Cimon

Chateauguay, Ste-Martine, J. E. McGowan

Chicoutimi, Chicoutimi, J.-A. Gaudrault & Lapointe

Coaticook, Coaticook, Oscar C. G. Webster et Laroche

Compton, Cookshire, J.-A. Bourgault, Cookshire

Deux-Montagnes, Ste-Scholastique, R. Beau det

Dorchester, Ste-Hénédine, Ouellet & Dus-sault

Drummond, Drummondville, Millar & La-ferté.

Frontenac, Village Mégantic, Cyrille Bail-largeon

Gaspé, Percé, Alph. Garneau.

Gatineau, Maniwaki, L.-J. Raymond

Hull, Hull, Léon Couture

Huntingdon, Huntingdon, J. C. Bruce.

Iberville, Iberville, J.-O. Boivin

Iles de la Madeleine, Hâvre Aubert, A. Pain-chaud

Ile d'Orléans, Alfred Turgeon, St-Laurent d'Orléans.

Joliette, Joliette, J.-Osias Guilbault

Kamouraska, St-Pascal, Paul-E. Dessaint

Labelle, Mont Laurier, Roméo Ouellette

Lac St-Jean Est, Hébertville, Jos. Richard

Lac St-Jean Ouest, Roberval, Ls-Horace Poli-quin

Laprairie, Laprairie, Larose, S. C.

L'Assomption, L'Assomption, V. Geoffrion

La Tuque La Tuque, Wenceslas Plante

Laval, Ste-Rose, Auguste Dufresne

Lévis, Lévis, J.-A. Carrier.

L'Islet, St-Jean-Port-Joli, J.-N. Bernier.

Lotbinière, Ste-Croix, Legendre & Michaud

Maskinongé, Louiseville, J.-A. Coutu

Matane Matane, Bernier & Préville

Matapédia, J.-M. Paradis

Mégantic, Inverness, Ovila Savoie et Ro-berge

Missisquoi, Bedford McNamara et Tanguay

Montcalm, J.-O.-E. Forest, Ste-Julienne

Montmagny, Emile Boulanger, Montmagny

Montmorency, Château-Richer, Edouard Verreault

Montréal, G.-A. Terrault, Montréal

Napierville, Napierville, A.-P. Beaulieu

Nicolet No 1, Bécancourt, D.-H. Rhéault

Nicolet No 2, Nicolet, Denis & Courchesne
Papineau, Papineauville, P. DeVarennes
Pontiac, Campbell's Bay, Fred. W. Bowie
Portneuf, Cap Santé, Edouard Hamel.
Québec, Quebec, Aurèle Leclerc
Richelieu, Sorel, J.-P. Lafrenière
Richmond, Richmond, J.-H. Côté
Rimouski, St-Germain de Rimouski, Rodolphe Côté
Rouville, Marieville, Pelletier et Rainville
Saguenay, Tadoussac, René Bouliane
Shelford, Waterloo, J. J. Ryan
Sherbrooke, Sherbrooke, Campbell & E. F. Olivier
Soulanges, Côteau Landing, F. Lortie

Stanstead, Stanstead Plain, James Downing
Ste-Anne des Monts, Ste-Anne des Monts, J.-Roch Thibault
St-Hyacinthe, St-Hyacinthe, Horace St-Germain
St-Jean, Iberville, J.-A. Lussier
Témiscouata, Foisy & Lebel
Témiscamingue, A. Chenier
Terrebonne, J.-E. Léonard
Trois-Rivières, Lemire & Bertrand
Vaudreuil, Deguire & Chevrette
Verchères, Archambault & Messier
Wolfe, Manseau & Lamoureux
Yamaska, Véronneau L. & Courchesne O.-E.

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

MILITIA SERVICE

Minister of National Defence—

Hon. Ian Mackenzie

Deputy Minister—Col. L.-R. Laflèche, D. S.O.

Defence Council

President—The Hon. the Minister of National Defence.

Vice President—The Deputy Minister
The Chief of Staff and the Chief of the Naval Staff.

The Adjutant General, The Quartermaster-General, and the Director of the Canadian Air Force.

Secretary—A. Gold B. wyer-Lewis, Esq., B.A.

Military District No. 5—Quebec Garrison—Territory: An Area of which the Citadel is the centre with a radius of ten miles

District Officer Commanding, M. D. No. 5
Brigadier E.-J. Renaud O.B.E., Major R. Girard

(St-Louis Barracks, Quebec)

PERMANENT FORCE

No. 5 Detachment, Royal Canadian Engineers, St. Louis Barracks, Quebec.

District Engineer Office—Col. W. S. Lawrence

Administrative Staff

A.A. & Q.M.G.—Lt-Col. G.-A.-H. Trudeau

Services

District Engineer Officer—Lt Col. W. S. Lawrence

District Supply & Transport Officer—Lt. W. B. T. Gillis R. C. A. S. C.

District Ordnance Officer—Major V. A. Curmi.

District Accountant—Mr. C.-E. Angers.

District Cadet Officer—Captain G. Guimond

District Signal Office—Lt E. T. Munro
R. C. Sigs

Superintending Clerk—S. M. (WO.1)
W. A. Langton, C.M.S.C.

Secretary to D. O. C.—J. Gignac.

Royal 22^e Regiment

(Citadelle)

Officier Commandant—Col. P. Flynn

Capitaine A.-G. Routier, M.C.

Capitaine P.-E. Poirier, M.M.

Capt. P.-E. Bélanger

Capitaine A.-A. Larue

Capitaine C.-C. Chauveau

Lieutenant P.-E. Bernatchez

Lieutenant P.-M. Milette

Lieutenant J.-A.-G. Roberge

Lt F. Trudeau

Lieutenant J.-C. Boyle

Lieutenant C.-E. Charlebois

Lt L.-F. Trudeau

Lieutenant D. Ménard

No 5 Détachement, Royal Canadian Army Service Corps.

(Connaught Barracks, Quebec)

District Supply & Transport Officer—Capitaine D. Douglas

No. 5 Detachment, Royal Canadian Army Medical Corps.

Major J. E. A. Tessier,

(Military Hospital, Quebec)

District Medical Officer—Lt Col. G. Bou-

Les Voltigeurs de Québec—

Lieut. Col. J. Matte, V.D.
 Major J.-P. Tremblay, MM., V.D.
 Major G. Larue
 Major J.-J. Chouinard
 Capt. J.-E.-A. Martineau
 Capt. J.-G. Baillargeon, V.D.
 Capt. T. U. Dechêne (adjt.)
 Capt. E. Lavoie
 Capt. J.-F. Hamel
 Major Q.-M., G.-R. Belleau
 Capt. payeur S.-E. Méthot
 Capt.-chir. P.-E. Garneau.
 Maj. Rév. J.-Geo. Côté (chapelain)
 Lieut. Goe.-O. Biagouette (asst-adj.)

Le Contingent de l'Université Laval —

(Corps-Ecole d'officiers Canadiens)
 Arsenal 27, rue Ste-Famille

Commandant : Lt-Col. E. Légaré, E.D

Compagnie A : Major M. Lachance
 Compagnie B : Major C. Alleyn
 Adjudant : Capitaine A.-E. Fisher
 Quartier-maitre : Major C.-A. Lamontagne
 Aumônier : Abbé (Major) W. E. Cannon

Le Régiment de Québec
(Mitrailleuses)

Lt-Col. Chaloult, J.
 Major Lebel, L.-P.
 Major Talbot, G.-H.
 Major Dechêne, P.-M.
 Major Faber, S. O. W. J.
 Major Gosselin, Dr Jules
 Major Bouffard, H.-R.
 Major Simard, Dr André
 Capitaine Dechêne, R.-M.
 Capitaine Ducasse, P.-A.
 Capitaine Gagnon, C.
 Capitaine Boucher, F.
 Capitaine (Rév.) Pettigrew, D.-G.

INSTRUCTION

UNIVERSITÉ LAVAL**Fondation**

L'Université Laval fut fondée en 1852 par le Séminaire de Québec à la demande expresse des membres de l'Épiscopat canadien.

Nom

En mémoire du premier Evêque de Québec, fondateur et bienfaiteur insigne du Séminaire dont elle prolonge et couronne l'œuvre, cette institution a pris le nom d'Université Laval.

Erection civile

L'Université Laval a été érigée civilement en vertu d'une Charte Royale que Sa Majesté la Reine Victoria faisait signer à Londres le 8 décembre 1852.

Erection canonique

Munie temporairement le 6 mars 1853 d'un bref apostolique, qui l'autorisait à conférer les grades en Théologie, elle obtint en 1876 son érection canonique par la Bulle *Inter Varias Sollicitudines*.

But et Mission

L'Université Laval est à la fois catholique et française.

Comme Université catholique, l'Université Laval se fait gloire d'obéir à toutes les directions doctrinales du Saint-Siège. Son but principal est d'enseigner plus profondément aux élèves, selon la doctrine catholique,

les sciences sacrées ou celles qui s'y rattachent; de les former à la connaissance des sources, à la pratique des recherches et des travaux scientifiques, et, enfin, de contribuer le plus possible à l'étude et au développement de ces sciences elles-mêmes. (C. A., art. 2, cf. App. VI.)

L'Université enseigne aussi les sciences profanes. Son dessin est de faire pénétrer dans la formation intellectuelle supérieure—et cela en tous les domaines—les principes de la civilisation chrétienne; de préparer par ce moyen des citoyens utiles à leur pays et surtout des chrétiens dévoués à la Sainte Eglise catholique et romaine.

Dès sa fondation, l'Université Laval, tout en se proposant d'abord de servir les intérêts de la Foi, s'est donné aussi pour mission de travailler au maintien, sur cette terre d'Amérique, des meilleurs éléments de la civilisation française.

Ses cours se donnent, et en latin—selon les prescriptions pontificales—et en français, langue officielle dans le Dominion du Canada, langue aussi de la presque totalité de ses élèves.

L'Université s'efforce d'entretenir en elle et autour d'elle, par son enseignement, par ses conférences, par ses sociétés, par ses revues, le culte de la langue française, qui a été la première ouvrière de l'établissement du catholicisme au Canada, et qui est encore dans notre Dominion un des meilleurs soutiens des intérêts catholiques.

Sceau de l'Université

Le Sceau adopté par l'Université Laval est celui dont suit la description: "De forme

circulaire, il porte un écu: Ecartelé au premier, d'azur à la croix d'or; au second, de gueules au livre d'argent; au troisième, de gueules à la balance d'argent; au quatrième, d'azur au caducée d'or."

Ces symboles sont respectivement ceux des quatre facultés de Théologie, de Droit, de Médecine, et des Arts.

L'écu, appuyé sur un faisceau de rayons d'or, repose sur deux palmes croisées. Autour de l'écu et des palmes se lit la devise: Deo favente, haud pluribus impar.

En dehors de cette devise sont ces autres mots: Sigillum Universitatis Laval.

Le Costume

Le costume des Docteurs consiste en une robe longue de soie noire, avec une épitoge ou chaperon de même étoffe bordée d'une bande d'hermine, et une toque carrée en velours noir.

La robe et l'épitoge sont les mêmes pour toutes les facultés, sauf la doublure, qui est en soie violette pour la faculté de Théologie, en soie jaune orange pour la faculté de Philosophie, en soie bleue pour la faculté de Médecine, en soie gris argent pour la faculté des Lettres, en soie jaune or pour la faculté des sciences et en soie verte pour la faculté des Arts.

Les Docteurs de Laval ont droit à un anneau d'or orné d'un camée portant le symbole de la faculté. Cet anneau peut être porté par les Docteurs en tout temps et en tout lieu; mais il n'est de rigueur que dans les occasions où le grand costume est prescrit (Arr. C. I., 13 mars 1855 et 3 juillet 1863).

Conseil supérieur

NN. SS. l'Archevêque de Québec, les Evêques de Rimouski, Chicoutimi, Trois-Rivières, Nicolet, Gaspé, le vicaire apostolique du Golfe St-Laurent.

OFFICIERS

Visiteur Royal et Chancelier Apostolique

Son Eminence Monseigneur Jean-Marie-Rodrigue Villeneuve, O.M.I., cardinal-prêtre du titre de S. Marie des Anges, archevêque de Québec.

Recteur

Recteur: Mgr Alexandre Vachon, M.A.; L.Ph.; D.D.; D.Sc.
Premier assistant: Monseigneur Camille Roy, D. Th.; D. es L.
Deuxième assistant: M. le chanoine Cyrille Gagnon, L. Ph.; D.D.

Membres du Conseil

M. Albert Aubert, M.A., professeur à la faculté des Arts.

M. Avila Bédard, M.A., professeur à la faculté des Sciences.

M. J.-Oscar Bergeron, M.A., directeur du Séminaire, procureur.

M. W.-E.-C. Cannon, professeur à la faculté des Arts.

M. P.-C. Dagneau, M.D., doyen de la faculté de Médecine.

M. N.-A. Dussault, M.D., professeur à la faculté de Médecine.

M. Cyrille Gagnon, D.D., Supérieur du Petit Séminaire, professeur à la faculté de Théologie.

M. C.-O. Garant, D.D., professeur à la faculté de Théologie.

M. Oscar Genest, B.A., directeur du Séminaire.

M. Odilon Gosselin, directeur du Séminaire.

M. Aimé Labrie, M.A., directeur du Séminaire, secrétaire général et modérateur.

M. Arthur Maheux, M.A., D.D., directeur du Séminaire, professeur à la faculté des Arts.

M. Albert Paquet, M.D., professeur à la faculté de Médecine.

Mgr Camille Roy, M.A., Litt. D., vice-recteur et doyen de la faculté des Lettres.

M. Jos. Sirois, LL.D., professeur à la faculté de Droit.

M. L. St-Laurent, professeur à la faculté de Droit.

Mgr A. Vachon, M.A., recteur et doyen de la faculté des Sciences.

M. Ferdinand Roy, LL.D., doyen de la faculté de Droit.

M. Réal Thomassin, B.A., directeur du Séminaire.

M. le chanoine Ferdinand Vandry, D.D., professeur à la Faculté de Théologie.

Secrétaires des Facultés

Théologie: Charles-Omer Garant.

Philosophie: M. Alphonse-Marie Parent.

Droit: M. Joseph Sirois.

Médecine: M. Rosario Potvin.

Lettres: M. Maurice Lebel.

Sciences: M. Adrien Pouliot.

Arts: M. Emile Beaudry.

L'aumônier des étudiants

M. l'abbé Georges-Léon Pelletier.

Directeur de la maison des Etudiants

Mgr Alexandre Vachon.

Bibliothécaire

M. Albert Aubert.

Archiviste

M. l'abbé Arthur Maheux.

Sous-archiviste

M. Honorius Provost.

Secrétaire du Baccalauréat de la Faculté des Arts

M. Lucien Talbot.

Conseil des Facultés ecclésiastiques

Président : le Recteur.

Secrétaire : M. Henri Grenier.

Membres : les Doyens de Théologie et de Philosophie ; MM. Cyrille Gagnon, F. Vandry, C. de Koninck.

FACULTÉS

Faculté de Théologie

Doyen : M. le Chan. C. Gagnon.

Secrétaire : M. l'abbé Charles-Omer Garant.

Professeurs titulaires : MM. les abbés E. Lemieux, M. Roy, A. Bureau, C. Gagnon, F. Vandry, C.-O. Garant, G.-L. Pelletier

Professeur agrégé : Mgr A.-E. Gosselin.

Chargés de cours : M. le Chan. J. Pelletier, MM. les abbés Alb. Roy, Lionel Audet, J. Larochelle, P.-E. Crépault, R. P. H. Mathiot, R. P. J. Leblanc.

Professeur émérite : S. Ex. Mgr A. Langlois, évêque de Valleyfield.

Faculté de Philosophie

Doyen : M. Charles de Koninck.

Secrétaire : M. l'abbé Alphonse-Marie Parent.

Professeurs titulaires : Mgr Wilfrid Lebon, MM. les abbés J. Ferland, Henri Grenier, Albert Hamel, M. C. De Koninck, M. l'abbé A.-M. Parent, R. P. G.-H. Lévesque.

Professeurs agrégés : M. l'abbé M. Roy, R. P. E. Gaudron.

Chargés de cours : R. P. P.-M. Gaudrault, R. P. A. Caron, MM. J.-E. Grégoire, J. de Monléon, M. l'abbé S. Cantin, R. P. Joseph-Papin Archambault, R. P. J.-M. Parent, M. Wilfrid Leblond, P.-H. Guimont, M.-L. Beaulieu, Paul Lebel, Ls-Ph. Pigeon, Lionel Roy, V.-E. Trépanier, E. Simard, R. P. I. Eschman, MM. les abbés J.-B. Desrosiers, Chs-O. Garant, M. Guy Hudon, L. Pelland, J. Sirois, R. P. A. Dion, MM. C. Oullet, J.-C. Miller, J. Belleau, A. Pouliot, R. Blanchet, J.-L. Tremblay.

Faculté de Droit

Doyen : l'hon. juge Ferdinand Roy.

Secrétaire : M. Joseph Sirois.

Professeurs titulaires : MM. F. Roy, J. Sirois, L. St-Laurent, E. Des Rivières, J. Gravel, A. Prévost, A. Richard, J.-A. Gagné, J.-E. Grégoire, L. Pelland, A. Duval, L. Moraud, R. Taschereau, A. Langlais.

Professeurs agrégés : MM. F. Choquette, A. Rivard, Guy Hudon.

Chargés de cours : MM. les chan. C. Gagnon, F. Vandry, MM. Maurice Boulanger, Charles Bilodeau.

Professeurs émérits : M. A. Pouliot, Sir C. Fitzpatrick, l'hon. A. Bernier, l'hon. C.-E. Dorion.

Faculté de Médecine

Doyen : M. P.-C. Dagneau.

Secrétaire : M. A. Potvin.

Secrétaire adjoint : M. R. Blanchet.

Bibliothécaire : M. R. Gingras.

Professeurs titulaires : MM. N.-A. Dussault, R. Mayrand, C. Dagneau, Alb. Paquet, E. Couillard, A. Lessard, R. Potvin, C. Vézina, S. Roy, E. Fortier, L. Berger, J. Caouette, J. Vaillancourt, Ach. Paquet, R. Desmeules, F. Gagnon, P. Garneau, J.-B. Jobin, R. Lemieux, R. Blanchet, E. Perron, E. Morin, L. Petitclerc, H. Pichette, S. Caron, G. Desrochers, L. Larue.

Professeurs agrégés : MM. A. Langlois, S. Gaudreau, G. Racine, G. Audet, P. Hamel, E. Verreault, J.-C. Miller, N. Laverne, F. Trempe, J. Gosselin, L. Rousseau, P. Roger, S. Leblond, E. Gaumond, P. Painchaud, R. Gingras, H. Marcoux, R. Lessard, A. Simard, F. Roy, M. Langlois, M. Samson, O. Garant, O. Frenette, D. Lapointe, L. Payeur, M. Giroux, B. Paquet, H. Nadeau, N. Larochelle.

Chargés de cours : MM. les abbés Cyrille Gagnon, Alexandre Vachon, M.-E. Clèche.

Professeurs émérits : MM. S. Grondin, A. Jobin.

Assistants : MM. P. Jobin, R. Langlois, J. Bouchard, B. Fortier, J.-P. Dugal, C.-A. Painchaud, Ls-Ph. Leclerc, A. Pelletier

Appariteurs : MM. R. Gingras, 1, rue de l'Université ; Bussière, Bisson, Therrien, Houde, Simard, 23, rue Hébert ; H. Fleury, 29, rue Couillard.

Gardien : M. A. Fleury, 23, rue Hébert.

Institut d'Anatomie Pathologique

Directeurs : MM. L. Berger et E. Morin.

Faculté des Arts

Doyen : M. l'abbé R. Benoit.

Secrétaire : M. l'abbé Emile Beaudry.

Professeur émérite : S. E. Mgr G. Courchesne, Mgr F. Pelletier, Sir T. Chapais, Sir G. Garneau.

Professeur honoraire : M. H. G. de Champris.

Professeurs titulaires : Mgr A.-E. Gosselin, MM. les abbés A. Aubert, O. Ber-

geron, W. Cannon, A. Maheux, O. Genest
A. Gilbert, MM. les abbés G. Savard,
P.-C. Desrochers, M. le Chanoine J.-R.
Pelletier, MM. les abbés M. Laliberté,
R. Benoît, A. Labrie, M. R. Talbot,
MM. les abbés A. Tardif, L. Destrois-
maisons, MM. H. Gagnon, Arthur
Bernier, O. Létourneau, M. l'abbé E.
Beaudry, M. A. Marquis, M. l'abbé
E. Bégin, M. J.-N. Demers.

Professeurs agrégés : M. E. Larochelle,
M. l'abbé L. Laliberté, Mme B. Roy,
MM. les abbés L. Talbot, G. Abel, A.
Roy.

Chargés de cours : M. l'abbé G. Gervais,
M. J. Payment. MM. R. Vézina, H.
Vallières, H. Mercure, L. Gravel, A.
St-Hilaire, Charles Lapointe, A. Mon-
treuil, A. Leblanc.

Faculté des Lettres

Doyen : Mgr Camille Roy.

Secrétaire : M. M. Lebel.

Professeurs titulaires : MM. J. Belleau,
L.-P. Geoffrion, J. Lechevalier, A.
Viatte, M. l'abbé A. Tessier, R. P. A.
Dion.

Professeur agrégé : M. M. Lebel.

Faculté des Sciences

Doyen : Mgr Alexandre Vachon.

Secrétaire : M. Adrien Pouliot.

Professeurs titulaires : MM. A. Bédard, A.
Smith, A. Tremblay, P. Joncas, Mgr A.
Vachon, MM. G. Maheux, A. Pouliot,
H. Roy, J. Risi, C. Faessler, Ed. Hamel,
E. Bois, O. Lussier, A.-O. Dufresne,
A. Bourget, M. l'abbé W. Laverdière,
MM. P.-E. Gagnon, L. Cloutier, Z.
Rousseau, J.-L. Tremblay.

Professeurs agrégés : M. l'abbé F.-X. Jean,
MM. C. Gagné, G. Bouchard, D.-A.
Déry, R. Savary, A. Massé, E. Guay,
C. Ouellet, L. Gravel, J.-A. Labrie,
MM. les abbés A. Gagné, A. Larue,
H. Daunnay, A. Scott, M. Saint-Pierre,
M.-A. Pineau.

Chargés de cours : MM. F. Boutin, P.-L.
L'Ecuyer, S. Picard, C. Lapointe, J.-R.-
A. Désy, M.-L. Carrier.

Enseignement spéciaux

R. P. Y. Gauthier, M. E. Légaré.

Ecole de Langues Modernes

Directeur : M. Joseph Belleau.

Ecole d'Agriculture

Président : M. l'abbé F.-X. Jean.

Secrétaire : M. l'abbé W. Rodrigue.

Enseignement secondaire des Jeunes filles et High Schools

Président : le Doyen de la faculté des Arts.

Directeur : M. l'abbé A. Labrie.

Enseignement Commercial

Président : le Doyen de la faculté des Arts.

Secrétaire : M. l'abbé A. Labrie.

Enseignement primaire affilié

Président : le Doyen de la faculté des Arts.

Secrétaire : M. l'abbé L. Laliberté.

École d'Infirmières

Président : le Doyen de la faculté des Arts.

Secrétaire : M. l'abbé A. Labrie.

Conservateurs des musées

Musée de peinture : Mgr F. Pelletier.

Musée de numismatique : M. l'abbé A.
Aubert.

Cabinet de Physique : M. l'abbé R. Benoît.

Musée de Minéralogie : M. l'abbé W. La-
verdière.

Musée de Géologie : M. l'abbé W. Laver-
dière.

Musée de Botanique : M. l'abbé A. Gagnon

Musée de Zoologie : M. l'abbé R. Dolbec.

Musée d'Entomologie : M. Georges Ma-
heux.

Musée forestier : M. A. Bédard.

Les Etudiants de Laval

L'Association générale (Inc.) des Etudiants
de Laval.

Le Comité Exécutif.

Le Grand Conseil.

La Commission Théâtrale.

La Commission des Débats et Conférences.

La Commission de Publicité.

La Commission Sportive.

L' "Hebdo-Laval".

La Conférence Laval de la Société St-
Vincent de Paul.

Le Cercle Universitaire

Gardien : H. Fleury, 29, rue Couillard.

La Maison des Étudiants

49, rue St-Joachim.

Directeur : M. l'abbé Maurice Laliberté.

Renseignements généraux

Le Recteur : résidence et bureau, au Sémi-
naire.

Le Secrétaire général : bureau : 17, rue
Ste-Famille, résidence, au séminaire.

Le Procureur : résidence et bureau : au
Séminaire.

La Bibliothèque générale : au Pavillon
principal, 8, rue de l'Université.

Secrétariat des Facultés

Théologie : Au Grand Séminaire.

Philosophie : au Séminaire.

Droit : J. Sirois, 21, rue Couillard.

Médecine : 1, rue de l'Université.

Arts : Au Séminaire.

Lettres : 17, rue Ste-Famille.

Sciences : Faculté des Sciences, Boul. de l'Entente.

Les Doyens

Théologie : au Grand Séminaire.
Philosophie : au Séminaire.
Droit : 17, rue Ste-Famille.
Médecine : 1, rue de l'Université.
Lettres : au Séminaire.
Sciences : Faculté des sciences, Boul. de l'Entente.
Arts : au Séminaire.

Les appariteurs et concierges

Pavillon principal, 8, rue de l'Université.
Ecole de Médecine, 1, rue de l'Université.
Faculté de Droit, 17, rue Ste-Famille.
Ecole Normale Supérieure, 19, rue Ste-Famille.
Ecole de Musique, 15, rue Ste-Famille.
Ecole de Pharmacie, 8, rue de l'Université.
Faculté de Philosophie, 17, rue Ste-Famille.
Ecole des Sciences Sociales, 1, rue de l'Université.
Cours de Langues modernes, 17, rue Ste-Famille.
Cours de Philosophie-Sciences, 8, rue de l'Université.
Ecole de Chimie, Boul. de l'Entente.
Ecole d'Arpentage, Boul. de l'Entente.
Ecole de Génie Forestier, Boul. de l'Entente.
Département d'Anatomie, 1, rue de l'Université.
Département d'Anatomie pathologique, 1, rue de l'Université.
Département de Biologie, 1, rue de l'Université.
Département de Physiologie, 1, rue de l'Université.
Cours de Commerce, 20, Avenue Chauveau.
Gymnase, 25, rue Ste-Famille.
Musée, 8, rue de l'Université.
C.O.T.C., 23, rue Ste-Famille.
Maison des Etudiants, 49, rue St-Joachim.
Cercle des Etudiants, 29, rue Couillard.

École des Infirmières

St-Sacrement, Chemin Ste-Foy.
Roy-Rousseau, La Canardière.
L'Enfant-Jésus, 395, rue de La Canardière.
St-François-d'Assises, 455, 1ère Avenue.
St-Luc, 32, rue Ste-Ursule.
St-Joseph du Précieux-Sang, Rivière-du-Loup.
St-Joseph, Trois-Rivières.
Hôtel-Dieu, Québec.
Hôtel-Dieu, Lévis.
Hôtel-Dieu, Campbellton.
Hôtel-Dieu, Arthabaska.
D'Youville, Noranda.
Hôtel-Dieu, Chicoutimi.

Le Séminaire de Québec

Le Séminaire de Québec, fondé par Mgr de Laval en 1663, est une corporation civile régulière qui régit :

Le Séminaire proprement dit,
Le Grand Séminaire,
Le Petit Séminaire,
L'Université Laval.

Conseil du Séminaire

Le Supérieur : Mgr Alexandre Vachon.
Le premier assistant : Mgr Camille Roy.
Le deuxième assistant : M. le Chan. C. Gagnon.
Le procureur : M. l'abbé O. Bergeron.
Le directeur des fermes : M. l'abbé O. Gosselin.
M. l'abbé Oscar Genest.
Le modérateur de l'Université : M. l'abbé Aimé Labrie.
Le directeur du Petit Séminaire : M. l'abbé Réal Thomassin.
Les préfets des Etudes : MM. les abbés Alphonse-Marie Parent, E. Beaudry.

Prêtres agrégés

Les précédents, puis :
NN. SS. L.-A. Paquet, A.-E. Gosselin, Frs Pelletier.
MM. les abbés Tancrede Paquet, P.-C. Desrochers, J.-R. Pelletier, A. Aubert, W. Cannon, A. Maheux, G. Savard, M. Laliberté, R. Benoît, E. Beaudry, Alb. Roy, J.-Alf. Roy, R. Thomassin, R. Rochette, Chs-O. Garant, Emile Jobidon, Willie Laverdière, Adolphe Doyon, Henri Grenier.

Le Petit Séminaire

Directeur : M. l'abbé Réal Thomassin.
Préfets des Etudes : MM. les abbés Alphonse-Marie Parent et E. Beaudry.
Directeurs spirituels : MM. les abbés O. Genest et A. Roy.
Bibliothécaire : M. l'abbé Hermas Vézina.

Économe

Econome : M. l'abbé A. Doyon.

Services

Concierge : M. Gérard Fournier, rue de la Fabrique.
Electricien : M. J. Labrecque, rue Hébert.
Plombier : M. E. Frenette, rue de l'Université.
Chef menuisier : M. Gérard Lefebvre, rue de l'Université.
Peintre : M. J. Côté, rue de l'Université.
Usine : MM. Asselin et Lachance, rue de l'Université.
Basse-Cour : M. Aimé Fleury, 23, rue Hébert.
Courrier : M. E. Garant, Séminaire.

Service domestique

Les Rév. Sœurs Dominicaines de l'Enfant Jésus, 2, rue de l'Université.

Fermes

9 fermes à St-Joachim.

Ferme de St-Ignace, à Giffard.
 Ferme de Maizerets, à St-Pascal.
 Ferme du Sacré-Cœur, Ancienne-Lorette.
 Ferme de Québec-Ouest.

Le Grand Séminaire

Directeur : M. le Chanoine F. Vandry.
 Directeur spirituel : M. l'abbé E. Lemieux.
 Préfet des Etudes : M. l'abbé C.-O. Garant.

ECOLE TECHNIQUE DE QUEBEC

Administration

Philippe Méthé, I. C., directeur, 183 Blvd Langelier, tél. bureau tél. 2-6864, tél. rés. 3-3385
 Joseph Fortier, secrétaire, 2e Avenue 274, tél. 4-2634
 Paul-Eugène Jobin, asst-secrétaire, 94½ Côte d'Abraham, tél. 8729

Professeurs

Abbé Léo Bouillé, aumônier, Parc Victoria, tél. 2-3991
 J.-R.-A. Désy, dessin industriel, 108 Dolbeau, tél. 6476
 Albert-V. Dumas, électricité, 68 Avenue Brown, tél. 7798
 Jules Hallé, mathématiques, 61 De Repentigny, bureau: tél. 2-1178, rés. tél. 3-2427
 Metty Kocetz, sciences, 101¼ Chemin Ste-Foy, tél. 4-2602
 Marie-Louis Carrier, mathématiques, 67, Ave Murray.
 Marcel Bouchard, dessin industriel, 66 St-Cyrille, tél. 9044
 Albert Châteauneuf, français et histoire, 86, 2e Avenue, tél. 2-1667
 George W. Hill, anglais, Château St-Louis.
 Emile Asselin, mathématiques, 220½, 1ère Avenue.

INSTRUCTEURS

Marc Giauque, ajustage, 340 St-Olivier, tél. 3-0366
 Arthur Doiron, fonderie, 431 4e Avenue, tél. 2-8303
 Alphéodor Rousseau, forge-soudure, 284 de la Reine, tél. 2-2505
 Eugène Lessard, électricité, 7 St-Martial, tél. 3-1643
 Albert Lafond, automobile, 271 1e Avenue, tél. 4-2598
 P.-E. Beaulé, menuiserie, 182 d'Argenson, tél. 3-1828
 Ovide Brunet, ajustage, 166 Blvd Langelier, tél. 2-7573.
 Jean-Baptiste Doré, ajustage, 140 Caron, tél. 4-1529
 François Rhéaume, ajustage, 22 St-Amador
 Maurice Lemelin, automobile, 474, 1ère Avenue, tél. 2-2286

Lucein Cauchon, automobile, 47 Benoit XV, tél. 4-2231

Léon Campagna, menuiserie, 253 St-Luc, tél. 3-1086

Lucien Rodrigue, ajustage, 32, Ave Parent.
 Henri Fortier, électricité, 104 Lockwell, tél. 3-0692

Paul-Emile Rousseau, menuisier ent., 193 N.-Dame-des-Anges.

Robert Pelletier, magasinier-men., St-David
 Lucien Ernst, magasinier-ajustage, 59 Victoria, tél. 3-0672

A. Bégin, magasinier-garage, 9 Sagard.

J.-P. Fiset, magasinier-élec., 231 3e Avenue, tél. 4-2609

Ecole des Beaux-Arts, 37 rue St-Joachim
 —Département du Secrétaire de la Province: Jean-Baptiste Soucy, directeur.

Commissaires des écoles catholiques de la cité de Québec

M. J.-Emile Simard, président, 146, 6ième Rue, Québec; Son Honneur le Maire, M le Chevalier Lucien Borne, 376, rue Richelieu, Québec; M. J.-Ernest Beaubien, 112, rue Fleurie, Québec; M. J.-Oscar Auger, 115, rue de l'Eglise, Québec; M. François Leclerc, 35, rue Saint-Léon, Québec; M. Jack Leonard, 65, Grande-Allée, Québec; M. le Chanoine Louis-Adélaïde Gagnon, ptre, curé de la paroisse de Notre-Dame de Jacques-Cartier, 350, rue Saint-Joseph, Québec; M. l'abbé Cyrille Deslauriers, ptre, curé de la paroisse Notre-Dame du Chemin 28, avenue des Erables, Québec; Rév. Père Patrick Gallery, C.S.S.R., curé de la paroisse Saint-Patrice, 250, Grande-Allée, Québec.

LE BUREAU DE COMMISSAIRES D'ÉCOLES CATHOLIQUES ROMAINS DE LA CITÉ DE QUÉBEC

Service téléphonique

2-1892 Bureau, Hôtel-de-ville.
 3-2541 Bureau, boutique et entrepôt: 468, rue Christophe-Colomb.

Téléphones privés

4-1663 Président: M. J.-Emile Simard.
 4-4502 Secrétaire-trésorier: M. Eugène Huot.
 3-3375 Visiteur ecclésiastique: M. l'abbé J.-C. Faucher.
 3-0091 Préposé aux suppléances: M. Paul Beaulieu.
 4-1248 Contrôleur à la boutique et entrepôt: M. Jules-O. Proulx.
 2-1610 Comptable à la boutique et entrepôt: M. Ls-Paul Boutin.
 3-0502 Contremaître à la boutique: M. Alp.-B. Boudreault.

QUARTIER CHAMPLAIN**Paroisse N.-D. de la Garde**

- 4-2431 Couvent N.-D. de la Garde, Sr St-Narcisse, 761, rue Champlain.
 4-2431 Couvent Cap-Diamant, Sr St-Narcisse, 489, rue Champlain.

Paroisse N.-D. de Québec

- 4-2431 Couvent N.-D. des Victoires, Sr St-Narcisse, 49, rue Sous-le-Fort.
 4-2431 Couvent Sacré-Cœur (Palais), Sr St-Narcisse, 42, rue St-Vallier.
 4-2431 Couvent N.-D. de Québec, Sr St-Narcisse, 13, rue Couillard.
 2-2771 Maîtrise Notre-Dame, abbé J. de Smet, 13 rue Couillard.

QUARTIER SAINT-JEAN-BAPTISTE**Paroisse N.-D. de Québec**

- 2-7816 Couvent Mallet, Sr St-Christophe, rue Richelieu.

Paroisse St-Jean-Baptiste

- 3-3075 Couvent Sainte-Marie, Sr St-Ls de Gonzague, 60, rue St-Augustin.
 3-0095 Ecole St-Jean-Baptiste, Fr. Maurèle, 492, rue St-Jean.
 3-3493 Couvent St-Jean-Baptiste, Sr St-Angèle de F. 508, rue St-Jean.
 7188 Ecole Marie Vianney, abbé A. Paris, 26, rue Sutherland.
 2-6730 Pat. St-Vincent de Paul, Rév. P. S. Bolduc, 62, côte d'Abraham.

Paroisse St-Cœur de Marie

- 3-3243 Ecole Morissette, Frère Hervé, 75, rue St-Amable.
 3-3267 Couvent St-Cœur de Marie, Fr St-Aubert, 82½, rue Lachevrotière.

Paroisse Saint-Patrice

- 2-5132 Ecole Saint-Patrice, Frère Raymond, 59, ave de Salaberry.
 3-4417 Couvent Ste-Brigitte, Sr St-Patricia, 254, Grande-Allée.

QUARTIER MONTCALM**Paroisse Saint-Patrice**

- 3-3746 Couvent Léonard, Sr Miriam-Loyola, 8, ave de Salaberry.

Paroisse Saint-Dominique

- 3-1998 Ecole Saint-Dominique, Fr. Philibert, 100, ave Bourlamaque.
 2-1033 Couvent Saint-Dominique, Sr St-Philippe, 102, ave Bourlamaque.

Paroisse N.-D. du Chemin

- 3-0815 Ecole Montcalm, Frère Médéric, 47, rue Marquette.
 3-2379 Couvent N.-D. du Chemin, Sr Madeleine de P., 211, rue Crémazie.

Paroisse Sts-Martyrs

- 4-4326 Ecole Saints-Martyrs, Fr. Ozias-Joseph, 182, rue Marquette.
 2-5835 Couvent Saints-Martyrs, Sr Ste-Edmée, 180, rue Marquette.

Paroisse Saint-Sacrement

- 3-3734 Ecole Saint-Sacrement, Fr. Paul-Edmond, 950, Chemin Ste-Foy.
 2-5140 Couvent Saint-Sacrement, Sr Marie-Joseph, 946, Chemin Ste-Foy.

QUARTIER SAINT-SAUVEUR**Paroisse Saint-Joseph**

- 4-4185 Ecole Saint-Joseph, Frère Arnould, 202, rue Montmagny.
 3-4402 Couvent Saint-Joseph, Sr Marie-Lucie, 204, rue Montmagny.

Paroisse Saint-Malo

- 3-1928 Ecole Saint-Malo, Fr. Henri-Etienne, 4, rue Aqueduc.
 4-3148 Couvent Saint-Malo, Sr Ste-Mechtilde, 192, rue M. de l'Incarnation.
 7766 Couvent N.-D. Providence, SS. Franciscaïnes, 205, rue M. de l'Incarnation.
 4-4056 Couvent Ste-Thérèse, Sr St-Maurice, 51, rue Gamelin.

Paroisse Sacré-Cœur

- 4-3647 Ecole Sacré-Cœur, Frère Rénus, 14, rue de Jumonville.
 3-2633 Couvent Sacré-Cœur, Sr Ste-Lucienne, 112, rue Carillon.
 3-2633 Couvent l'Ange-Gardien, Sr St-Arsène d'A., 115, rue Carillon.
 8481 Patronage Laval, Rév. P. Plamondon, 40, ave Bigaouette.

Paroisse Saint-Sauveur

- 4-3128 Ecole Saint-Sauveur, Fr. Camille, 137, ave des Oblats.
 4-4081 Couvent Saint-Sauveur, Sr Ste-M. Amable, 83, ave des Oblats.
 4-4081 Couvent Saint-Luc, Sr Ste-M. Amable, 127, rue Père Grenier.
 3-0830 Couvent Durocher, Stella Poitras, 159, rue Bayard.
 3-0820 Orph. St-Sauveur, Sr St-Landry, 180, rue Ch.-Colomb.

Paroisse N.-D. de Grâce

- 3-2288 Ecole N.-D. de Grâce, Frère Antoine, 314, rue Arago.
 3-2519 Couvent N.-D. de Grâce, Sr M.-Aurélien, 161, rue de Mazenod.

QUARTIER SAINT-ROCH**Paroisse Jacques-Cartier**

- 2-3046 Ecole Jacques-Cartier, Frère Godefroy, 326, rue St-François.
 4-2018 Couvent Jacques-Cartier, Sr St-Dominique R., 130, Blvd Lan-gelier.

- 4-2018 Couvent Modèle Jac.-Cartier, Sr St-Dominique R., 154, Blvd Langelier.

Paroisse Saint-Roch

- 2-8712 L'Oeuvre des P. V. de Journ., Frère A. Côté, 10, St-Joseph.
4-4895 Ecole Saint-Roch, Fr. Christophe, 256, rue St-François.
2-3279 Ecole Lagueux, Fr. Virgile, 76, Mgr Gauvreau.
9611 Couvent Saint-Roch, Sr St-Jean d'Hébron, 222, rue St-François.

QUARTIER LIMOILOU

Paroisse Saint-Charles

- 4-1469 Ecole Saint-Charles, Frère Casimir, 110, 4ième Avenue.
4-3191 Couvent de Limoilou, Sr Marie-Clémentine, 98, 8ième Avenue.
2-6144 Couvent Saint-Maurice, Sr St-Théodore, 137, 8ième Avenue.

Paroisse Saint-Pascal

- 4-1722 Ecole Saint-Pascal, Frère Sylvius, 462, rue Champfleury.
4-2309 Couvent Saint-Pascal, Sr St-Olivier, 46, 19ième Rue.

Paroisse Saint-Fidèle

- 4-1839 Ecole Saint-Fidèle, Frère Eugène, 446, 4ième Avenue.
4-1579 Couvent Saint-Fidèle, Sr St-Frs d'Assise, 196, 12ième Rue.

Paroisse Saint-Esprit

- 4-1785 Ecole Saint-Esprit, Frère Jude, 96½, 2ième Avenue.
4-1576 Couvent Saint-Esprit, Sr M.-Providence, 87, 2ième Avenue.

Paroisse Saint-Frs d'Assise

- 3-0535 Ecole St-Frs d'Assise, Frère Nazaire, 37, 13ième Rue.
4-3856 Couvent St-Frs d'Assise, Sr M.-Alexandra, 338, 1ère Avenue.
4-3856 Couvent St-Albert, Sr M.-Alexandra, ave des Bouleaux.

Paroisse Stadacona

- 4-3714 Ecole Stadacona, Fr. Basilianus, 88, rue de Meulles.
4-2601 Couvent Stadacona, Sr St-Tarcisius, 77, ave Frs Ier.

Protestant Board of School Commissioners:—Mr. W. Q. Stobo, chairman; Rev. A. D. Matheson, M.A., D.D., R. F. Cream, Evan E. Turner, David Marsh, B.A., J. T. Martin; H. H. Sith, Secretary-Treasurer — Office in Commissioners' High School, 136 St. Augustin Street.

Commissioners' High School, 136 St. Augustin Street

Mr. D. S. McMullan, B.A., M.S. Ed., Principal.

Miss Ethel L. Gale, B. A., Lady Principal
Mr. T. A. Johnston, B.A.
Mr. Ayton D. Lennon, B.A.
Miss Dora Smith, B. A.
Mr. T. A. Cleland
Miss Mabel G. Fraser, B. A.
Mr. Robt A. Peck, Specialist in French
Miss H. W. Coates, B.A.
Mr. W. M. Shufelt
Miss M. E. McLellan
Miss F. N. G. Brilhart, B.A.
Mr. Heber R. Matthews.
Miss A. Ewing, B.A.
Physical Director for Girls, Miss Jean R. Brown.

Miss M. F. MacPherson
Physical Director for Boys, Sergt. Mjr Todd,
Miss M. H. Glass, Art.
Mr. S. G. Martin, Musical Instructor
Janitor, Mr. Leonard Dunford

The High School of Quebec.—Established in 1842.

Board of Directors:

A. C. M. Thomson, Esq., K.C., Chairman.
C. B. Bignell, Esq., Vice-Chairman.
The Ven Archdeacon, F. G. Scott, D.C.L., C.M.G.

Rev. A. M. Gordon D.D. M.C.D.S.O.
F. W. Ross, Esq.
John T. Ross, Esq.
J. R. Strang, Esq.
Capt E. E. B. Rattray M. C.
A. B. Whitehead, Esq.
Col. James Boswell
E. Joseph, Esq.
Col. T. H. Price.
J. M. Home, Esq.
Sec.-Treasurer: F. T. Handsombody, M.A.
Rector and Master of the Royal Grammar School of Quebec, F.T. Handsombody, M.A.
Teaching Staff:—
Mathematics and Latin, F. T. Handsombody, M.A.
English: F. R. Garty, B.A., B.Ed.
French: C. Belle-Isle, 1st. Class Specialist.
Science: W. W. Wood, B.S.C.
Preparatory and English: R. O. Brander.
Music: H. G. Perry.
Drill Instructor: Sergeant-Major Instructor (No. 1.) T. L. Todd.

Victoria School.—15 St. Joachim Str.

A. D. McGibbon, B.A., Principal
Miss F. E. Brown, French Specialist
Miss B. M. Jacobsen
Mr. Stuart W. Jones
Miss D. M. Jacson.

Miss H. Mulholland
Mr. Edward Gale
Miss H. F. Calhoun

Miss E. Lemesurier.
Miss C. Champion
Miss Edna Shea
Miss M. Abram
Miss H. S. St-Clair
Miaa M. H. Glass, Art
Mr. G. S. Martin, Music
Miss M. F. MacPherson, Physical Ed.
Miss M. G. Fischer, School nurse
Mr. J. Keough, Janitor

St. George's School — 283 St. Cyrille St.
A. D. McGibbon, B.A., Principal

H. G. Gould
Miss M. H. Leitch
Miss M. A. Devine
Miss H. Sinclair
Mr. Angus A. MacMillan
Miss Ina A. Lawrence
Miss M. A. Lawrence
Miss J. A. Wells
Mr. T. N. Hardy
Miss M. Abram, ass't French specialist
Miss P. M. Craig
Miss Jean R. Brown, B.A., Physical
Instructor for girls

Miss E. D. Elliott
Miss V. Theoret, French specialist
Miss M. H. Glass, Art
Mr. S. G. Martin, Music
Miss M. G. Fischer, School Nurse
E. H. Martin, Janitor

Limoilou School. — (12th Street 40)

A. D. McGibbon, B.A. principal
Miss O. C. Neil
Miss M. H. Glass, Art
Miss M. G. Fischer, School nurse

Littéraire — Literary

L'Institut Canadien de Québec

Président honoraire : Sir Georges Garneau.
Président actif : Me Antonio Langlais,
C.R., 126 rue St-Pierre, téléphone
2-8146, Québec.
Vice-présidents : Dr Edgar Couillard et le
Colonel Ernest Legaré.
Trésorier : M. J.-Alphonse Fugère, 132
rue St-Pierre, téléphone 2-3751, Québec.
Secrétaire-archiviste : M. Alphonse Dési-
lets, Département de l'Instruction pu-
blique, téléphone 2-8101, local 55, Palais
Législatif, Québec.
Assistants-secrétaires-archivistes : MM.
Hector Faber et S. Brassard.
Assistant-trésorier : M. Ls-Philippe Morin.
Secrétaire-correspondant : Me J.-Arthur
Gagné, C.R., Edifice Price, 65 rue Ste-
Anne, téléphone 2-2761, Québec.

Assistants-secrétaires-corresp. : Dr Jos.
Vaillancourt et M. Ls-Philippe Roy, M.D.
M.D.

Bibliothécaire : M. Jacques Dumoulin, 80
rue St-Pierre, Québec.

Curateur : Me Jean-Marie Guérard, C.R.,
59, rue St-Joseph, Québec.

Conseil d'administration : Le Président, les
Vice-présidents, le Trésorier, le Secré-
taire-archiviste, le Secrétaire-correspon-
dant, le Bibliothécaire, le Curateur du
Musée ; l'hon. Juge Ferdinand Roy ;
l'hon. Cyrille-F. Delâge ; Dr Alfred
Morisset ; M. R.-A. Benoit, Dr P.-C.
Dagneau, Dr Edgar Couillard, Dr
Charles Vézina, M. L.-P. Geoffrion,
Notaire Jos. Sirois, Notaire Aimé Pla-
mondin, Dr Roméo Blanchet, Me Emile
Morin, M. A. Pouliot, M. A. Deraspe.

Les trois Comités : Le Président général
de l'Institut, le Secrétaire-archiviste et
le Trésorier font partie de chaque
comité. Les autres membres sont :

Comité de lecture et de discussion : M. le
Juge Ferdinand Roy, président ; Dr
Edgar Couillard, Dr Charles Vézina,
M. R.-A. Benoit, M. L.-P. Geoffrion,
Colonel Ernest Legaré, Notaire Jos.
Sirois.

Comité de la bibliothèque : M. Lorenzo
Masson, président ; l'hon. Cyrille-F. De-
lâge, Dr Alfred Morisset, Dr Edgar
Couillard, M. R.-A. Benoit, Dr Roméo
Blanchet.

Comité de la salle de lecture : Me J.-Arthur
Gagné, C.R., président ; Me Emile
Morin, C.R., Colonel Ernest Legaré,
Me Louis-Arthur Richard, Dr Charles
Vézina, Me Jean-Marie Guérard, Me
Horace Philippon.

Aide-bibliothécaires : Mesdemoiselles José-
phine Lortie et Herminie Lemieux.

Surnuméraire : Madame B.-C. Lachance.
Gardien de la salle de lecture : M. J.-E.
Frenette.

Literary and Historical Society of Que- bec. Officers and Council for 1932

President: Col. W. Wood

Vice-president: J. R. Ross, B. A., H. S.
McGreevy, F. O. Judge and Francis Mc
Lennan.

Treasurer: R. L. Smyth

Recorresponding Secretary: D. S. Scott

Corresponding Secretary: B. V. Tilcomb

Council Secretary: H. Black

Librarian: E. C. Woodley

Curator of Apparatus: Rev. D. S. Traill

Curator of Museum: E. D. Gray-Domald

Librarian: J. W. Strachan

Additional Members: G. Henshaw, Col W. S.
Lawrence

Baron d'Avray, Co. G. B. Howard

LA SOCIÉTÉ ROYALE DU CANADA

La Société Royale du Canada doit sa création au marquis de Lorne, Gouverneur Général du Canada, de 1879 à 1883.

Elle fut fondée en 1882, sur le modèle de la Société Royale de Londres, mais adaptée à notre vie canadienne. Aussi le principe du ilinguisme y est-il reconnu. Cette société compte en effet une section française et une section anglaise de littérature, d'histoire, d'archéologie, de sociologie, d'économie politique, etc. Dans les sections des sciences, les différents travaux peuvent être présentés en français ou en anglais.

Elle a les buts suivants : encourager et couronner les œuvres littéraires et les études scientifiques ; publier les mémoires de ses membres ; aider à la création de musées d'histoire, d'ethnologie, d'archéologie, d'histoire naturelle, etc. ; accorder des bourses d'études aux étudiants les plus méritants, etc. ; etc.

Les assises de la Société Royale se tiennent habituellement en mai, à Ottawa. Toutefois, depuis 1891, Québec, Montréal, et d'autres villes principales du Canada ont été choisies comme lieux de réunion.

Dans les sections de sciences, on trouve des personnalités canadiennes-françaises telles que le R. F. Marie-Victorin et Mgr Alexandre Vachon. Sir Frederick Banting est l'un des Canadiens anglais les plus marquants de la section de biologie. Quant au Très Honorable William Lyon Mackenzie King, Premier Ministre du Canada, et à Sir Charles D. Roberts, ils figurent dans la section anglaise des lettres.

Président général de la Société Royale :
H. M. Tory, M.A., D.Sc., LL.D. ;

Secrétaire général de la Société Royale :
Arthur Beauchesne, C.M.G., M.A., D. ès L., LL.D., C.R. ;

Président de la section française de littérature, etc. : Mgr Olivier Maurault, B.A., LL.D., p.S.S., Recteur de l'Université de Montréal ;

Vice-Président de la section française de littérature, etc. : C.-J. Magnan, M.A., D. ès L., Commandeur de Saint-Grégoire le Grand, Inspecteur des Ecoles Normales Catholiques ;

Secrétaire de la section française de littérature, etc. : Séraphin Marion, M.A. (Ottawa), D. ès L. (Paris), D. ès L. (Montréal), Archives nationales, Ottawa.
Voici, par ordre alphabétique, les noms des Québécois membres de la Société Royale :

Section française de littérature, d'histoire, d'archéologie, de sociologie, etc. :

Membres en retraite :

Le R. P. Paul-V. Charland, D. ès L. ;
L'honorable juge Adjutor Rivard, M.A., D. ès L.

Membres actifs :

L'abbé Ivanhoe Caron, Th. D., Ph.D., D. ès L., Archiviste ;

Sir Thomas Chapaix, D. ès L., Chevalier de la Légion d'Honneur, Sénateur, Conseiller législatif et Ministre sans portefeuille de la Province de Québec ;

L'honorable M. Cyrille-F. Delâge, C.M.G., LL.D., D. ès L., Commandeur, Surintendant de l'Instruction publique de la province de Québec ;

Louis-Philippe Geoffrion, B.A., LL.D., D. ès L., C.R., Greffier de l'Assemblée législative ;

Mgr Amédée-E. Gosselin, M.A., Professeur émérite de l'Université Laval ;

Maurice-L. Hébert, D. ès L., Officier de l'Instruction publique de France, médaille de vermeil de l'Académie française, Publiciste du gouvernement ;

C.-J. Magnan, M.A., D. ès L., Commandeur de Saint Grégoire le Grand, Inspecteur général des Ecoles Normales catholiques ;

Mgr Louis-Adolphe Pâquet, M.A., Th.D., Ph. D. (Rome), Université Laval ;

Mgr Camille Roy, D. ès L. (Paris), M.A. (Laval), Ph.D. (Laval), Chevalier de la Légion d'Honneur, Ex-Président de la Société Royale, Ex-Recteur de l'Université Laval, Vice-Recteur de l'Université Laval ;

Pierre-Georges Roy, D. ès L. (Laval, Ottawa et Indiana), Chevalier de la Légion d'Honneur, Commandeur de Saint-Grégoire le Grand, Archiviste en Chef de la Province de Québec ;

Section anglaise de littérature, d'histoire, d'archéologie, de sociologie, etc.

Membres actifs :

Archdeacon Frederick George Scott, C. M.G., D.S.O., V.D., D.C.L., LL.D., D.D. ;

Colonel William Wood, LL.D., archiviste et historien.

Sections des Sciences :

Membres actifs :

T.-C. Denis, B.Sc., D. Sc., Conseiller technique du Ministère des Mines de la Province de Québec ;

Mgr Alexandre Vachon, P.A., V. G., M.A., Ph.L., Th.D., D.Sc. (Montréal), membre de la Société chimique de France, directeur de la Station biologique du Saint-Laurent, membre du Conseil national des Recherches du Canada, etc., Professeur titulaire de Chimie analytique, Recteur de l'Université Laval.

LES ŒUVRES D'ACTION CATHOLIQUE DIOCESAINES

(Adresses des Secrétariats)

Mlle Jeanne Talbot, secrétaire général,
3 Blvd Charest, Tél. 2-4771, local 32)

L'Action Sociale Catholique de Québec,
(Section Féminine), Chambre 106, 3 Blvd
Charest, Qué.

La Ligue Catholique Féminine du Canada,
(Comité Central), Chambre 106, 3, Blvd
Charest, Qué.

La Ligue Catholique Féminine de Québec,
(Comité diocésain), Chambre 106, 3 Blvd
Charest, Qué.

L'A.C.J.C.F., (Comité diocésain), Parc Vic-
toria, Québec.

Jeunesse Indépendante Catholique Fémi-
nine, Chambre 106, 3 Blvd Charest, Qué.

Jeunesse Ouvrière Catholique Féminine,
409, Blvd Charest, Québec.

Jeunesse Etudiante, Catholique Féminine,
(Primaire et supérieure), Parc Victoria,
Québec.

Jeunesse Etudiante Catholique Féminine,
(Secondaire), Collège de Sillery.

L'Œuvre de Protection des Jeunes Filles,
19, rue Ste-Ursule.

L'Œuvre N.-D. du Bon Conseil, 196, rue
St-François, Québec.

La Maison Sainte Bernadette, 72, de
l'Eglise.

L'Assistance Maternelle (Mme Geo. Parent,
Présidente), Parc des Champs de Bataille

La Goutte de Lait (Mlle Marcelle Brunet,
Présidente), Bureau du Soleil, rue de la
Couronne, ou 124 du Park.

Les Filles d'Isabelle (Mme Roméo Gagnon,
Présidente), 124½ rue St-Joseph.

Le Cercle Marie-Rollet des Institutrices de
Québec, Palais Montcalm, Québec.

La Ligue de la Jeunesse Féminine, 7, Ave
Geneviève.

Les Noelistes de Québec, 571, rue St-Jean

Les Guides Catholiques de Québec, (La Fé-
dération), Chambre 107, 3 Blvd Charest,
Québec.

Le Conseil Général de la St-Vincent-de-Paul
Féminine, 296, Ave Laurier, Québec.

ORGANISATIONS SYNDICALES CATHOLIQUES DONT LE SIEGE SOCIAL EST A QUÉBEC OU DANS LE DISTRICT DE QUÉBEC

- 1.— Confédération des Travailleurs Catho-
liques du Canada, Inc., Siège Social :
19, rue Caron, Québec.

Fédérations

- 2.— Fédération Nationale du Vêtement,
Inc., Siège social : 19, rue Caron,
Québec.
- 3.— Fédération des Employés du Commer-
ce, de l'Industrie et de la Finance
de la Province de Québec, Inc.
Siège Social : 19, rue Caron, Québec.

- 4.— Fédération Catholique des Employés
de l'Amiante de la province de Qué-
bec, Inc., siège social : Thetford les
Mines, Comté de Mégantic, P. Q.

Conseils

- 5.— Conseil Général des Syndicats Catho-
liques de Québec, Inc., siège social :
19, rue Caron Québec.
- 6.— Conseil des Métiers de la Construc-
tion des Syndicats Catholiques de
Québec, Inc., Siège social : 19, rue
Caron, Québec.

Secrétariat

- 7.— Secrétariat des Syndicats Catholiques
de Québec ; Siège social : 19, rue
Caron, Québec. Secrétaire du Se-
crétariat : M. Maurice Turgeon.

Aumônier : M. l'abbé J.-Georges Côté.

Agent d'affaires :

M. Omer Chevalier, 19, rue Caron, Qué-
bec : agent d'affaires des métiers de la
construction ;

- M. Albert April, 19, rue Caron, Québec ;
agent d'affaires de l'Union Protectrice
des Travailleurs en chaussures de
Québec.

Cercles d'études :

- 8.— Cercle d'Etudes Jésus-Ouvrier : 19,
rue Caron, Québec.
- 9.— Cercle d'Etudes Sacré-Cœur : 19, rue
Caron, Québec.
- 10.— Cercle d'Etudes St-Osèph : 19, rue
Caron, Québec.

CONSEIL GENERAL DES SYNDICATS CATHOLIQUES DE QUÉBEC, ET CORPS AFFILIES

- 1.— L'Union Nationale Catholique des
Charpentiers-Menusiers de Québec,
Inc.
- 2.— L'Union Nationale Catholique des
Peintres de Québec, Inc.
- 3.— Syndicat National Catholique des Plâ-
triers de Québec, Inc., section No 1.
- 4.— Syndicat National Catholique des Bri-
queteurs-Maçons de Québec, Inc.
- 5.— L'Union Nationale Catholique des
Ferblantiers-Couvreurs de Québec,
Inc.
- 6.— L'Union Nationale Catholique des
ingénieurs et fer ornemental.
- 7.— Fraternité Nationale Catholique des
Plombiers-Electriciens de Québec,
Inc.
- 8.— L'Union Nationale Catholique des
Manœuvres de Québec, Inc.
- 9.— Syndicat National Catholique des
Tailleurs de pierre de Québec.
- 10.— L'Union Protectrice des Travailleurs
en chaussure de Québec, Inc.

- 11.—Fraternité Nationale et catholique des Employés de tramways de Québec, Inc.
- 12.—Syndicat Nat. Cath. de l'Industrie de la boulangerie, de la pâtisserie et de la biscuiterie, Inc., section de Québec
- 13.—L'Union Catholique des Imprimeurs-Relieurs de Québec, Inc.
- 14.—Syndicat professionnel des Journalistes de Québec, Inc.
- 15.—Syndicat professionnel des fonctionnaires municipaux de Québec, Inc.
- 16.—Syndicat catholique des employés de bureaux de Québec.
- 17.—Syndicat professionnel des Musiciens de Québec, Inc.
- 18.—L'Union nationale catholique des Compagnons-Barbiers de Québec, Inc.
- 19.—L'Union nationale des employés du département du Feu de Québec, Inc.
- 20.—Syndicat catholique des employés de garages, Inc., district de Québec.
- 21.—Syndicat national du Vêtement de Québec, Inc.
- 22.—Syndicat National catholique de la fourrure de Québec.
- 23.—Syndicat national catholique de l'industrie du corset de Québec, Inc.
- 24.—L'Association nationale catholique des Commis-quincailliers de Québec.
- 25.—Syndicat national catholique des Tanneurs et Corroyeurs de Québec
- 26.—Syndicat national catholique du Lait de Québec, Inc.
- 27.—Syndicat national catholique des employés de fabriques d'eaux gazeuses de Québec.
- 28.—Syndicat national catholique de la Nouveauté Inc.
- 29.—Syndicat national catholique des Commis de tavernes de Québec.
- 30.—Syndicat national catholique des employés de fonderies de Québec.
- 31.—Syndicat national catholique des services hospitaliers du district de Québec.
- 32.—Syndicat national catholique des employés de gros (alimentation)
- 33.—Syndicat national catholique des commis épiciers et bouchers de Québec.
- 34.—Syndicat des Employés de remises (Québec Railway)
- 36.—Syndicat national catholique des employés de la pulpe et du papier de Donnacona, Inc.
- 37.—Syndicat national catholique de la pulpe et du papier de Pont-Rouge, Inc.
- 38.—Syndicat national catholique de l'industrie du papier de Beupré Inc
- 39.—Syndicat naional catholique de la pulpe et du papier de St-Raymond.
- 40.—Syndicat national catholique de la pulpe et du papier de Portneuf Station.
- 41.—Syndicat national catholique de la pulpe et du papier de Portneuf (Pont La Noreau)
- 42.—Syndicat national catholique de l'Amiante de Thetford-les-Mines, Inc.
- 43.—Syndicat national catholique de l'Amiante de Broughton-Est.
- 44.—Syndicat national catholique du Bâtiment de Thetford-les-Mines, Inc.
- 45.—Syndicat national catholique du Bâtiment de St-Joseph de Beauce, Inc.
- 46.—Syndicat national catholique des métiers de la construction de Rivière-du-Loup, P. Q.
- 47.—Syndicat national catholique de la Fonderie de Montmagny, Inc.
- 48.—Syndicat national catholique des Gan-tiers de Loretteville.
- 49.—Syndicat national catholique des travailleurs en chaussures de Beauce.
- 50.—Syndicat catholique des Travailleurs aux carrières de St-Marc des Carrières.
- 51.—Syndicat national catholique du textile de Montmagny, Inc.

- 1.—Syndicat national catholique des charroyeurs de charbon de Québec.
- 2.—Syndicat national catholique des employés de Fabriques d'Eglises de Québec.

SYNDICATS PROFESSIONNELS CATHOLIQUES

- 1.—L'Association professionnelle des Voyageurs de Commerce de Québec Inc.
- 2.—Syndicat Catholique des Maîtres-Barbiers et Coiffeurs de Québec, Inc.
- 3.—Syndicat professionnel des instituteurs catholiques de Québec, Inc.
- 4.—Syndicat professionnel des institutrices catholiques de Québec, Inc.
- 5.—Syndicat professionnel de la police municipale e Québec, Inc.
- 6.—Syndicat national catholique des Employés de Donnacona, Inc.
- 7.—L'Association catholique des gardes-malades licenciées de Québec.

SYNDICATS DE L'EXTERIEUR AFFILIES AU CONSEIL GENERAL DE QUEBEC.

- 35.—Syndicat national catholique du Textile de St-Grégoire de Montmorency, Inc.

Nouveaux changements de Noms de rues

New Changes of Streets Names

En conformité avec les décisions du Conseil de Ville les noms d'un certain nombre de rues ont été changés et seront bientôt remplacés suivant la liste qui suit:

According to City By-Laws the names of a certain number of streets have been changed and will be replaced soon as per the following list:

Anciens noms—Old Names	Nouveaux noms—New Names
Boulevard des Alliés.	Avenue du Père Pelletier.
“ Wilson.....	Boulevard Cardinal Villeneuve
Carré Notre-Dame Square.....	Place Royale.
Rue-Street—Briand.....	Rue-Street—Portneuf.
“ Colomb.....	“ Christophe-Colomb.
“ des Bernières.....	“ Julien.
“ Grant.....	“ Mgr Gauvreau.
“ Laliberté.....	“ de la Chapelle.
“ Lévis.....	“ Lavergne.
“ Madame de la Peltrie	“ Hélène Boullé.
“ Montcalm.....	“ Père Grenier.
“ Richardson.....	“ de la Salle.

Nouvelle rue:	New Street.
Rue des Sables.....	Des Sables Street.